



Date: 19th February 2012

19 فبراير 2012

**NBAD FINANCIAL STATEMENTS
FOR 2011**

**البيانات المالية لبنك أبوظبي الوطني
للعام 2011**

The attached Audited Financial Statements for the financial year ended 31 December 2011 are subject to UAE Central Bank approval and adoption by Shareholders at the Annual General Meeting.

ان البيانات المالية الموحدة والمدققة للعام المنتهي في 31 ديسمبر 2011 والمرفقة بهذا الكتاب خاضعة لموافقة مصرف الامارات العربية المتحدة المركزي واعتمادها من قبل المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،

Yours faithfully,


جميل الحلابي
الرئيس المالي



بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

البيانات المالية الموحدة

المحتويات	الصفحة
الفهرس	١
تقرير مدققي الحسابات المستقلين	٢
بيان المركز المالي الموحد	٣
بيان الدخل الموحد	٤
بيان الدخل الشامل الموحد	٥
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد	٦
بيان التدفقات النقدية الموحد	٧
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة	٨ - ٧٤

تقرير مدققي الحسابات المستقلين

السادة المساهمين
بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

التقرير حول البيانات المالية الموحدة

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة لبنك أبوظبي الوطني ش.م.ع. ("البنك") وشركاته التابعة ("المجموعة") والتي تشتمل على بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وبيان الدخل الموحد والبيانات الموحدة للدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، بالإضافة إلى إيضاحات تتضمن ملخصاً للسياسات المحاسبية الهامة ومعلومات إيضاحية أخرى.

مسؤولية مجلس الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن مجلس الإدارة مسؤول عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية، وأنها تلتزم ببند التأسيس للبنك و القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم ٨ لعام ١٩٨٤ (وتعديلاته)، وعن الرقابة الداخلية التي يرى مجلس الإدارة أنها ضرورية لإعداد البيانات المالية الموحدة بحيث تكون خالية من الأخطاء المادية، الناتجة عن الاحتيال أو الخطأ.

مسؤولية مدققي الحسابات

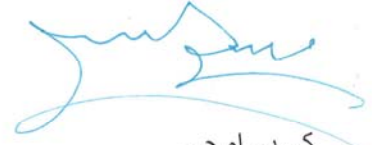
تتخصص مسؤوليتنا في إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية الموحدة بناءً على أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد قمنا بتنفيذ تدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق. وتقضي هذه المعايير أن نلتزم بالمتطلبات الأخلاقية ذات الصلة وأن نخطط وننفذ تدقيقنا بحيث نحصل على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية الموحدة خالية من الأخطاء المادية. تنطوي أعمال التدقيق على تنفيذ إجراءات للحصول على أدلة تدقيقية حول المبالغ والإيضاحات في البيانات المالية الموحدة. وتعتمد الإجراءات التي تم اختيارها على الأحكام الموضوعية من قبلنا، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء المادية في البيانات المالية الموحدة، الناتجة عن الاحتيال أو الخطأ. عند إجراء تقييمات هذه المخاطر، نضع الاعتبار الرقابة الداخلية المتعلقة بقيام المجموعة بإعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة وذلك بغرض تصميم الإجراءات التدقيقية التي تتناسب مع الظروف الراهنة، ولكن ليس بغرض إبداء الرأي حول فاعلية الرقابة الداخلية للمجموعة. كما تضمنت أعمال التدقيق تقييماً لمدى ملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة ودرجة معقولية التقديرات المحاسبية التي قامت بها الإدارة بالإضافة إلى تقييم عرض البيانات المالية الموحدة بصورة عامة. هذا ونعتقد بأن الأدلة التدقيقية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتزويدنا بأساس لإبداء رأينا.

الرأي

برأينا، إن هذه البيانات المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة، من كافة النواحي المادية، عن المركز المالي الموحد للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وكذلك أدائها المالي الموحد وتدفقاتها النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وذلك وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية، وأنها تلتزم ببند التأسيس للبنك والقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته).

تقرير حول المتطلبات القانونية و التشريعية الأخرى

كما يقتضي القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته)، فإننا نؤكد أننا قد حصلنا على كافة المعلومات والإيضاحات اللازمة لتدقيقنا، وأن المجموعة قد احتفظت بسجلات مالية منتظمة، وإن ما جاء في تقرير رئيس مجلس الإدارة حول هذه البيانات المالية الموحدة يتفق مع السجلات المالية للمجموعة. كما لم يسترع انتبهنا وجود أي مخالفات للقانون المذكور أعلاه أو بنود التأسيس خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ والتي من شأنها أن تؤثر تأثيراً سلبياً مادياً على أنشطة المجموعة أو مركزها المالي.



كي بي إم جي

منذر الدجاني

رقم التسجيل ٢٦٨

٣١ يناير ٢٠١٢

بيان الدخل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	إيضاح	
٧,١٤٦,٨٥٨ (٢,١٢٩,٢٤٥)	٧,٦٥١,٧٨٦ (٢,١٥٦,٥٣٨)	٢٥ ٢٦	إيرادات الفوائد مصروفات الفوائد
٥,٠١٧,٦١٣	٥,٤٩٥,٢٤٨		صافي إيرادات الفوائد
٢٨٣,٢٢٥ (٥١,٩٩٨)	٣٦٢,٨١١ (٥٥,١٦٥)	٢٧ ٢٨	إيرادات عقود التمويل الإسلامي حصة المودعين من الأرباح
٢٣١,٢٢٧	٣٠٧,٦٤٦		صافي الإيرادات من عقود التمويل الإسلامي
٥,٢٤٨,٨٤٠	٥,٨٠٢,٨٩٤		صافي إيرادات الفوائد و عقود التمويل الإسلامي
١,٤٦٠,٥٧٨ (١٧٦,٥٢٧)	١,٦٣٥,٩٤٥ (٢٤٥,١٢٦)		إيرادات رسوم وعمولات مصروفات رسوم وعمولات
١,٢٨٤,٠٥١	١,٣٩٠,٨١٩	٢٩	صافي إيرادات رسوم وعمولات
٣٠١,٢٢٠ ٢٧٣,٨٩١ ٧٠,٥٣٢	٩٣,٥٤٠ ٥٢٢,٢٣١ ٧١,٣٧٨	٣٠ ٣١ ٣٢	صافي إيرادات الاستثمارات صافي أرباح تحويل العملات الأجنبية الإيرادات التشغيلية الأخرى
٦٤٥,٦٤٣	٦٨٧,١٤٩		
٧,١٧٨,٥٣٤ (٢,١٨٦,٠٠٢)	٧,٨٨٠,٨٦٢ (٢,٥٦٣,٧٢٤)	٣٣	إيرادات التشغيل مصروفات عمومية وإدارية ومصروفات تشغيلية أخرى
٤,٩٩٢,٥٣٢ (١,٢٠٦,٧٧١)	٥,٣١٧,١٣٨ (١,٤٩٨,٥٥٥)	٣٤	الأرباح قبل صافي مخصص إنخفاض القيمة والضرائب صافي مخصص إنخفاض القيمة
٣,٧٨٥,٧٦١ (١٠٢,٦٠٢)	٣,٨١٨,٥٨٣ (١١١,٠٣٦)	٣٥	الأرباح قبل الضرائب مصاريف ضرائب الدخل الخارجية
٣,٦٨٣,١٥٩	٣,٧٠٧,٥٤٧		صافي أرباح السنة
١,٢٠	١,٢١	٤١	ربحية السهم الأساسية (درهم)
١,١٦	١,١٩	٤١	ربحية السهم المخفضة (درهم)

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٤٤ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.
إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ٢.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان الدخل الشامل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر

٢٠١١	٢٠١٠	إفصاح	
ألف درهم	ألف درهم		
٣,٧٠٧,٥٤٧	٣,٦٨٣,١٥٩		صافي أرباح السنة
(١,١٩٣)	(٩,٣٤٠)		إيرادات شاملة أخرى
(٤٨٤,٤٠٨)	٤٣٠,٦١٧	٢٢	فروق تقييم العملات الأجنبية للعمليات الخارجية
(٥,٤٥٠)	(٤,٩٥٠)		التغير في احتياطي القيمة العادلة
٨,١٨٨	١,٧٢٦	٢١	تعويضات أعضاء مجلس الإدارة
			إعادة شراء سندات ثانوية قابلة للتحويل
(٤٨٢,٨٦٣)	٤١٨,٠٥٣		إيرادات / (مصروفات) شاملة أخرى للسنة
٣,٢٢٤,٦٨٤	٤,١٠١,٢١٢		إجمالي الدخل الشامل للسنة

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٤٤ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.
إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ٢.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر

رأس المال	الاحتياطي القانوني	الاحتياطي الخاص	الاحتياطي العام	الاحتياطي	الاحتياطي	الاحتياطي	الاحتياطي	الاحتياطي	الاحتياطي	الاحتياطي	الاحتياطي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢,١٧٤,٢٧٥	١,٠٨٧,١٣٨	٢,١٢٨,٢٥٣	٨,٦٢٣,٥٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٨,٨٨٨	(٨٤٥,٢٢٣)	٥,٨٨٧	٧٩,٧١٢	٣,١٦٨,١٣٨	٢٠,٤٤٠,٥٦٨	
-	-	-	١,٧٢٦	-	-	٤٣٠,٦١٧	(٩,٣٤٠)	-	٣,٦٧٨,٢٠٩	٤,١٠١,٢١٢	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(٤,٧٨٧)	
-	-	-	-	-	٣٣,٨٥١	-	-	-	-	٣٣,٨٥١	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(٢١٧,٤٢٨)	(٢١٧,٤٢٨)	
٢١٧,٤٢٨	-	-	(٢١٧,٤٢٨)	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(٢٤٠,٠٠٠)	(٢٤٠,٠٠٠)	
-	١٠٨,٧١٤	-	-	-	-	-	-	-	(١٠٨,٧١٤)	-	
-	-	-	٢,١٠٠,٠٠٠	-	-	-	-	-	(٢,١٠٠,٠٠٠)	-	
٢,٣٩١,٧٠٣	١,١٩٥,٨٥٢	٢,١٢٨,٢٥٣	١٠,٥٠٧,٧٩٨	٤,٠٠٠,٠٠٠	٥٢,٧٣٩	(٤١٤,٦٠٦)	(٣,٤٥٣)	٧٤,٩٢٥	٤,١٨٠,٢٠٥	٢٤,١١٣,٤١٦	
-	-	-	٨,١٨٨	-	-	(٤٨٤,٤٠٨)	(١,١٩٣)	-	٣,٧٠٢,٠٩٧	٣,٢٢٤,٦٨٤	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(١٤,٨٦٢)	
-	-	-	-	-	٢٣,٧٥٨	-	-	-	-	٢٣,٧٥٨	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(٧١٧,٥١١)	(٧١٧,٥١١)	
٤٧٨,٣٤٠	-	-	(٤٧٨,٣٤٠)	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(٢٤٠,٠٠٠)	(٢٤٠,٠٠٠)	
-	٢٣٩,١٦٩	-	-	-	-	-	-	-	(٢٣٩,١٦٩)	-	
-	-	-	٢,٣٣٢,٤٢٤	-	-	-	-	-	(٢,٣٠٠,٠٠٠)	(٣٢,٤٢٤)	
٢,٨٧٠,٠٤٣	١,٤٣٥,٠٢١	٢,١٢٨,٢٥٣	١٢,٣٧٠,٠٧٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	٧٦,٤٩٧	(٨٩٩,٠١٤)	(٤,٦٤٦)	٢٧,٦٣٩	٤,٣٨٥,٦٢٢	٢٦,٣٨٩,٤٨٥	
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١											

الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٤٤ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ٢.

بيان التدفقات النقدية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر

٢٠١٠	٢٠١١	إيضاح	
ألف درهم	ألف درهم		
٣,٧٨٥,٧٦١	٣,٨١٨,٥٨٣		التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
			الأرباح قبل الضرائب
			تعديلات :-
١٢١,١٤٤	١٥٧,٢٧٧	١٤	الاستهلاك
١١,١٣٠	٥١,٠٢٢		فوائد مطفأة
(٢٦,٦٦٩)	(٣٣,٠٩٠)	٢١	أرباح من إعادة شراء ديون ثانوية
١,٤٥٧,٤٥٣	١,٨٩٧,٩٢٠	٣٤	محذوفات ومخصصات انخفاض القيمة
(١٠١,٥٦٠)	(٣٤,٢٠٩)		تسويات تحويل العملات الأجنبية
٣٣,٨٥١	٢٣,٧٥٨		برنامج خيارات الأسهم
(١٩٩,٤٠٥)	(٢٦٨,٩٣٩)	٣٤	إعادة مخصصات القروض والسلفيات
٥,٠٨١,٧٠٥	٥,٦١٢,٣٢٢		
(٢١٤,٧٥٨)	(٣١٧,٩١٩)		التغير في الاستثمارات بالقيمة العادلة
			من خلال الأرباح والخسائر
(٢,٢٥٧,٦٤٠)	٢,٥٧٢,١٧٩		التغير في الارصدة لدى المصارف المركزية، المصارف
(١٠,٣٤١,٣٨٢)	(٥,٥٢٦,٥٦٣)		و المؤسسات المالية
(٥,٧٠١,٦٧٣)	(٣٤,١٤٤,٩٩٧)		التغير في عقود إعادة الشراء العكسية
(١,٠٦٣,٧٦٩)	(٣,٩٤٢,١١٤)		التغير في القروض والسلفيات
٧٧٤,٦٨٣	٨,٢٤٤,٢٥٥		التغير في الموجودات الأخرى
(٢٧,٣٩٣)	٩٧٠,٨٣٠		التغير في الارصدة للمصارف و المؤسسات المالية
٧,٥٣٠,٣٤٧	٢٨,٦٨٦,٢٩٨		التغير في عقود إعادة الشراء
١,٦٩٨,٠٣٨	٤,٠٠١,٨٧٥		التغير في ودائع العملاء
			التغير في المطلوبات الأخرى
(٤,٥٢١,٨٤٢)	١٦,١٥٦,١٦٦		
(٩٦,٧٨٣)	(١٠١,٢٣٢)		
(٤,٦١٨,٦٢٥)	١٦,٠٥٤,٩٣٤		
			صافي النقد من / (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية
(٩,٤٨٩,٩٧٢)	(١١,٨٨١,٠٩٥)		التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
			شراء إستثمارات لغير غرض المتاجرة
٧,٤٧٥,١٥٢	٦,٢٠٧,٢٥٤		متحصلات بيع / استحقاق استثمارات
(٣٦٠,٨٥٢)	(٣٢١,٨٥٨)		لغير غرض المتاجرة
			شراء مباني ومعدات ، صافية من الاستبعادات
(٢,٣٧٥,٦٧٢)	(٥,٩٩٥,٦٩٩)		صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
			التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
(١٤٠,١٦٨)	(٣٥,٠٥٣)	١٧	صافي حركة أوراق يورو تجارية
٥,١٢٨,٠٣٧	٥٣٧,٦٦٢		إصدار قروض متوسطة الأجل
(٤,٠٢٢,٢٧٤)	-		سداد قروض متوسطة الأجل
(١٥٤,٤٧٨)	(٥٩١,٣٣٥)		إعادة شراء سندات ثانوية قابلة للتحويل
(٢١٧,٤٢٨)	(٧١٧,٥١١)	٢٢	توزيعات أرباح مدفوعة
(٢٤٠,٠٠٠)	(٢٤٠,٠٠٠)	٢٣	مدفوعات على سندات الشق الأول الرأسمالية
٣٥٣,٦٨٩	(١,٠٤٦,٢٣٧)		صافي النقد (المستخدم في) من الأنشطة التمويلية
(٦,٦٤٠,٦٠٨)	٩,٠١٢,٩٩٨		صافي الزيادة / (النقص) في النقد وما يعادله
٢٧,٦١٧,١٨٧	٢٠,٩٧٦,٥٧٩		النقد وما يعادله في ١ يناير
٢٠,٩٧٦,٥٧٩	٢٩,٩٨٩,٥٧٧	٣٦	النقد وما يعادله في ٣١ ديسمبر

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٤٤ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.
إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ٢.

١ الشكل القانوني والأنشطة الرئيسية

تم تأسيس بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع. ("البنك") في أبوظبي سنة ١٩٦٨ بمسؤولية محدودة وهو مسجل كشركة مساهمة عامة بموجب القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) الخاص بالشركات التجارية.

إن العنوان المسجل هو ص.ب. ٤ ، أبوظبي ، دولة الإمارات العربية المتحدة. وتتضمن البيانات المالية الموحدة كما في والسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ البنك وشركاته التابعة (يشار إليهم مجتمعين بـ "المجموعة"). وتعمل المجموعة بشكل رئيسي في الأنشطة المصرفية المتعلقة بالشركات والأفراد بالإضافة إلى الأنشطة المصرفية الاستثمارية والخاصة والإسلامية. وتباشر المجموعة أعمالها من خلال فروعها ومكاتبها التمثيلية وشركاتها التابعة المحلية والخارجية في دولة الإمارات العربية المتحدة، البحرين، مصر، فرنسا، عمان، الكويت، السودان، ليبيا، المملكة المتحدة، سويسرا، هونج كونج، الأردن، ماليزيا والولايات المتحدة الأمريكية.

إن أعمال المجموعة الخاصة بالنشاط المصرفي الإسلامي متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية الصادرة عن لجنة الرقابة الشرعية.

تم اعتماد هذه البيانات المالية الموحدة للإصدار من قبل مجلس الإدارة في ٣١ يناير ٢٠١٢.

٢ أساس الإعداد

(أ) بيان التوافق

تم إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية ومتطلبات القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته).

(ب) أساس القياس

تم إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية باستثناء ما يلي:

- يتم قياس الأدوات المالية الاشتقاقية بالقيمة العادلة.
- يتم قياس الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بالقيمة العادلة.
- يتم قياس الاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة والمصنفة كاستثمارات متاحة للبيع بالقيمة العادلة.
- يتم تعديل القيم المرحلة للموجودات والمطلوبات المعترف بها المغطاة بموجب عقود تحوط القيمة العادلة والتدفقات النقدية ، في خلاف ذلك يتم ترحيلها بالتكلفة المطفأة ، لتبين التغير في القيم العادلة المنسوبة للمخاطر التي يتم تغطيتها.
- يتم قياس الموجودات غير المالية المستحوذة لتسوية القروض والسلفيات بقيمتها العادلة ناقصاً تكاليف البيع أو القيم المرحلة للقروض ، أيهما أقل.

(ج) العملة التشغيلية وعملة العرض

يتم عرض هذه البيانات المالية الموحدة ب درهم الإمارات العربية المتحدة ، وهي العملة التشغيلية للبنك. ويتم قياس البنود المدرجة في البيانات المالية للشركات التابعة والفروع الخارجية للبنك باستخدام عملة البيئة الاقتصادية الأساسية التي تعمل بها. باستثناء ما تم الإشارة إليه ، إن المعلومات المبينة بالدرهم مدورة إلى أقرب عدد صحيح بالآلاف.

٢ أساس الإعداد (تابع)

(د) استخدام التقديرات والأحكام

يتطلب إعداد البيانات المالية الموحدة من الإدارة وضع الأحكام والتقديرات والافتراضات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. وقد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات.

تتم مراجعة التقديرات والافتراضات التابعة بشكل مستمر. ويتم الاعتراف بالتعديلات التي تطرأ على التقديرات المحاسبية في الفترة التي يتم فيها تعديل تلك التقديرات وفي أي فترات مستقبلية متأثرة بهذه التعديلات.

يتم بيان المعلومات المتعلقة بنواحي التقدير والأحكام الهامة عند تطبيق السياسات المحاسبية ذات التأثير الأكبر على المبالغ المعترف بها في البيانات المالية الموحدة المبينة في الإيضاح ٥.

(هـ) التغييرات في السياسات المحاسبية

المعيار المعدل ٢٤ من معايير المحاسبية الدولية – "إفصاحات الأطراف ذات العلاقة" (المعدل ٢٠٠٩) – يعدل المعيار المحاسبي الدولي المعدل ٢٤ "إفصاحات الأطراف ذات العلاقة" الصادر في ٢٠٠٣. ويتم تفعيل المعيار المعدل على الفترات ابتداءً من أو بعد ١ يناير ٢٠١١، وتم تطبيقه من قبل المجموعة في البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

٣ السياسات المحاسبية الهامة

تم تطبيق السياسات المحاسبية المذكورة أدناه بصورة متسقة على جميع الفترات المبينة في هذه البيانات المالية الموحدة، كما تم تطبيقها بصورة متسقة من قبل منشآت المجموعة.

(أ) أساس التوحيد

(١) الشركات التابعة

إن الشركات التابعة هي منشآت تخضع لسيطرة المجموعة. وتتواجد السيطرة عندما تكون لدى المجموعة القدرة على التحكم بالسياسات المالية والتشغيلية لمنشأة ما للإنتفاع من أنشطتها. ويتم إدراج البيانات المالية للشركات التابعة في البيانات المالية الموحدة اعتباراً من تاريخ بدء السيطرة إلى تاريخ انتهاء تلك السيطرة.

تضم البيانات المالية الموحدة للمجموعة كلاً من البنك وشركاته التابعة المملوكة بالكامل كما هي مبينة أدناه:

بلد التأسيس

كوراساو ، هولندا
أبوظبي ، الإمارات العربية المتحدة
أبوظبي ، الإمارات العربية المتحدة
أبوظبي ، الإمارات العربية المتحدة
جيرسي ، جزر القناة
جنيف ، سويسرا
أبوظبي ، الإمارات العربية المتحدة
هونغ كونج ، الصين
مصر

بنك أبوظبي الدولي إنك
شركة أبوظبي للخدمات المالية ذ.م.م.
شركة أبوظبي الوطنية للتأجير ذ.م.م.
شركة أبوظبي الوطنية للعقارات ش.م.ع.
شركة أمانات بنك أبوظبي الوطني المحدودة (جيرسي)
البنك الخاص بنك أبوظبي الوطني أس آيه (سويس)
شركة أبوظبي الوطنية للتمويل الإسلامي
أمبل شايينا القابضة المحدودة
أبوظبي للوساطة المالية مصر

(٢) المنشآت ذات الأهداف الخاصة

إن المنشآت ذات الأهداف الخاصة ، هي تلك المنشآت التي يتم إنشائها لتنفيذ أهداف محددة وموضحة بشكل جيد. لا يتم إدراج البيانات المالية للمنشآت ذات الأهداف الخاصة ضمن البيانات المالية الموحدة للمجموعة ، إلا إذا كان جوهر العلاقة هو سيطرة المجموعة على المنشأة ذات الأهداف الخاصة. إن المعلومات الخاصة بالمنشآت ذات الأهداف الخاصة التابعة للمجموعة مبينة في الإيضاح ٤٣.

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(أ) أساس التوحيد (تابع)

(٣) إدارة الصناديق

تقوم المجموعة بالإدارة والإشراف على الموجودات المحتفظ بها برسم أمانة أو بصفة ائتمانية بالنيابة عن المستثمرين. لا يتم إدراج البيانات المالية لهذه الصناديق ضمن هذه البيانات المالية الموحدة باستثناء في حالة سيطرة المجموعة على الشركة. إن المعلومات المتعلقة بإدارة المجموعة للصناديق وأنشطتها الائتمانية مبينة في الإيضاح ٤٢.

(٤) المعاملات المحذوفة عند التوحيد

يتم حذف القيم المرحلة لاستثمارات البنك وحقوق الملكية في كل شركة تابعة عند التوحيد. كما يتم حذف كافة الأرصدة البينية الهامة ضمن المجموعة والإيرادات والمصروفات غير المحققة الناتجة عن المعاملات البينية للمجموعة عند التوحيد.

(ب) الموجودات والمطلوبات المالية

(١) الاعتراف

تقوم المجموعة بالاعتراف المبدئي بالقروض والسلفيات وودائع العملاء والديون متوسطة الأجل والثانوية في التاريخ الذي تنشأ فيه. كما يتم الاعتراف المبدئي بجميع الموجودات والمطلوبات المالية الأخرى في بيان المركز المالي الموحد عندما تصبح المجموعة طرفاً للأحكام التعاقدية الخاصة بهذه الأدوات.

يتم الاعتراف بكافة المشتريات والمبيعات للموجودات المالية التي تتم بالطرق الاعتيادية في تاريخ التسوية ، أي في تاريخ تسليم الموجودات أو استلامها من الطرف المقابل. إن المشتريات والمبيعات للموجودات المالية التي تتم بالطرق الاعتيادية هي تلك التي تقتضي تسليم الموجودات خلال إطار زمني محدد بصورة عامة وفقاً لقوانين أو أعراف السوق.

(٢) إيقاف الاعتراف

تقوم المجموعة بإيقاف الاعتراف بالموجودات المالية عند إنتهاء الحقوق التعاقدية للتدفقات النقدية من تلك الموجودات ، أو عندما تقوم المجموعة بنقل الحقوق التعاقدية للتدفقات النقدية للموجودات المالية وذلك من خلال معاملة يتم بموجبها نقل كافة مخاطر وامتيازات الملكية الجوهرية للموجودات المالية.

توقف المجموعة الاعتراف بالمطلوبات المالية عندما يتم تسوية التزاماتها التعاقدية أو إلغائها أو انتهائها.

تبرم المجموعة معاملات تقوم بموجبها بتحويل موجودات معترف بها ضمن بيان المركز المالي الموحد ، ولكنها تحتفظ بمخاطر وامتيازات ملكية الموجودات المحولة بشكل كامل أو جوهري. وفي مثل هذه المعاملات ، لا يتم إيقاف الاعتراف بالموجودات المحولة في بيان المركز المالي الموحد. تتضمن تحويلات الموجودات التي يتم فيها الاحتفاظ بالمخاطر والامتيازات بشكل كامل أو جوهري معاملات إعادة الشراء (إيضاح ١٦).

تقوم المجموعة أيضاً بإيقاف الاعتراف ببعض الموجودات عندما تقوم بحذف أرصدة تتعلق بموجودات تعتبر غير قابلة للتحصيل (إيضاح ٤).

(٣) التصنيف بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

تقوم المجموعة بتصنيف موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر وذلك عندما:

- تتم إدارة الموجودات أو المطلوبات وتقييمها وعرضها داخلياً على أساس القيمة العادلة ؛ أو
- عندما يؤدي التصنيف إلى إنهاء أو تقليل عدم التوافق المحاسبي الذي قد يحدث إن لم يتم التصنيف.

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ب) الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

(٤) *المحتفظ بها لغرض المتاجرة*
الموجودات المحتفظ بها لغرض المتاجرة ، هي الموجودات التي تستحوذ عليها المجموعة بهدف البيع على المدى القريب ، أو إذا تمت إدارتها كجزء من محفظة تدار من أجل تحقيق أرباح قصيرة الأجل .

يتم الاعتراف المبدئي والقياس اللاحق للموجودات المحتفظ بها لغرض المتاجرة على أساس القيمة العادلة ضمن بيان المركز المالي الموحد ، ويتم الاعتراف بتكاليف الشراء مباشرة ضمن بيان الدخل الموحد. يتم الاعتراف بالتغيرات في القيمة العادلة كجزء من صافي إيرادات الاستثمار ضمن بيان الدخل الموحد. لا يتم إعادة تصنيف الموجودات لغرض المتاجرة لاحقاً للاعتراف المبدئي.

(٥) *التصنيف كمتاحة للبيع ومحتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق*
لدى المجموعة موجودات مالية غير اشتقاقية تصنف كمتاحة للبيع ، عندما لا يتم تصنيف تلك الموجودات كفروض وسلفيات أو استثمارات محتفظ بها للاستحقاق أو موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

تعتبر الاستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق أصول غير اشتقاقية ذات دفعات ثابتة أو متغيرة. تحمل هذه الاستثمارات تواريخ استحقاق ثابتة ، كما يوجد لدى المجموعة القدرة والنية للاحتفاظ بها حتى تاريخ الاستحقاق. كما لم يتم تصنيفها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر المتاحة للبيع أو تلك التي ينطبق عليها تعريف القروض و السلفيات.

(٦) *المقاصة*
تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية ، ويتم بيان صافي المبلغ في بيان المركز المالي الموحد ، فقط عندما يكون لدى المجموعة حق قابل للتنفيذ قانونياً ، بمقاصة المبالغ المعترف بها ويكون لديها النية لتسوية المعاملات على أساس صافي المبلغ ، أو لتحصيل الموجودات وتسوية المطلوبات بشكل متزامن.

(٧) *قياس التكلفة المطفأة*
تتمثل التكلفة المطفأة للموجودات أو المطلوبات المالية بالقيمة التي يتم قياس الموجودات أو المطلوبات المالية بها عند الاعتراف المبدئي ، ناقصاً سداد دفعات الأصل زائداً أو ناقصاً الإطفاء المتراكم وذلك باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي لأي فروق بين المبلغ المبدئي المعترف به والمبلغ المستحق ناقصاً أي إنخفاض يرجع إلى إنخفاض القيمة.

(٨) *قياس القيمة العادلة*
يرتكز تحديد القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية على سعرها السوقي المدرج أو عروض الأسعار المقدمة من التجار للأدوات المالية التي يتم المتاجرة فيها في سوق نشط. يعتبر السوق نشطاً في حال كانت الأسعار المدرجة متاحة بصورة منتظمة وفورية ، وتمثل بصورة منتظمة وفعلية معاملات السوق التي تتم في سياق الأعمال الاعتيادية. يتم استخدام أسعار الطلب المدرجة للموجودات المالية بينما يتم استخدام أسعار العرض المدرجة للمطلوبات المالية.

فيما يتعلق بالأدوات المالية التي لا يتم المتاجرة بها في سوق نشط ، يتم تحديد القيمة العادلة بناءً على المعاملات الحديثة ، وعروض الوسطاء أو طرق التقييم المعترف بها على نطاق واسع.

تشتمل طرق التقييم على استخدام المعاملات الحالية التي تتم وفقاً لشروط السوق الاعتيادية بين أطراف على علم ورغبة في ذلك (في حالة توفرهم) ، وبالرجوع إلى القيمة العادلة الحالية لأدوات أخرى مماثلة بشكل جوهري ، وتحليلات التدفقات النقدية المخصومة ونماذج تسعير العقود الاختيارية. تستخدم طرق التقييم التي تم اختيارها ، إلى أقصى حد ممكن ، معطيات السوق ، وتعتمد بقدر ضئيل ، قدر الإمكان ، على التقديرات الخاصة بالمجموعة ، ودمج كافة العوامل التي تؤخذ بالاعتبار من قبل المشاركين في السوق عند تحديد الأسعار ، وكذلك تتوافق مع الطرق الاقتصادية المقبولة لتسعير الأدوات المالية. تمثل المعطيات الخاصة بطرق التقييم ، بشكل معقول ، توقعات السوق والإجراءات الخاصة بعوامل إيرادات المخاطر المتأصلة في الأداة المالية.

(٨) قياس القيمة العادلة (تابع)

يمثل السعر عند تنفيذ العملية أفضل مؤشر للقيمة العادلة لأداة مالية عند الاعتراف المبدئي ، بمعنى أن القيمة العادلة للسعر المقدم أو المستلم ، إلا إذا كانت القيمة العادلة لهذا الأداة مستند عليها من خلال المقارنة مع معاملات أخرى حالية وملحوظة في السوق لنفس الأداة (بدون تعديل أو تجميع) ، أو بناءاً على طرق التقييم التي تتضمن متغيراتها فقط على بيانات من سوق ملحوظ.

(٩) تحديد وقياس انخفاض القيمة

يتم إجراء تقييم بتاريخ كل تقرير وبصفة دورية خلال السنة ، لتحديد فيما إذا كان هنالك دليل موضوعي على انخفاض قيمة الموجودات المالية غير المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر. يتم تخفيض قيمة الموجودات المالية عند وجود دليل موضوعي على حدوث خسائر لاحقاً للاعتراف المبدئي للموجودات وأن لهذه الخسائر تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية للموجودات يمكن تقديرها بصورة موثوقة.

يتضمن الدليل الموضوعي على انخفاض قيمة الموجودات المالية (متضمنة سندات الأسهم) ، الصعوبات المالية الهامة للمقترض أو المصدر ، أو التوقف أو التأخر في السداد من قبل المقترض ، أو إعادة جدولة أحد القروض أو السلفيات من قبل المجموعة بناءاً على شروط لم تكن المجموعة لتأخذها في الاعتبار في ظل ظروف أخرى ، أو مؤشرات على أن المقترض أو المصدر سوف يشهر إفلاسه ، أو عدم وجود سوق نشط للأداة ، أو بيانات أخرى ملحوظة ترتبط بمجموعة من الموجودات مثل التغيرات السلبية في بيان مدفوعات المقترض أو المصدر في المجموعة ، أو الظروف الإقتصادية المرتبطة بحالات التوقف عن السداد في المجموعة. بالإضافة إلى ذلك ، فيما يتعلق بالاستثمار في سندات الأسهم ، يعتبر الانخفاض الهام أو المستمر في قيمها العادلة عن تكلفتها ، دليل موضوعي على انخفاض القيمة.

تضع المجموعة في الاعتبار الدليل على انخفاض القيمة لكل أصل على حدى وللأصول بصورة جماعية. ويتم تقييم الموجودات الهامة بشكل منفصل بحيث يتم إجراء تقييم لكل أصل على حدى ، لتحديد انخفاض القيمة. إذا لم يتم تحديد انخفاض في قيمة الموجودات الهامة كل على حدى ، يتم تقييم الأصول بصورة جماعية لتحديد وجود أي انخفاض في القيمة قد يكون حدث ولم يتم تحديده. كما يتم تقييم الموجودات التي لا تكون هامة بشكل منفصل ، لتحديد انخفاض القيمة، بصورة جماعية عن طريق تجميع الموجودات المالية ذات سمات مخاطر مماثلة.

تستخدم المجموعة أثناء تقييم انخفاض القيمة الجماعي النماذج الاحصائية التي تتضمن التوجهات التاريخية لاحتمالية التوقف عن السداد ، ووقت تحصيل الاسترداد ومبلغ الخسارة المتكبد والتي يتم تعديلها وفقاً لأحكام الإدارة حول ما إذا كانت الظروف الاقتصادية والائتمانية الراهنة تشير إلى أن الخسائر الفعلية ستكون أكبر أو أقل مما تشير إليه النماذج التاريخية. ويتم مقارنة معدلات التوقف عن السداد ومعدلات الخسائر وتوقيت الاسترداد المستقبلي المتوقع بصورة منتظمة وفقاً للنتائج الفعلية لضمان بقاء تلك المعدلات مناسبة.

يتم قياس خسائر انخفاض قيمة الموجودات المالية المرحلة بالتكلفة المطفأة ، بالفرق بين القيمة المرحلة والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة مخصومة بمعدل الفائدة الفعلي الأصلي. يتم الاعتراف بمخصصات انخفاض القيمة في بيان الدخل الموحد ، وينعكس ذلك في حساب مخصصات لتخفيض قيمة مثل هذه الموجودات المالية. في حال وقوع أحداث لاحقة تتسبب في انخفاض على مبلغ خسارة انخفاض القيمة ، يتم عكس خسائر انخفاض القيمة من خلال بيان الدخل الموحد.

يتم الاعتراف بخسائر انخفاض قيمة الأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع ، من خلال تحويل الفرق بين تكلفة الاستحواذ المطفأة والقيمة العادلة الحالية من إيرادات شاملة أخرى إلى بيان الدخل الموحد. وفي حال وقوع حدث لاحق تسبب في انخفاض مبلغ خسارة انخفاض قيمة سندات الدين المتاحة للبيع ، يتم عكس خسائر انخفاض القيمة من خلال بيان الدخل الموحد.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ب) الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

(٩) تحديد وقياس انخفاض القيمة (تابع)

يتم قياس خسائر انخفاض قيمة أدوات حقوق الملكية غير المدرجة والمرحلة بالتكلفة ، نظراً لعدم إمكانية قياس قيمتها العادلة بصورة موثوقة ، بالفرق بين القيمة المرحلة للموجودات المالية والقيمة الحالية لتقديرات التدفقات النقدية المستقبلية مخصومة بمعدل العائد الحالي في السوق لموجودات مالية مماثلة. لا يتم عكس مثل هذه الخسائر في انخفاض القيمة.

(ج) النقد ومعادلاته

لغرض بيان التدفقات النقدية الموحد ، يشتمل النقد ومعادلاته على النقد وأرصدة لدى المصارف المركزية وأرصدة لدى المصارف ضمن فترة استحقاق أصلية أقل من ثلاثة أشهر ، والتي تتعرض لمخاطر غير هامة للتغيرات في القيمة العادلة، وتستخدم من قبل المجموعة في إدارة التزاماتها القصيرة الأجل.

يتم ترحيل النقد ومعادلاته بالتكلفة المطفأة ضمن بيان المركز المالي الموحد.

(د) الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

تتمثل هذه الاستثمارات بموجودات مالية مصنفة كمحتفظ بها للمتاجرة أو محددة كذلك عند الإقرار المبدئي. يتم الاعتراف المبدئي بهذه الاستثمارات وقياسها لاحقاً بالقيمة العادلة مع أخذ تكاليف تلك المعاملات مباشرة إلى بيان الدخل الموحد. يتم إدراج الأرباح أو الخسائر المحققة وغير المحققة ذات الصلة ضمن صافي إيرادات الاستثمار.

(هـ) أرصدة لدى المصارف

يتم إدراجها بالتكلفة المطفأة ناقصاً أي مخصص لانخفاض القيمة.

(و) القروض والسلفيات

تتمثل القروض والسلفيات بموجودات مالية غير مشتقة ذات دفعات ثابتة أو قابلة للتحديد وغير مدرجة في سوق نشط والتي لا تنوي المجموعة بيعها مباشرة أو على المدى القريب.

ويتم الاعتراف بها مبدئياً بالقيمة العادلة (وهي السعر الأولي عند تنفيذ العملية) زائداً التكاليف المباشرة للمعاملات ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي ، المعدل لتحوطات القيمة العادلة ، صافي من الفوائد المعلقة ومخصصات انخفاض القيمة.

عندما تكون المجموعة طرف مؤجر في عقد إيجار يتم بموجبه بصورة فعلية نقل كافة مخاطر وامتيازات الملكية للأصل للمستأجر، يتم تصنيف الترتيبات كعقود تأجير تمويلية ويتم الاعتراف بالذمم المدينة التي تساوي صافي الاستثمار في الإيجارات ويتم عرضها ضمن القروض والسلفيات. يعتمد تحديد إذا ما كانت العقود إيجارية أم لا على جوهر العقد، و ذلك يتطلب تقييم إذا ما كان استيفاء شروط العقد معتمداً على استخدام الأصول أو الأصل المحدد و تضمن العقد على حق استخدام هذه الأصول.

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ز) التمويل والعقود الاستثمارية الإسلامية

(١) التعريفات

الإجارة

تتكون الإجارة من الإجارة المنتهية بالتمليك.

تتمثل الإجارة المنتهية بالتمليك باتفاق تنقل المجموعة (المؤجر) بموجبه للعميل (المستأجر) حق استخدام أصل محدد لفترة زمنية محددة مقابل دفع قيمة إيجارية متغيرة بشكل دوري منتظم. تقوم المجموعة بموجب هذا الاتفاق بشراء أو تشييد الأصل وتأجيره للعملاء. يحدد العقد الطرف المستأجر وقيمة وموعد الدفعات الإيجارية ومسؤوليات كلا الطرفين خلال فترة الإجارة. يتعهد العميل للمجموعة بتسوية القيمة الإيجارية وفقاً لمواعيد السداد المتفق عليها.

تحتفظ المجموعة بملكية الأصل على مدار فترة الإيجار. وفي نهاية فترة الإيجار تقوم المجموعة ببيع الأصل المستأجر إلى العميل بقيمة محددة بناءً على عملية البيع المتعهد بها من قبل المجموعة.

المرابحة

وهي إتفاق تقوم المجموعة بموجبه ببيع سلعة ما إلى عميل ، تكون المجموعة قد قامت بشرائها والاستحواذ عليها ، بناءً على وعد من العميل بشراء هذه السلعة وفقاً لبنود وشروط محددة. يشتمل سعر البيع على تكلفة السلعة وهامش الربح المتفق عليه.

المضاربة

وهي إتفاق بين المجموعة والعميل ، يقوم بموجبه أحد الأطراف بتقديم أموال (رب المال) ويقوم الطرف الآخر (المضارب) باستثمار هذه المبالغ في مشروع ما أو نشاط معين ، ويتم توزيع الأرباح الناتجة بينهم وفقاً لحصة الأرباح المتفق عليها بينهم مسبقاً في العقد. يتحمل المضارب كافة الخسائر الناتجة عن سوء تصرفه، أو إهماله، أو مخالفة شروط وبنود المضاربة ، فيما عدا ذلك يكون رب المال مسؤولاً عن الخسائر.

الوكالة

وهي إتفاق تقوم المجموعة بموجبه بتقديم مبلغ محدد من المال إلى عميل ما (الوكيل) ، الذي يقوم باستثمار هذا المبلغ بمعاملات تتوافق مع الشريعة الإسلامية ووفقاً لشروط محددة مقابل أتعاب محددة (مبلغ مقطوع من المال أو نسبة من المبلغ المستثمر به).

(٢) الاعتراف بالإيرادات

الإجارة

يتم الاعتراف بالإيرادات من الإجارة على أساس القيمة المتناقصة ، لحين الشك بدرجة معقولة في مدى استردادها.

المرابحة

يتم الاعتراف بالإيرادات من المrabحة على أساس القيمة المتناقصة ، لحين الشك بدرجة معقولة في مدى استردادها.

المضاربة

يتم الاعتراف بالإيرادات أو الخسائر من المضاربة على أساس الاستحقاق ، إذا أمكن تقديرها بشكل موثوق ، وإلا يتم الاعتراف بالإيرادات عند التوزيع من قبل المضارب ، بينما يتم تحميل الخسائر على بيان الدخل الموحد عند الإعلان عنها من قبل المضارب.

الوكالة

يتم الاعتراف بالإيرادات المقدرة من الوكالة على أساس الاستحقاق على مدار الفترة ، مع تسويتها بالإيرادات الفعلية عند استلامها. يتم احتساب الخسائر في تاريخ الإقرار من قبل العميل.

(ح) الاستثمارات لغير غرض المتاجرة

تتضمن الاستثمارات لغير غرض المتاجرة موجودات متاحة للبيع ، ويتم الاعتراف بها مبدئياً بالقيمة العادلة زائداً تكاليف المعاملات الإضافية المنسوبة مباشرة إلى الاستحواذ.

لاحقاً للاعتراف المبدئي ، يتم إعادة قياس هذه الاستثمارات بالقيمة العادلة. وفي حالة الاستثمارات التي لا تشكل جزءاً من علاقة تحوط فعالة ، يتم الاعتراف بالأرباح أو الخسائر غير المحققة ضمن إيرادات شاملة أخرى إلى أن يتم إيقاف الاعتراف بالاستثمارات ، أو إلى أن تعتبر هذه الاستثمارات منخفضة القيمة ويتم عند ذلك إدراج الأرباح أو الخسائر المتراكمة المعترف بها سابقاً في إيرادات شاملة أخرى ضمن بيان الدخل الموحد للسنة.

وفي حالة الاستثمارات التي تشكل جزءاً من علاقة تحوط فعالة للقيمة العادلة ، يتم الاعتراف مباشرة بالأرباح أو الخسائر غير المحققة الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة ضمن بيان الدخل الموحد إلى حد التغيرات في القيمة العادلة التي يتم التحوط لها.

لغرض الاعتراف بأرباح وخسائر تحويل العملات الأجنبية ، يتم معاملة الموجودات المالية المتاحة للبيع كما لو أنها مرحلة بالتكلفة المطفأة بالعملة الأجنبية. وبناءً على ذلك ، يتم بيان فروقات الصرف لهذه الموجودات المالية في بيان الدخل الموحد.

يتم بيان الاستثمارات في الأسهم الغير المدرجة ، عندما لا يمكن قياس القيمة العادلة بصورة موثوقة ، بالتكلفة ناقصاً مخصص انخفاض القيمة. عند إيقاف الاعتراف بها لاحقاً ، يتم الاعتراف بأرباح أو خسائر البيع ضمن بيان الدخل الموحد للسنة.

تتضمن الاستثمارات لغير غرض المتاجرة على الاستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق والتي يتم قياسها بالتكلفة المطفأة ناقصاً انخفاض القيمة.

(ط) عقود إعادة شراء عكسية

لا يتم الاعتراف بالموجودات التي يتم شرائها بشكل متزامن مع الالتزام باعادة بيعها في وقت محدد في المستقبل (عقود إعادة شراء عكسية). يتم عرض المبالغ المدفوعة إلى الطرف المقابل في هذه الإتفاقيات كعقود إعادة شراء عكسية في بيان المركز المالي الموحد. ويتم اعتبار الفرق بين سعر الشراء وسعر إعادة البيع كإيرادات فائدة وتستحق على مدة إتفاقية إعادة الشراء ، ويتم تحميلها على بيان الدخل الموحد باستخدام طريقة الفائدة الفعلية.

(ي) المباني والمعدات**(١) الاعتراف والقياس**

يتم قياس جميع بنود المباني والمعدات بالتكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم وخسائر انخفاض القيمة ، إن وجدت. يتم بيان الأعمال الرأسمالية قيد الإنجاز مبدئياً بالتكلفة ويتم تحويلها عند إتمام الإنجاز إلى البند المناسب من المباني والمعدات ثم يبدأ احتساب الإستهلاك عليها.

تتضمن التكلفة النفقات المنسوبة مباشرة للاستحواذ على الأصل. ويتم رسملة البرامج الحاسوبية المشتراة التي تمثل جزءاً رئيسياً لأداء المعدات المعنية كجزء من تلك المعدات.

يتم تحديد الأرباح والخسائر من استبعاد أحد بنود المباني والمعدات من خلال مقارنة المتحصلات من عمليات الاستبعاد مع القيمة المرحلة للمباني والمعدات ، ويتم الاعتراف بها صافية ضمن الإيرادات التشغيلية الأخرى في بيان الدخل الموحد.

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ي) المباني والمعدات (تابع)

(٢) الاستهلاك

يتم الاعتراف بالاستهلاك ضمن بيان الدخل الموحد على أساس القسط الثابت على مدى الأعمار الإنتاجية المقدرة لكافة المباني والمعدات. بينما لا يتم احتساب استهلاك على الأراضي المملوكة والأعمال الرأسمالية قيد الإنجاز.

فيما يلي الأعمار الإنتاجية المقدرة للموجودات للفترة الحالية وفترة المقارنة:

مباني	٢٠ إلى ٥٠ سنة
أثاث ومعدات مكتبية	١ إلى ٥ سنوات
تعديلات على المباني	٤ سنوات
الخزائن الآمنة	١٠ إلى ٢٠ سنة
أنظمة حاسب آلي ومعدات	٣ إلى ٧ سنوات
سيارات	٣ سنوات

يتم إعادة النظر في طرق الاستهلاك والأعمار الإنتاجية والقيم المستبقاة في تاريخ كل تقرير.

(٣) انخفاض القيمة

تتم مراجعة القيم المرحلة في تاريخ كل تقرير لتحديد ما إذا كان هنالك مؤشر على انخفاض القيمة. في حال وجود هذا المؤشر، يتم تقدير قيمة الأصل القابلة للاسترداد. تتمثل القيمة القابلة للاسترداد لأحد الموجودات أو وحدة منتج للنقد بالقيمة الحالية المستخدمة وقيمتها العادلة ناقصاً تكاليف البيع، أيهما أكبر. عند تقييم قيمة الاستخدام، يتم خصم التدفقات النقدية المستقبلية إلى قيمها الحالية باستخدام معدل الخصم الذي يعكس تقديرات السوق الحالية للقيمة الزمنية للمال والمخاطر الخاصة بهذا الأصل. ويتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة ضمن بيان الدخل الموحد إلى الحد الذي لا تتجاوز فيه القيمة المرحلة لأصل ما قيمته القابلة للاسترداد.

(ك) ضمانات للبيع

يتم قيد الموجودات غير المالية المستحوذ عليها لتسوية القروض والسلفيات كموجودات محتفظ بها للبيع ويتم بيانها ضمن "الموجودات الأخرى". ويتم تسجيل الموجودات المستحوذة بقيمتها العادلة ناقصاً تكاليف البيع أو بالقيمة المرحلة للقرض (صافية من خسائر انخفاض القيمة)، أيهما أقل، في تاريخ المقايضة. لا يتم احتساب الاستهلاك على الموجودات المحتفظ بها للبيع. يتم قيد أي انخفاض لاحق للموجودات المكتسبة إلى القيمة العادلة ناقصاً تكاليف البيع كخسائر انخفاض قيمة الموجودات، ويدرج ضمن بيان الدخل الموحد. ويتم الاعتراف بأي زيادة لاحقة في القيمة العادلة ناقصاً تكاليف البيع، إلى الحد الذي لا تتجاوز فيه هذه الزيادة خسائر انخفاض القيمة المتراكمة، ضمن بيان الدخل الموحد. تتماشى سياسة المجموعة والمتعلقة بحذف الضمانات مع المتطلبات القانونية ذات العلاقة والخاصة بالمنطقة التي تعمل ضمنها المجموعة.

(ل) أرصدة للمصارف وودائع العملاء وأوراق يورو تجارية وقروض متوسطة الأجل

يتم الاعتراف المبدئي بالأرصدة للمصارف وودائع العملاء وأوراق يورو تجارية والقروض متوسطة الأجل بالقيم العادلة زائداً تكاليف المعاملات، ويتم قياسهم لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

(م) اتفاقيات إعادة الشراء

لا يتم إيقاف الإعراف بالموجودات المباعة مع الالتزام المتزامن بإعادة شرائها في تاريخ مستقبلي محدد (اتفاقيات إعادة الشراء) ويتم إدراج المطلوبات المتعلقة بالمبالغ المستلمة بموجب هذه العقود كاتفاقيات إعادة شراء ضمن بيان المركز المالي الموحد. ويتم معاملة الفرق بين سعر البيع وسعر إعادة الشراء كمصروفات فوائد ويتم قيدها على مدى فترة عقد إعادة الشراء، ويتم تحميلها على بيان الدخل الموحد باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

(ن) سندات ثانوية

تشتمل السندات الثانوية على السندات الثانوية القابلة للتحويل إلى أسهم رأس المال بناءً على رغبة حاملها ، حين لا يتغير عدد الأسهم نظراً لاختلاف القيمة العادلة للأسهم، ويتم تسجيلها كأدوات مالية مركبة. تحدد قيمة بند حقوق الملكية من السندات الثانوية القابلة للتحويل بفائض متحصلات الإصدار على القيمة الحالية لدفعات الأصل والفائدة المستقبلية مخصصة باستخدام سعر فائدة السوق المتداولة على مطلوبات مشابهة لا تحمل خيار التحويل.

لاحقاً للاعتراف المبدئي، يتم قياس السندات الثانوية بتكلفتها المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية.

(س) برنامج خيارات الأسهم

يتم الاعتراف بالقيمة العادلة للخيارات الممنوحة كما في تاريخ منح خيارات للموظفين ضمن تكلفة الموظفين ، مع زيادة مماثلة في حقوق الملكية على مدار الفترة التي يكون فيها الموظفون مخولين لاستخدام هذه الخيارات بدون شروط. ويتم تعديل المبلغ المعترف بها كمصروفات ليعكس عدد خيارات الأسهم الخاصة التي يتوقع إيفاء الخدمات المشروطة بها. وبذلك يتم الاعتراف بتلك المصروفات بشكل نهائي بناءً على عدد خيارات الأسهم التي أوفت بالخدمات المشروطة وشروط أداة غير متعلقة بالسوق عند تاريخ الصلاحية.

يتم الاعتراف بالقيمة العادلة للمبلغ المستحق للموظفين فيما يتعلق بحقوق ارتفاع قيمة الأسهم والتي يتم تسويتها نقداً كمصروفات مع زيادة مماثلة في المطلوبات ، على مدار الفترة التي يكون فيها الموظفون مخولين للدفع. يتم إعادة قياس المطلوبات بتاريخ التقرير وتاريخ التسوية. ويتم الاعتراف بأي تغييرات في القيمة العادلة للمطلوبات ضمن بيان الدخل الموحد على أنها تكاليف الموظفين.

(ع) الفوائد

يتم الاعتراف بإيرادات ومصروفات الفوائد ضمن بيان الدخل الموحد باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي. يتمثل معدل الفائدة الفعلي بالمعدل الذي يتم بموجبه خصم التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة ، خلال عمر الموجودات أو المطلوبات المالية المتوقعة إلى القيم المرحلة لتلك الموجودات أو المطلوبات المالية.

يتضمن احتساب معدل الفائدة الفعلي على جميع الرسوم المدفوعة أو المستلمة والتي تشكل جزءاً أساسياً من معدل الفائدة الفعلي. وتتمثل تكاليف المعاملة بالتكاليف الإضافية المنسوبة بشكل مباشرة إلى الاستحواذ أو الإصدار للموجودات أو المطلوبات المالية.

تتضمن إيرادات ومصاريف الفوائد المبينة في بيان الدخل الموحد على :

- الفوائد على الموجودات أو المطلوبات المالية بالتكلفة المطفأة على أساس معدل الفائدة الفعلي.
- الفوائد على الاستثمارات المتاحة للبيع على أساس معدل الفائدة الفعلي.
- الفوائد على السندات المحتفظ بها لغرض المتاجرة على أساس معدل الفائدة الفعلي.

(ف) الرسوم والعمولات

تجني المجموعة إيرادات رسوم وعمولات من مجموعة الخدمات المتنوعة التي تقدمها إلى عملائها. المعالجة المحاسبية للرسوم والعمولات تعتمد على الأغراض التي يتم من أجلها يتم تحصيل الرسوم. ووفقاً لذلك يتم معرفة الإيرادات في بيان الدخل الموحد. تتم المعالجة المحاسبية لإيرادات الرسوم و العمولات كما يلي:

- يتم الاعتراف بالإيرادات التي يتم الحصول عليها من تقديم الخدمات كإيرادات أثناء تقديم الخدمات (على سبيل المثال ، رسوم منح القروض ورسوم إدارة الاستثمارات ورسوم القروض المشتركة).
- يتم الاعتراف بالفوائد التي يتم الحصول عليها نتيجة تنفيذ أعمال هامة ، كإيرادات عندما يتم إنجاز العمل (على سبيل المثال ، عمولات على تخصيص الأسهم إلى عميل ما ورسوم الإيداع فيما يتعلق بترتيبات القروض بين المقترض والمستثمر).
- يتم الاعتراف بالإيرادات التي تشكل جزءاً لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي للأداة المالية كتعديل لمعدل الفائدة الفعلي و يتم قيدها ضمن "إيرادات فوائد".

تتعلق مصروفات الرسوم والعمولات بصورة رئيسية برسوم المعاملات والخدمات التي يتم تحميلها كمصاريف عند تسلم الخدمات.

(ص) صافي إيرادات الاستثمار

يشتمل صافي إيرادات الاستثمار على الأرباح ناقصاً الخسائر المتعلقة بأرباح وخسائر محققة وغير محققة لاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح و الخسائر وأرباح وخسائر محققة لاستثمارات محتفظ بها لغير غرض المتاجرة وإيرادات توزيعات الأرباح. يتم الاعتراف بإيرادات توزيعات الأرباح عند نشوء حق بالحصول على تلك التوزيعات.

(ق) العملات الأجنبية

(١) المعاملات بالعملات الأجنبية

يتم تحويل المعاملات بالعملات الأجنبية إلى العملة التشغيلية المعتمدة لدى منشآت المجموعة ، وفقاً لأسعار الصرف السائدة بتاريخ تلك المعاملات.

يتم إعادة تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية بالعملات الأجنبية كما في تاريخ التقرير إلى العملة التشغيلية وفقاً لأسعار الصرف السائدة في ذلك التاريخ. يتم تحويل الموجودات و المطلوبات غير النقدية المقاسة بالتكلفة التاريخية باستخدام سعر الصرف السائد في تاريخ المعاملة. تمثل أرباح وخسائر العملات الأجنبية على البنود المالية الفرق بين التكلفة المطفأة في العملة التشغيلية في بداية الفترة ، معدلة بالفائدة الفعلية والمدفوعات خلال الفترة ، مع التكلفة المطفأة في العملة الأجنبية محولة بسعر الصرف السائد في نهاية الفترة. ويتم بيان الاختلافات الناتجة عن صرف العملات الأجنبية ضمن بيان الدخل المالي الموحد.

(٢) العمليات الخارجية

لا تعتبر أنشطة الفروع الخارجية والشركات التابعة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة جزءاً من عمليات المركز الرئيسي ، حيث أنها مستقلة مالياً وتشغيلياً عن المركز الرئيسي. ويتم تحويل موجودات ومطلوبات الشركات التابعة والفروع الخارجية للمجموعة إلى الدرهم الإماراتي ، وفقاً لأسعار الصرف السائدة بتاريخ التقرير. ويتم تحويل بنود الإيرادات والمصروفات وفقاً لمتوسط أسعار الصرف ، كما هو مناسب ، بتاريخ المعاملات. ويتم بيان فروق الصرف (بما في ذلك معاملات تحوط هذه الاستثمارات) الناتجة عن إعادة تحويل صافي الموجودات الإفتتاحية بصورة مباشرة ضمن بند احتياطي تحويل العملات الأجنبية في إيرادات شاملة أخرى.

(ر) ضرائب إيرادات خارجية

يتم رصد مصروفات ضريبة الإيرادات وفقاً للقوانين المالية للدول المعنية التي تزاوّل فيها المجموعة أعمالها ، ويتم الاعتراف بها ضمن بيان الدخل الموحد. وتتمثل مصروفات ضريبة الإيرادات بالضريبة المتوقعة المستحقة على الإيرادات الخاضعة للضريبة للسنة ، وذلك باستخدام معدلات الضريبة المطبقة أو المطبقة بشكل جوهري بتاريخ التقرير، وأي تعديلات على الضريبة المستحقة عن السنوات السابقة.

يتم إدراج الضرائب المؤجلة باستخدام طريقة المطلوبات على جميع الفروقات المؤقتة للقيم المرحلة للموجودات والمطلوبات لأغراض التقارير المالية والمبالغ المستخدمة لأغراض ضريبية . ولا يتم الاعتراف بالضرائب المؤجلة في حالة الفروقات المؤقتة التالية: الاعتراف المبدئي للشهرة التجارية والاعتراف المبدئي بالموجودات والمطلوبات في المعاملة غير ذات العلاقة بدمج لأعمال والتي ليس لها تأثير على المحاسبة أو الأرباح أو الخسائر الضريبية ، أو الفروقات الناتجة عن الإستثمارات في الشركات التابعة إلى الحد الذي قد لا يؤدي إلى انعكاسه في المستقبل القريب. ويتم احتساب الضرائب المؤجلة وفقاً لمعدلات الضريبة المتوقع تطبيقها على الفترة التي تحقق فيها الأصل أو تمت فيها تسوية الالتزامات خلالها ، وذلك على أساس القوانين المعمول بها في تاريخ التقرير.

يتم الاعتراف بموجودات الضرائب المؤجلة إلى الحد الذي يحتمل فيه أن تكون الأرباح الضريبية المستقبلية متاحة للاستخدام مقابل تلك الموجودات. يتم مراجعة القيمة المرحلة لموجودات الضرائب المؤجلة في تاريخ التقرير ، ويتم تخفيضها إلى الحد الذي لا يحتمل أن يكون هنالك أرباح ضريبية كافية تسمح باستخدام جزء أو كل موجودات الضرائب المؤجلة.

(ش) الزكاة

تمثل الزكاة ، زكاة مستحقة عن أعمال المجموعة لتتوافق مع احكام الشريعة والموافق عليها من قبل لجنة الرقابة الشرعية.

قامت المجموعة بتفويض لجنة الزكاة لتقديم توصيات بشأن توزيع الزكاة.

(ت) الأدوات المالية الاشتقاقية والتحوط

يتم الاعتراف مبدئياً بالمشتقات ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة مع ترحيل تكلفة المعاملات مباشرة إلى بيان الدخل الموحد. تتمثل القيمة العادلة للأداة الاشتقاقية بالقيمة المعادلة للأرباح والخسائر غير المحققة الناتجة عن قياس الأداة الاشتقاقية لأسعار السوق أو استخدام طرق تقييم والتي تكون بشكل رئيسي نماذج تدفقات نقدية مخصومة.

يتم إدراج المشتقات ذات القيمة العادلة الموجبة (أرباح غير محققة) ضمن الموجودات الأخرى بينما يتم إدراج المشتقات ذات القيمة العادلة السالبة (خسائر غير محققة) ضمن المطلوبات الأخرى.

تستند طريقة الاعتراف بأرباح أو خسائر القيمة العادلة الناتجة على تصنيف المشتقات كأدوات اشتقاقية محتفظ بها للمتاجرة أو كأدوات تحوط ، وإن كانت كذلك ، طبيعة المخاطر التي يتم تحوطها. يتم الاعتراف بجميع الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة للأدوات الاشتقاقية المحتفظ بها للمتاجرة ضمن بيان الدخل الموحد. عندما يتم تصنيف الأدوات الاشتقاقية كعقود تحوط ، تقوم المجموعة بتصنيفهم إما: (١) كعقود تحوط للقيمة العادلة لتغطية التعرض إلى مخاطر التغير في القيمة العادلة لموجودات أو لمطلوبات معترف بها. (٢) عقود تحوط تدفقات نقدية لتغطية التعرض إلى مخاطر التغير في التدفقات النقدية المنسوبة لمخاطر محددة مرتبطة بموجودات أو مطلوبات معترف بها. يتم تطبيق المحاسبة الخاصة بالتحوط على المشتقات المصنفة كأدوات تحوط بالقيمة العادلة أو التدفقات النقدية بشرط الالتزام ببعض المتطلبات.

(ت) الأدوات المالية الاشتقاقية والتحوط (تابع)

المشتقات الضمنية

قد يتم دمج المشتقات في الترتيبات التعاقدية الأخرى (العقد الأساسي). تقوم المجموعة باحتساب المشتقات الضمنية بصورة منفصلة عن العقد الرئيسي عندما يكون العقد الرئيسي غير مسجل بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، وإن شروط المشتقات الضمنية تتطابق مع تعريف المشتقات إذا كانت متضمنة في عقد منفصل، كما أن مخاطر المشتقات الضمنية وسماتها الاقتصادية تكون غير وثيقة الصلة بالسمات الاقتصادية ومخاطر العقد الأساسي. يتم احتساب المشتقات الضمنية على أساس تصنيفها ويتم عرضها بصورة منفصلة عن العقد الأساسي ضمن بيان المركز المالي الموحد.

المحاسبة الخاصة بالتحوط

تهدف سياسة المجموعة لتوثيق العلاقة بين أدوات التحوط والبنود الخاضعة للتحوط، بما في ذلك أهداف واستراتيجيات إدارة المخاطر، في بداية التحوط. كما تقتضي السياسة توثيق تقييم فاعلية التحوط، في البداية وبصورة مستمرة.

يتم إنهاء احتساب التحوط عند انتهاء أداة التحوط أو بيعها أو إنهاؤها أو ممارستها أو لم تعد مؤهلة بعد لاحتساب التحوط.

تقوم المجموعة بإجراء تقييم، عند بداية علاقة التحوط وبصورة مستمرة، لمعرفة ما إذا كان من المتوقع أن تكون علاقة التحوط "ذات فاعلية عالية" عند تسوية التغيرات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية للبنود الخاضعة للتحوط خلال الفترة التي يتم تحديد التحوط بها وأيضاً بغرض معرفة ما إذا كانت النتائج الفعلية للتحوط تتراوح ما بين ٨٠٪ إلى ١٢٥٪. تقوم المجموعة بتقييم تحوط التدفقات النقدية لمعاملة متوقعة، فيما يتعلق باحتمال حدوث المعاملة بصورة كبيرة كما يجب أن توضح المعاملة التعرض إلى التغيرات في التدفقات النقدية التي قد تؤثر حتماً على الأرباح أو الخسائر.

تحوط القيمة العادلة

فيما يتعلق بتحوط القيمة العادلة، يتم الاعتراف مباشرة بأية أرباح أو خسائر ناتجة عن إعادة قياس أدوات التحوط للقيمة العادلة، وكذلك التغيرات ذات الصلة في القيمة العادلة للبنود التي تم التحوط لها وذلك ضمن بيان الدخل الموحد.

تحوط التدفقات النقدية

فيما يتعلق بالتحوطات الفعالة للتدفقات النقدية، يتم الاعتراف المبدئي بأرباح أو خسائر أدوات التحوط ضمن إيرادات شاملة أخرى، ويتم تحويلها إلى بيان الدخل الموحد في الفترة التي تؤثر فيها معاملات التحوط على بيان الدخل الموحد. ويتم الاعتراف مباشرة بالأرباح أو الخسائر الخاصة بالجزء غير الفعال ضمن بيان الدخل الموحد، إن وجدت. في حال عدم توقع حدوث معاملات تحوط، يتم تحويل صافي الأرباح أو الخسائر المتراكمة المعترف بها في إيرادات شاملة أخرى إلى بيان الدخل الموحد.

مشتقات أخرى

يتم الاعتراف مباشرة بجميع الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيم العادلة للمشتقات، غير المؤهلة لمحاسبة التحوط أو التي لا يتم تصنيفها كذلك ضمن بيان الدخل الموحد كأحد بنود صافي إيرادات الاستثمار أو صافي أرباح تحويل العملات الأجنبية.

(ث) المخصصات

يتم الاعتراف بمخصص ما عندما يكون لدى المجموعة التزام حالي، قانوني أو استنتاجي، يمكن تقديره بصورة موثوقة نتيجة لحدث سابق، ومن المحتمل اللجوء إلى دفع منافع اقتصادية لتسوية الالتزام. وإذا كان تأثير القيمة الزمنية للمبالغ هاماً، يتم تحديد المخصصات من خلال خصم التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة بمعدل ماقبل الضريبة والذي يعكس تقييمات السوق الحالية للقيمة الزمنية للمبالغ، وحسبما يلزم ذلك، والمخاطر المتعلقة بالمطلوبات.

(خ) مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

العمليات داخل الإمارات العربية المتحدة: يتم تسجيل مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة العاملين لدى المجموعة في البرنامج الذي يديره صندوق أبوظبي للمعاشات ومكافآت التقاعد ، وفقاً للقانون (٢) لعام ٢٠٠٠. ويتم احتساب مكافآت نهاية الخدمة لموظفي المجموعة من غير مواطني الدولة على أساس مدى فترة خدماتهم التراكمية حتى تاريخ التقرير ، وفقاً للوائح الداخلية للمجموعة والتي تلتزم بقانون العمل الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

العمليات الخارجية: تقدم المجموعة مكافآت نهاية الخدمة لموظفيها العاملين خارج دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً للقوانين المطبقة في بلدان عملهم.

(ذ) تعويضات أعضاء مجلس الإدارة

وفقاً لتفسير وزارة الاقتصاد والتجارة للمادة ١١٩ من القانون الاتحادي رقم ٨ لعام ١٩٨٤ (وتعديلاته) ، تم معاملة مكافآت أعضاء مجلس الإدارة من ضمن إجمالي الدخل الشامل.

(ض) أنشطة استثمارية

لا تتم معاملة الموجودات المحتفظ بها برسم أمانة أو بصفة استثمارية كموجودات للمجموعة ، وبالتالي لم يتم إدراجها ضمن هذه البيانات المالية الموحدة.

(ظ) الضمانات المالية

تتمثل الضمانات المالية بالعقود التي تتطلب من المجموعة القيام بسداد دفعات محددة لتعويض حامل الضمان عن خسارة متكبدة نتيجة عجز طرف محدد عن الإيفاء بالتزاماته حين استحقاقها وفقاً للبنود التعاقدية.

تتم معاملة عقود الضمانات المالية على أنها عقود تأمين وفقاً لمعيار التقارير المالية الدولية رقم (٤).

فيما يتعلق بعقود الضمانات المالية الأخرى ، يتم الاعتراف مبدئياً بالضمانات المالية بقيمتها العادلة (المنتملة بالمبلغ المستلم عند الإصدار). يتم إطفاء المبالغ المستلمة على مدى فترة الضمان المالي. يتم لاحقاً ترحيل الالتزامات الخاصة بالضمانات بقيمتها المطفأة أو القيمة الحالية لأي دفعة متوقعة (عندما يحتمل بشكل موثوق سداد الدفعات بموجب الضمان)، أيهما أكبر. يتم إدراج المبالغ المستلمة بموجب هذه الضمانات المالية ضمن المطلوبات الأخرى.

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(غ) ربحية السهم

تقوم المجموعة بعرض بيانات ربحية الأسهم الأساسية والمخفضة لأسهمها العادية. يتم احتساب ربحية الأسهم الأساسية بتقسيم الأرباح أو الخسائر المنسوبة إلى المساهمين العاديين لدى البنك بواسطة المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال السنة. بينما يتم تحديد ربحية الأسهم المخفضة عن طريق تعديل الأرباح أو الخسائر المنسوبة إلى المساهمين العاديين وتعديل المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة، بتأثير الانخفاض على الأسهم العادية المحتملة والتي تشمل على السندات الثانوية القابلة للتحويل وخيارات الأسهم الممنوحة للموظفين.

(أ) التقرير القطاعي

يتمثل القطاع التشغيلي بأحد عناصر المجموعة التي تزاوِل أنشطة تجارية والذي يمكن من خلاله أن تحقق إيرادات وتتكبد مصروفات، بما في ذلك الإيرادات والمصروفات المتعلقة بالمعاملات مع أي من عناصر المجموعة الأخرى، ويتم مراجعة نتائج القطاعات التشغيلية بصورة منتظمة من قبل الرئيس التنفيذي للمجموعة لاتخاذ القرارات الخاصة بالموارد المخصصة للقطاع المعني وتقييم أدائه، والذي تُتاح معلومات مالية بشأنه.

تتضمن نتائج القطاع المعلنة إلى الرئيس التنفيذي على البنود المنسوبة مباشرة إلى القطاع، بالإضافة إلى البنود التي يمكن تخصيصها على أساس ملائم. يتضمن قطاع المركز الرئيسي على المركز الرئيسي وإجمالي القطاعات الغير هامة بصورة منفردة.

(ب) الدفعات الإيجارية

يتم الاعتراف بالدفعات الخاصة بالإيجارات التشغيلية ضمن بيان الدخل الموحد، على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار. يتم الاعتراف بمحفزات الإيجار المستلمة كجزء من إجمالي مصاريف الإيجار، على مدى فترة الإيجار.

(ج) المعايير والتفسيرات الجديدة الغير سارية

فيما يلي عدد من المعايير الجديدة أو المعدلة و التفسيرات الغير سارية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، و التي لم يتم تطبيقها في إعداد هذه البيانات المالية الموحدة:

المعيار رقم ١ من المعايير المحاسبية الدولية.	(تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١) عرض بنود الإيرادات الشاملة الأخرى. إن التعديلات تغير تصنيف البنود المعروضة ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى. ساري من ١ يوليو ٢٠١٢
المعيار رقم ٧ من معايير التقارير المالية الدولية.	(تعديلات على المعيار رقم ٧ من معايير التقارير المالية الدولية) - إفصاحات - تحويل الموجودات المالية: يقدم التعديل متطلبات الإفصاح بشأن الموجودات والمطوبات المالية التي تتم مقاصتها في بيان المركز المالي أو التي تخضع لترتيبات تصفية رئيسية أو ترتيبات مماثلة. ساري من ١ يناير ٢٠١٣.
المعيار رقم ١٢ من المعايير المحاسبية الدولية.	(تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٢) - الضرائب المؤجلة: استرداد الموجودات ذات الصلة. ساري من ١ يناير ٢٠١٢.

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(أج) المعايير والتفسيرات الجديدة الغير سارية (تابع)

المعيار رقم ١٠ من معايير التقارير المالية الدولية
البيانات المالية الموحدة: يستبدل هذا المعيار جزءاً من معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ البيانات المالية الموحدة والمنفصلة و المعيار رقم ١٢ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية: التوحيد – شركات ذات أغراض خاصة. إن الهدف من المعيار رقم ١٠ من معايير التقارير المالية الدولية هو وضع مبادئ لعرض وإعداد البيانات المالية الموحدة عندما يسيطر كيان على كيان آخر أو أكثر. ساري من ١ يناير ٢٠١٣.

المعيار رقم ١١ من معايير التقارير المالية الدولية
الترتيبات المشتركة: تقدم الترتيبات المشتركة انعكاس أكثر واقعية للترتيبات المشتركة من خلال التركيز على حقوق والالتزامات هذه الترتيبات أكثر من التركيز على شكلها القانوني (كما هو الحال). يتناول المعيار حالات عدم الاتساق في التقرير حول الترتيبات المشتركة من خلال توحيد طريقة حساب الحصص في الشركات الخاضعة للسيطرة المشتركة. ساري من ١ يناير ٢٠١٣.

المعيار رقم ١٢ من معايير التقارير المالية الدولية
الإفصاح عن الحصص في كيانات أخرى: يتضمن المعيار متطلبات الإفصاح لكافة أشكال الحصص في كيانات أخرى، بما في ذلك الشركات التابعة والترتيبات المشتركة والشركات الزميلة والكيانات غير الموحدة. ساري من ١ يناير ٢٠١٣.

المعيار رقم ١٣ من معايير التقارير المالية الدولية
قياس القيمة العادلة: يهدف المعيار إلى تحسين مبدأ الاتساق والتوافق في قياسات القيمة العادلة والإفصاحات المتعلقة ضمن معايير التقارير المالية الدولية. ساري من ١ يناير ٢٠١٣.

المعيار رقم ٩ من معايير التقارير المالية الدولية
الأدوات المالية: في نوفمبر ٢٠٠٩ أصدر مجلس المعايير المحاسبية الدولية المعيار رقم ٩ من معايير التقارير المالية الدولية كمشروع واسع النطاق لاستبدال المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩، حيث يتناول تصنيف وقياس الموجودات المالية. تمثل متطلبات هذا المعيار تغييراً هاماً من المتطلبات الحالية للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ بخصوص الموجودات المالية. يتضمن المعيار فئتين أساسيتين لقياس الأدوات المالية وهما: التكلفة المطفأة والقيمة العادلة. يلغي المعيار الفئات الحالية للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ وهي المحتفظ بها للاستحقاق والمتاحة للبيع والقروض والذمم المدينة.

سوف يتم الاعتراف بأرباح أو خسائر الموجودات المالية المعاد قياسها بالقيمة العادلة ضمن بيان الأرباح أو الخسائر، باستثناء الاستثمار في سندات الملكية غير المحتفظ بها للمتاجرة. وقد أضاف المعيار رقم ٩ من معايير التقارير المالية الدولية (٢٠١٠) إرشادات حول تصنيف وقياس المطلوبات المالية للمعيار رقم ٩ من معايير التقارير المالية الدولية (٢٠٠٩). وإن هذه الإرشادات متسقة مع الإرشادات للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ فيما عدا بعض الاستثناءات.

كما أضاف المعيار رقم ٩ من معايير التقارير المالية الدولية (٢٠١٠) متطلبات المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ بشأن إيقاف الاعتراف بالموجودات والمطلوبات المالية إلى المعيار رقم ٩ من معايير التقارير المالية الدولية دون أي تغيير.

وقد أرجأ مجلس المعايير المحاسبية الدولية تاريخ التطبيق الإلزامي للفصول القائمة من المعيار رقم ٩ من معايير التقارير المالية الدولية: الأدوات المالية (٢٠٠٩) والمعيار رقم ٩ من معايير التقارير المالية الدولية (٢٠١٠) إلى الفترات السنوية ابتداءً من أو بعد ١ يناير ٢٠١٥. يسمح بتطبيق هذا المعيار في وقت مبكر. نظراً لطبيعة عمليات المجموعة، من المتوقع أن يكون لهذا المعيار تأثير واسع النطاق على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

٤ إدارة المخاطر المالية

(أ) مقدمة ونظرة عامة

تتعرض المجموعة من خلال إستخدام الأدوات المالية للمخاطر الآتية:

- مخاطر الائتمان
- مخاطر السيولة
- مخاطر السوق
- مخاطر التشغيل

يقدم هذا الإيضاح معلومات حول تعرض المجموعة لكل نوع من المخاطر الموضحة أعلاه ، كما يوضح أهداف المجموعة وسياساتها والإجراءات المتبعة لقياس وإدارة المخاطر وإدارة المجموعة لرأس المال.

إطار إدارة المخاطر

يتولى مجلس الإدارة ("المجلس") المسؤولية الكاملة عن تأسيس والإشراف على إطار إدارة المخاطر للمجموعة ، وتقوم لجنتان مجلسيتان (لجنة إدارة المخاطر ولجنة التدقيق) وثلاث لجان إدارية (لجنة الموجودات والمطلوبات ولجنة الائتمان للمجموعة ولجنة إدارة المخاطر التشغيلية) بمساعدة المجلس في هذا الشأن.

(ب) المخاطر الائتمانية

تتمثل المخاطر الائتمانية في عدم التزام عميل أو طرف مقابل للموجودات المالية بالوفاء بالالتزامات التعاقدية مما يؤدي الى تكبد المجموعة لخسائر مالية. و تنشأ المخاطر الائتمانية بصورة رئيسية من القروض والسلفيات المقدمة من قبل المجموعة والأرصدة لدى المصارف والمؤسسات المالية، وعقود إعادة الشراء العكسية والاستثمارات لغير غرض المتاجرة و موجودات أخرى.

لأغراض إدارة المخاطر، يتم إدارة المخاطر الائتمانية الناتجة عن الاستثمارات لغرض المتاجرة بصورة مستقلة و يتم بيانها كأحد عناصر التعرض لمخاطر السوق.

إدارة المخاطر الائتمانية

تستخدم المجموعة نظام داخلي لتصنيف المخاطر لتقييم الجدارة الائتمانية للمقترض والأطراف المقابلة. يخضع كل تعرض في فئات موجودات القطاعات الحكومية والبنوك والشركات للتصنيف. يشتمل نظام تصنيف المخاطر على ١١ مستوى ، تم تقسيمها إلى ٢٤ قسم. المستويات من ١-٧ تتعلق بالقروض المؤدية ، المستوى ٨ هي قروض أخرى مذكورة بالخصوص والمستويات من ٩-١١ هي قروض غير مؤدية لكل منها بيان خاص بالتصنيف.

بالإضافة إلى ذلك ، تدبر المجموعة التعرض للإئتمان من خلال الحصول على ضمانات عندما يكون ملائماً وتقصير فترة التعرض. في بعض الحالات تقوم المجموعة بإغلاق المعاملات أو تحويلها إلى أطراف مقابلة أخرى لتقليل مخاطر الإئتمان. إن مخاطر الإئتمان لمشتقات الأدوات المالية محدودة بتلك التي تتمتع بقيمة عادلة موجبة.

تتم إدارة مخاطر الائتمان الناتجة من الأدوات المالية من خلال وضع حدود وتنويع الأنشطة الاستثمارية والحد من تركيز التعرض للقطاعات الصناعية والمواقع الجغرافية والأطراف الأخرى.

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(ب) المخاطر الائتمانية (تابع)

انخفاض القيمة:

تقوم المجموعة بقياس تعرضها للمخاطر الائتمانية بالرجوع إلى القيم المرحلة الإجمالية للموجودات المالية ناقصاً المبالغ المقاصة والفوائد المعلقة وخسائر انخفاض القيمة، إن وجدت. تمثل القيم المرحلة للموجودات المالية أقصى تعرضات لمخاطر الائتمان.

استثمارات لغير غرض المتاجرة		قروض وسلفيات		أرصدة لدى البنوك و المؤسسات المالية	
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
خاضع لانخفاض					
القيمة بصورة فردية					
-	-	٢,٠٥٤,٩٨٥	٢,٢٩٢,١٧٥	-	-
٢٠,٠٥٥	٢٠,٠٥٥	٥٥٨,٦٥١	١,٨٢٣,٤٥٤	٩٧٩	٩٧٩
-	-	٩٩٤,٠٧٩	١,٢٢٥,٨١٨	-	-
٢٠,٠٥٥	٢٠,٠٥٥	٣,٦٠٧,٧١٥	٥,٣٤١,٤٤٧	٩٧٩	٩٧٩
القيمة الإجمالية					
-	-	(٣٥٨,٦٢٤)	(٥٠٢,١٣٩)	-	-
(١٦,٧١٢)	(١٦,٧١٢)	(١,٧٧١,٨٦٠)	(٢,٤٨٠,١٠٩)	(٩٧٩)	(٩٧٩)
٣,٣٤٣	٣,٣٤٣	١,٤٧٧,٢٣١	٢,٣٥٩,١٩٩	-	-
القيم المرحلة					
متأخرة السداد ولم تخضع لانخفاض قيمها					
تشتمل المبالغ المتأخرة					
السداد على:					
-	-	٢٠٢,٠٨٩	٤٣٠,٩١٢	-	-
-	-	٤٥,٩٧٩	٧٤,٨٩٤	-	-
-	-	٤٤٣,٩٣٥	٧٧,٩٩٨	-	-
-	-	٢,٤٧٢,٨٣٠	١,٧٧٤,٢٧٢	-	-
-	-	٣,١٦٤,٨٣٣	٢,٣٥٨,٠٧٦	-	-
القيمة المرحلة					
٢١,٣٩٢,٦٦٢	٢٦,٥٦٥,٩٩٧	١٣٤,٠٨٣,٦٥٣	١٥٧,١٢٥,٥٠٠	١٤,٧٦٤,٧٥٧	١٥,١٦٦,٧٦٣
لم يتأخر سدادها ولم تخضع لانخفاض قيمها					
-	-	(١,٨٩٢,٢٢١)	(٢,٣٢٠,٥٩٧)	-	-
٢١,٣٩٢,٠٠٥	٢٦,٥٦٩,٣٤٠	١٣٦,٨٣٣,٤٩٦	١٥٩,٥٢٢,١٧٨	١٤,٧٦٤,٧٥٧	١٥,١٦٦,٧٦٣
القيم المرحلة					

الاستثمارات لغير غرض المتاجرة تتضمن استثمارات في سندات الملكية بقيمة ٩٧ مليون درهم إماراتي (٢٠١٠ : ٦٩ مليون درهم) حيث لا تعبر عن مخاطر الائتمان.

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(ب) المخاطر الائتمانية (تابع)

القروض والسلفيات والاستثمارات لغير عرض المتاجرة الخاضعة لانخفاض القيمة
تتمثل القروض والسلفيات والاستثمارات لغير عرض المتاجرة الخاضعة لانخفاض القيمة بالموجودات المالية التي تحدد المجموعة أنه يحتمل ألا يكون بمقدار المجموعة تحصيل كافة المبالغ الأصلية والفوائد المستحقة وفقاً للبنود التعاقدية للإتفاقيات. تقع الموجودات المالية غير المتأخرة وغير الخاضعة لانخفاض القيمة للمجموعة ضمن المستوى ١-٧ حسب نظام تصنيف المخاطر الداخلي للمجموعة.

متأخرة السداد ولم تخضع لانخفاض القيمة
تتمثل الذمم المتأخرة السداد ولم تخضع لانخفاض القيمة بالحسابات التي يكون فيها تأخير في المبلغ الأصلي أو الفائدة أو تظهر ضعف محتمل في المركز المالي للمقترض وجدارته الائتمانية وتتطلب انتباه غير عادي. ويتم مراقبة هذا الضعف المحتمل للتأكد من عدم تدهور جودة الأصل في المستقبل القريب مؤثراً سلباً على المركز الائتماني للمجموعة. في ما يتعلق بهذه الفئة من الموجودات ، ترى المجموعة أن انخفاض القيمة ذات الصلة غير مناسب في ظل الوضع الراهن ، ولكن يتم تعليق الفائدة في بعض الحالات.

قروض وفق شروط معاد جدولتها
تتمثل القروض وفق شروط معاد جدولتها ، بالقروض التي تم إعادة جدولتها بسبب تدهور المركز المالي للمقترض حيث أن المجموعة قد تكون قدمت بعض التنازلات لم تكن لتقدمها في ظروف أخرى ، أو أن القروض مؤدية ولكن تم تعديل الشروط الخاصة بها. بمجرد إعادة جدولة القرض ، فإنه يبقى في هذه الفئة لفترة اثنتي عشر شهراً على الأقل إلى حين التأكد من وصول الأداء المالي لمستوى مقبول بما يتوافق مع بنود اتفاقية إعادة الجدولة. يقوم البنك بتحديد موعد بداية فترة الاثنتي عشر شهراً إما من تاريخ توقيع اتفاقية إعادة الجدولة أو من التاريخ الذي يلتزم فيه المقترض بالبنود المعدلة أيهما تم أولاً. خلال الاثنتي عشر شهراً الأخيرة ، قامت المجموعة بإعادة جدولة القروض التالية:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٢,٧٣٤,٤٦٠	٣,١٥٩,١٢٣	القروض المعاد جدولتها

بلغت الحسابات وفق الشروط المعاد جدولتها مبلغ ٥٠,٦٥٥ ألف درهم (٢٠١٠ : ٦٠٤,٤٤٤ ألف درهم) وتم إدراجها ضمن متأخرة السداد ولم تخضع لانخفاض القيمة.

فيما يلي الحركة في القروض المعاد جدولتها خلال السنة:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٣,١٨٣,١٥٥	٢,٧٣٤,٤٦٠	الرصيد في بداية السنة
(٢,٣٨٦,٨٦٣)	(١,٦٢٠,٨٣٨)	ترقية التصنيف إلى " لم يتأخر سدادها
		ولم تخضع لانخفاض القيمة " خلال السنة
		خفض التصنيف إلى " خاضع لانخفاض القيمة بصورة
		فردية أو متأخرة السداد ولم تخضع
		لانخفاض القيمة " خلال السنة
		الإضافات خلال السنة
(٧٧٢,٦٥١)	(٥٠٨,١٩١)	
٢,٧١٠,٨١٩	٢,٥٥٣,٦٩٢	
٢,٧٣٤,٤٦٠	٣,١٥٩,١٢٣	الرصيد في نهاية السنة

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(ب) المخاطر الائتمانية (تابع)

مخصصات إنخفاض القيمة

تقوم المجموعة بتأسيس مخصص لخسائر إنخفاض القيمة للموجودات المرحلة بالتكلفة المطفأة والذي يمثل تقديرها للخسائر في محفظة القروض. وتتمثل المكونات الرئيسية لهذا المخصص بعناصر الخسارة المحددة المتعلقة بالتعرضات الهامة بصورة فردية والمخصص الجماعي لخسائر القروض المتعلقة بالخسائر المتكبدة والتي لم يتم تحديدها، يتم تحديد هذا المخصص لمجموعة متجانسة من الموجودات ذات سمات مخاطر إئتمانية مشابهة، وتشير هذه السمات إلى قدرة المدين على دفع المبالغ المستحقة حسب شروط العقد على أساس تقييم المخاطر الائتمانية أو عملية التصنيف التي تأخذ بعين الاعتبار نوع الموجودات والقطاع الصناعي والجغرافي ونوع الضمانات وحالات تأخر السداد وعوامل أخرى ذات صلة. تقييم التدفقات النقدية المستقبلية للموجودات المالية بصورة جماعية لإنخفاض القيمة على أساس الخسائر التاريخية للموجودات ذات سمات مخاطر إئتمانية مشابهة للموجودات ضمن المجموعة.

يتطلب تصنيف القروض التي يتم تقييمها بصورة فردية كقروض منخفضة القيمة فور نشوء دليل موضوعي على حدوث خسائر إنخفاض القيمة. يشمل الدليل الموضوعي على حدوث خسائر إنخفاض القيمة على بيانات ملحوظة كتأخر موعد تسديد الدفعات الأصلية أو الفوائد أو صعوبات معروفة بالنسبة للتدفقات النقدية للأطراف المقابلة أو تخفيض التصنيف الائتماني أو عدم إمكانية الالتزام بالشروط الأصلية للدفعات التعاقدية.

سياسة الشطب

تقوم المجموعة بشطب أرصدة القروض أو الاستثمار (وأي مخصصات لانخفاض القيمة ذات الصلة) عندما تحدد لجنة إدارة المخاطر أن القروض أو الاستثمارات غير قابلة للتحصيل. ويتم تحديد ذلك بعد أن يكون قد تم بذل كافة الجهود الممكنة لتحصيل المبالغ.

الضمانات

تحتفظ المجموعة بضمانات مقابل القروض والسلفيات و عقود إعادة الشراء في شكل رهونات على الممتلكات و ضمانات أخرى وودائع نقدية وخطابات الضمان. تقبل المجموعة بشكل رئيسي الضمانات المقدمة من البنوك المحلية والدولية ذات السمعة الجيدة ومن المؤسسات الكبرى المحلية أو متعددة الجنسيات ومن الأفراد ذوي الثراء. لا يتم الاحتفاظ بضمانات مقابل الأرصدة من المصارف، ولم يتم الاحتفاظ بهذه الضمانات في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ أو ٢٠١٠.

فيما يلي تقدير القيمة العادلة للضمانات المحتفظ بها مقابل القروض والسلفيات غير العاملة (بما في ذلك التمويل الإسلامي):

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٢,٤٩٥,٤١٤	٢,٩٦١,١٧٣	٥٠ - ٥٠
٨٠٤,٣٤٠	١,٣٥٨,٠٧٩	١٠٠ - ٥٠
٣٠٧,٩٦١	١,٠٢٢,١٩٥	أكثر من ١٠٠
٣,٦٠٧,٧١٥	٥,٣٤١,٤٤٧	صافي إجمالي القروض غير العاملة

خلال السنة ٢٠١١ و ٢٠١٠ قامت المجموعة باستعادة جزء صغير من الضمانات المحتجزة كتأمين مقابل القروض والسلفيات.

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(ب) المخاطر الائتمانية (تابع)

تركزات المخاطر

تقوم المجموعة بمراقبة تركيزات المخاطر الائتمانية حسب القطاع الصناعي وحسب الأطراف المقابلة والمنطقة الجغرافية. فيما يلي تحليل لتركيزات المخاطر الائتمانية في تاريخ التقرير:

أخرى		قروض وسلفيات		التركيزات حسب القطاع الصناعي
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
-	-	١٠٣,٥٣٢	٥٠,٠٨٢	الزراعة
٢,٤١٥,٥٦٤	٣,١٠٥,٣٦١	٢٥,٠٤٣,٩٣٠	٣٠,٥٥٧,٣٩٩	الطاقة
١٣,٦٦٦	-	٦,٥٨٣,٩٧٨	٩,١٥٢,٣٧١	الصناعة
١١٠,٧١١	١,٢٠١	٦,٦٣١,١٧٢	٥,٢٣٧,٣٠٢	الإنشاءات
٨١٢,٧٦٤	٨٢٤,٦٣٢	٢٣,٩٧٠,٧٩٤	٢٧,٢٢٨,٣٨٩	العقارات
٥٥,٤٣٠	٥٩,٤٥٧	٣,٦١٧,٨٢٩	٤,٠١٨,٤٢٨	التجارة
٣٩٤,٤٧٢	١٥٣,٧٢٧	٥,٩٢٩,١٨٦	٦,٢١٥,٩٤١	المواصلات
١٩,٦٣٧,٠٧٧	٢١,٤٥٦,٩٦٨	٤,٢٣٦,٧٩٤	١٦,٠٥٢,٥٣٦	المصارف
٣,٦٧٧,٥٠٤	١١,٥٥٤,٢٩٦	٦,٩٤٢,٧٦٠	٧,٣٣٨,٣٤٢	المؤسسات المالية الأخرى
٩١٩,٢٧٩	٦٢٨,٤٠٨	١٣,٨٦٩,٧٣١	١٤,٣٥٦,٣٢١	الخدمات
٥,٥٣٩,٠٢٣	٦,٨١٠,٠٣٥	١٦,٩٤٩,٧٩١	١٧,٢٩٣,٠٥٥	الحكومة
-	-	١٨,٠٦٥,٧٢١	١٧,٥٩١,٣٠٢	قروض شخصية للاستهلاك
١١,٠٢٠	١١,٠٢٠	٨,٤٨٩,٨٢٣	٩,٢٥٢,٧٧٢	قروض شخصية أخرى
٧٧٨	-	٤٢١,١٦٠	٤٨٠,٧٨٣	أخرى
٣٣,٥٨٧,٢٨٨	٤٤,٦٠٥,١٠٥	١٤٠,٨٥٦,٢٠١	١٦٤,٨٢٥,٠٢٣	
-	-	(٣,٦٦٤,٠٨١)	(٤,٨٠٠,٧٠٦)	ناقصاً: مخصص انخفاض القيمة
-	-	(٣٥٨,٦٢٤)	(٥٠٢,١٣٩)	ناقصاً: فوائد معلقة
٣٣,٥٨٧,٢٨٨	٤٤,٦٠٥,١٠٥	١٣٦,٨٣٣,٤٩٦	١٥٩,٥٢٢,١٧٨	القيم المرحلة

تتألف التركيزات الأخرى من استثمارات بالقيمة العادلة من خلال حساب الأرباح أو الخسائر، عقود إعادة الشراء، و استثمارات لغير غرض المتاجرة.

استثمارات لغير غرض المتاجرة		استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر		التركيزات حسب الطرف المقابل:
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٥,٢٤٥,٩٦٢	٦,٥٦١,٥٣٨	٢٩٢,٨٩٨	٢٤٨,٤٩٧	الحكومة
٣٦,٧٦٨	٩,٥٨٦	-	-	كبار البنوك الدولية
٣,٣٩٠,١٦١	٥,٢١٤,٠٦٥	٢٤٩,٦٦٠	٢٩٨,٠٧٤	القطاع العام
١١,٤٦٥,٣٠٥	١٣,٨٨٤,٧٧٩	٢٠٠,٥٨٤	٤٠٧,٥٨١	البنوك و المؤسسات المالية
١,٢٧٤,٥٢١	٩١٦,٠٨٤	٥٤٩,٦٨٤	٦٥٦,٥٩٣	القطاع التجاري
٢١,٤١٢,٧١٧	٢٦,٥٨٦,٠٥٢	١,٢٩٢,٨٢٦	١,٦١٠,٧٤٥	
(١٦,٧١٢)	(١٦,٧١٢)	-	-	ناقصاً: مخصص انخفاض القيمة
٢١,٣٩٦,٠٠٥	٢٦,٥٦٩,٣٤٠	١,٢٩٢,٨٢٦	١,٦١٠,٧٤٥	إجمالي القيم المرحلة

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(ب) المخاطر الائتمانية (تابع)

تم بيان التركزات للقروض والسلفيات حسب الطرف المقابل في الإيضاح ١١.

التركيزات حسب التوزيع الجغرافي:

أرصدة لدى المصارف و المؤسسات المالية ألف درهم	قروض وسلفيات ألف درهم	عقود إعادة شراء عكسية ألف درهم	استثمارات لغير غرض المتاجرة ألف درهم
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١:			
الإمارات العربية المتحدة	١١٦,٤٣١,٩٦٥	٢,١٨٧,٠٥٤	١٢,١١٣,٨٥٧
أوروبا	٧,٩٦٣,٣٥٧	٨,٥٧٤,١٢٣	٧,١٨٥,٧٠٦
الدول العربية	١٣,٢٦٠,٣٨٠	٥,٤٨٠,١٩٣	٥,٣٧٧,٤٤٩
الأمريكتان	١,٧٦٠,٥١٦	١٨٣,٦٥٠	٧٣١,٩٤٣
آسيا	٧,٢٤١,٧٤٦	-	-
أخرى	١٢,٨٦٤,٢١٤	-	١,١٦٠,٣٨٥
١٥,١٦٦,٧٦٣	١٥٩,٥٢٢,١٧٨	١٦,٤٢٥,٠٢٠	٢٦,٥٦٩,٣٤٠

أرصدة لدى المصارف و المؤسسات المالية ألف درهم	قروض وسلفيات ألف درهم	عقود إعادة شراء عكسية ألف درهم	استثمارات لغير غرض المتاجرة ألف درهم
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:			
الإمارات العربية المتحدة	١٠٦,٤٧٨,٣٥٩	١١,٠٢٤	١٠,٣٧٢,٤١٦
أوروبا	١٥,٠٠٥,٨٤٦	٦,٨٣٣,١٥٦	٥,٢١٢,١٥٢
الدول العربية	١٢,٨٩٩,٥٠١	٣,٧٢٧,٩٧٩	٣,٦١٠,٧٢٨
الأمريكتان	٦٧٤,٨٢٩	٣٢٦,٢٩٨	٨١٦,٣٠٦
آسيا	١,١٩٥,٧٩٢	-	-
أخرى	٥٧٩,١٦٩	-	١,٣٨٤,٤٠٣
١٤,٧٦٤,٧٥٧	١٣٦,٨٣٣,٤٩٦	١٠,٨٩٨,٤٥٧	٢١,٣٩٦,٠٠٥

يتم قياس التركزات حسب المنطقة للقروض والسلفيات والأرصدة لدى المصارف و المؤسسات المالية وفقاً لمنطقة إقامة المقترض. ويتم قياس التركزات حسب المنطقة للاستثمارات لغير غرض المتاجرة و عقود إعادة الشراء وفقاً لموقع الجهة المصدرة للأوراق المالية.

تصنيف الأوراق المالية المتداولة والأوراق المالية الاستثمارية وفقاً لتصنيفاتها الخارجية:

استثمارات لغير غرض المتاجرة ألف درهم	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ألف درهم	استثمارات لغير غرض المتاجرة ألف درهم	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ألف درهم
٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠
١٩٨,٤١٣	١٤٠٧,٠٩٨	-	-
٢١,٠٤٦,٠٢٤	١٥,١٥٤,١٠٥	٨٧٧,٣٦٨	٥٥٠,٩٠٠
٢,٨٢٤,٢٧٢	٢,٣٤٩,٢٤٥	٩٢,٥٠٦	٢٠٣,٢٧٩
٢٩,٣٩٧	-	-	-
٢,٤٧١,٢٣٤	٢,٤٨٥,٥٥٧	٦٤٠,٨٧١	٥٣٨,٦٤٧
٢٦,٥٦٩,٣٤٠	٢١,٣٩٦,٠٠٥	١,٦١٠,٧٤٥	١,٢٩٢,٨٢٦

الاستثمارات غير المصنفة تتكون بصورة أساسية من استثمارات لشركات تابعة للحكومة و استثمارات أسهم و صناديق.

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(ب) المخاطر الائتمانية (تابع)

مخاطر التسوية

قد ينتج عن أنشطة المجموعة مخاطر عند تسوية المعاملات والصفقات. تتمثل مخاطر التسوية بمخاطر الخسائر الناجمة عن عدم قدرة الطرف المقابل على الإيفاء بالتزاماته الخاصة بتقديم المبالغ النقدية أو الأوراق المالية أو الموجودات الأخرى كما هو متعاقد عليه. إن أي تأخير في التسوية نادر الحدوث كما أنه يخضع للمراقبة.

مخاطر الائتمان المتعلقة بالمشتقات

تنشأ مخاطر الائتمان المتعلقة بالمشتقات المالية من احتمال إخلال الطرف المقابل بالالتزامات التعاقدية، وهي لا تزيد عن القيمة السوقية الإيجابية للأدوات التي تكون في صالح المجموعة والمدرجة ضمن الموجودات الأخرى. ويتم الإشارة أيضاً إلى القيمة السوقية الإيجابية بـ "تكلفة الاستبدال" وذلك لاعتبارها تقديراً لتكلفة استبدال المعاملات بأسعار السوق السائدة في حالة تخلف الطرف المقابل. إن معظم عقود المشتقات المالية التي تقوم المجموعة بإبرامها تكون مع مؤسسات مالية أخرى.

مخاطر الائتمان المتعلقة بالارتباطات والالتزامات الطارئة

يتم مناقشة المخاطر الائتمانية الناتجة عن الارتباطات والالتزامات الطارئة في الإيضاح ٣٧.

(ج) مخاطر السيولة

تتمثل مخاطر السيولة أو التمويل بالصعوبات التي قد تواجهها المجموعة للإيفاء بالتزاماتها المتعلقة بالمطلوبات المالية. ويمكن أن تنتج مخاطر السيولة عن التغيرات في السوق أو تخفيض درجة الائتمان مما قد يتسبب في نزوب فوري لبعض مصادر التمويل.

إدارة مخاطر السيولة

يتمثل أسلوب المجموعة في إدارة مخاطر السيولة بالتأكد أن الإدارة قامت بتنويع مصادر التمويل ومراقبة السيولة بصورة حثيثة للتأكد من توافر مصادر تمويل كافية. كما تقوم المجموعة بالاحتفاظ بمحفظة موجودات مالية عالية السيولة وقصيرة الأجل تتكون بصورة كبيرة من استثمارات تجارية عالية السيولة وقصيرة الأجل وإيداعات مصرفية بين البنوك. تخضع جميع سياسات وإجراءات السيولة إلى المراجعة والمصادقة من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات.

إن المقياس الرئيسي الذي تستخدمه المجموعة لقياس مخاطر السيولة هو نسبة صافي الموجودات، أي إجمالي الموجودات وفقاً لتاريخ استحقاقها مقابل إجمالي المطلوبات وفقاً لتاريخ استحقاقها.

التعرضات لمخاطر السيولة

يلخص الجدول المبين أدناه تفاصيل صافي الموجودات عالية السيولة لدى المجموعة من خلال قائمة استحقاق موجودات ومطلوبات المجموعة على أساس الترتيبات التعاقدية لإعادة الدفع، ولا يؤخذ بعين الاعتبار الاستحقاق الفعلي المبين بإحتجاز الودائع التاريخية لدى المجموعة. لقد تم تحديد الاستحقاق التعاقدية للموجودات والمطلوبات على أساس الفترة المتبقية من تاريخ التقرير إلى تاريخ الاستحقاق التعاقدية. وتقوم الإدارة بمراقبة قائمة الاستحقاق للتأكد من الاحتفاظ بالسيولة الكافية.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(ج) مخاطر السيولة (تابع)

كانت قائمة استحقاقات الموجودات والمطلوبات في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ كما يلي:

الموجودات	الإجمالي ألف درهم	حتى ثلاثة أشهر ألف درهم	من ثلاثة أشهر إلى سنة ألف درهم	من سنة إلى ثلاث سنوات ألف درهم	من ثلاث سنوات إلى خمس سنوات ألف درهم	أكثر من خمس سنوات ألف درهم	إستحقاق غير محدد ألف درهم
نقد وأرصده لدى المصارف المركزية	٢٤,٤٦٨,٦٤١	٢٠,٤٢٤,٧٣٦	٤,٠٢٦,٣٦٧	-	-	١٧,٥٣٨	-
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	١,٦١٠,٧٤٥	١,٦١٠,٧٤٥	-	-	-	-	-
أرصدة لدى المصارف و المؤسسات المالية	١٥,١٦٦,٧٦٣	١٢,٠٢٤,٩٣٨	٣,٠٥٠,٠٠٠	٩١,٨٢٥	-	-	-
عقود إعادة شراء عكسية	١٦,٤٢٥,٠٢٠	١٣,٩٥٦,٩٤٤	١,١٢٣,١٨٣	١,٣٤٤,٨٩٣	-	-	-
قروض وسلفيات	١٥٩,٥٢٢,١٧٨	٢٩,٣٣٧,٢٦٧	٢٢,٧٦٢,٢٦١	٣٤,٣٤٤,١١٩	١٦,٩٥٣,٨٤٢	٥٦,١٢٤,٦٨٩	-
الاستثمارات لغير غرض المتاجرة	٢٦,٥٦٩,٣٤٠	٢,٧٧٣,٦٣٥	٢,٢٤٧,١٧٠	٥,٤١٣,٦٩٤	٢,٧٣٧,٤٩٨	١٣,٣٩٧,٣٤٣	-
موجودات أخرى	٩,٦٨٩,٠٥٨	٨,٠٢٤,٩٨٥	١,١١٠,٦٥٥	١٧٢,٣٠٨	٢٢٤,٠٥٤	١٥٧,٠٥٦	-
مباني ومعدات	٢,٢١٥,٧٦٠	-	-	-	-	-	٢,٢١٥,٧٦٠
	٢٥٥,٦٦٧,٥٠٥	٨٨,١٥٣,٢٥٠	٣٤,٣١٩,٦٣٦	٤١,٣٦٦,٨٣٩	١٩,٩١٥,٣٩٤	٦٩,٦٩٦,٦٢٦	٢,٢١٥,٧٦٠
المطلوبات وحقوق الملكية							
أرصدة للمصارف و المؤسسات المالية	٣٩,٧٩٥,٦٠١	٣٧,٠٢٥,١٨٠	٢,٦٧٨,٥٩٦	٩١,٨٢٥	-	-	-
عقود إعادة الشراء	٣,٥١٣,٧٢٦	٣,٥١٣,٧٢٦	-	-	-	-	-
أوراق يورو تجارية	-	-	-	-	-	-	-
ودائع العملاء	١٥١,٨١٦,٨٨٧	١٣٣,٩٦٥,٨٧٩	١٣,٠٣٢,٠٥٧	٤,٦٠٩,٧٩٨	٥٢,٤١٤	١٥٦,٧٣٩	-
مديونيات متوسطة الأجل	١٥,١٤٨,٥١٦	٢,٠١٠,٣١١	١,٥٣٥,٧٩٣	٦,٤٣٢,٨٢٣	٣,٤٦٦,٤١٦	١,٧٠٣,١٧٣	-
مطلوبات أخرى	١١,٠١٣,٢٣٦	٨,٧٩٨,٧٥٤	١,٦٨٣,٧٨٧	١٦٥,٢٣٣	٢١٤,٨٥٥	١٥٠,٦٠٧	-
سندات ثانوية	٧,٩٩٠,٠٥٤	-	-	-	١,٠٤٠,٦٣١	٦,٩٤٩,٤٢٣	-
حقوق الملكية	٢٦,٣٨٩,٤٨٥	-	-	-	-	-	٢٦,٣٨٩,٤٨٥
	٢٥٥,٦٦٧,٥٠٥	١٨٥,٣١٣,٨٥٠	١٨,٩٣٠,٢٣٣	١١,٢٩٩,٦٧٩	٤,٧٧٤,٣١٦	٨,٩٥٩,٩٤٢	٢٦,٣٨٩,٤٨٥
التزامات تقديم تسهيلات ائتمانية غير مسحوبة	٢٠,٨٧٣,٣٩٥	١,٩٣٠,٦٤٨	١,٩٤٧,٩٤٥	٢,٨٣٠,٧٠٢	١,٥٣٣,٢٥٤	١٢,٦٣٠,٨٤٦	-
ضمانات مالية	١١,٥٦٤,٧٨٣	٢,٠٣٦,٥٦٣	٨٢٠,٥٦٩	٢,٧٥٢,٤٤١	٥,٩٥٠,٢٦٠	٤,٩٥٠	-

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(ج) مخاطر السيولة (تابع)

كانت قائمة استحقاقات الموجودات والمطلوبات في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ كما يلي:

إستحقاق غير محدد ألف درهم	أكثر من خمس سنوات ألف درهم	من ثلاث سنوات الى خمس سنوات ألف درهم	من سنة الى ثلاث سنوات ألف درهم	من ثلاثة أشهر الى سنة ألف درهم	حتى ثلاثة أشهر ألف درهم	الإجمالي ألف درهم	
-	٣٣,٠٣٥	-	٥٧,٥٣٩	٧,٠٢٩,٥٣٢	١١,٣٠٩,٧٢١	١٨,٤٢٩,٨٢٧	الموجودات
-	-	-	-	-	١,٢٩٢,٨٢٦	١,٢٩٢,٨٢٦	نقد وارصده لدى المصارف المركزية
-	-	-	٤,٥٤٥	٢,٦٣٦,٦١١	١٢,١٢٣,٦٠١	١٤,٧٦٤,٧٥٧	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
-	-	-	-	٤١١,٨٢٩	١٠,٤٨٦,٦٢٨	١٠,٨٩٨,٤٥٧	أرصدة لدى المصارف و المؤسسات المالية
-	٥٠,٤١٥,٧٥٤	١٨,٥٣١,٩٦٨	٢٦,٥٧٩,١٠٣	١٢,١٦٤,٨٢٣	٢٩,١٤١,٨٤٨	١٣٦,٨٣٣,٤٩٦	عقود إعادة شراء عكسية
-	١٠,٥٧٧,٩٥١	٥,٠٦٢,٤١٠	٢,٣٢٣,٦٢٧	٢,١٧٧,٤٢٣	١,٢٥٤,٥٩٤	٢١,٣٩٦,٠٠٥	قروض وسلفيات
-	١٣٦,٨٣٨	١٧١,١١٥	١١٣,٨٠٩	١,٠٠٢,٣٢٠	٤,١٧٧,٢٦٨	٥,٦٠١,٣٥٠	الاستثمارات لغير غرض المتاجرة
٢,٢١٠,٥٥٢	-	-	-	-	-	٢,٢١٠,٥٥٢	موجودات أخرى
٢,٢١٠,٥٥٢	٦١,١٦٣,٥٧٨	٢٣,٧٦٥,٤٩٣	٢٩,٠٧٨,٦٢٣	٢٥,٤٢٢,٥٣٨	٦٩,٧٨٦,٤٨٦	٢١١,٤٢٧,٢٧٠	مباني ومعدات
-	-	-	٩١,٨٢٥	٢,٠٨٩,٢٠٣	٢٨,٨٧٠,٣١٨	٣١,٥٥١,٣٤٦	المطلوبات وحقوق الملكية
-	-	-	-	-	٢,٥٤٢,٨٩٦	٢,٥٤٢,٨٩٦	أرصدة للمصارف والمؤسسات المالية
-	-	-	-	٣٥,٠٥٣	-	٣٥,٠٥٣	عقود إعادة الشراء
-	٣٢,٢٧٢	٢,٤٧٩,٢١٤	٣,٠٧٤,٨٤٣	١٤,٤٤٤,٦٠٧	١٠٣,٠٩٩,٦٥٣	١٢٣,١٣٠,٥٨٩	أوراق يورو تجارية
-	١,٠٥٥,٦٦٢	٦,٩٣٩,١٦٢	٦,٤٦٣,٨٤١	-	-	١٤,٤٥٨,٦٦٥	ودائع العملاء
-	١٣٤,٦٨٥	١٣٩,٧٧٧	٩٢,٩٦٦	١,٣٤٨,٠٧٨	٥,٥٦٧,٥١٣	٧,٢٨٣,٠١٩	مديونيات متوسطة الأجل
-	٨,٣١٢,٢٨٦	-	-	-	-	٨,٣١٢,٢٨٦	مطلوبات أخرى
٢٤,١١٣,٤١٦	-	-	-	-	-	٢٤,١١٣,٤١٦	سندات ثانوية
٢٤,١١٣,٤١٦	٩,٥٣٤,٩٠٥	٩,٥٥٨,١٥٣	٩,٧٢٣,٤٧٥	١٨,٤١٦,٩٤١	١٤٠,٠٨٠,٣٨٠	٢١١,٤٢٧,٢٧٠	حقوق الملكية
-	١١,٥٨٤,٢٨٥	٥٤٣,٥٩٤	٧,٠٤٠,٤٢٦	٢,٤٦٦,٣٦١	٢,٧٢٩,٨٩٠	٢٤,٣٦٤,٥٥٦	التزامات تقديم تسهيلات ائتمانية غير مسحوبة
-	٢,٥٩١,٠٣٢	٨٩٩,٨٨٥	٣,١٠٣,٢٥٠	٢,٨٥٧,٠٠٦	٦١٥,٢٣٢	١٠,٠٦٦,٤٠٥	ضمانات مالية

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)**(د) مخاطر السوق**

تتمثل مخاطر السوق بتلك المخاطر التي تنشأ من التقلبات في إيرادات المجموعة و / أو قيمة الأدوات المالية نتيجة التغيرات في أسعار السوق مثل معدلات الفائدة وأسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار الأسهم السوقية وأسعار السلع.

إدارة مخاطر السوق

قامت لجنة إدارة المخاطر بوضع حدود للمخاطر وفقاً لتحليل الحساسية والحدود الإسمية التي يتم مراقبتها بشكل مستمر من قبل قسم إدارة المخاطر حيث يتم اطلاع الإدارة العليا بذلك على نحو منتظم ويتم مناقشتها شهرياً من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات.

تقوم المجموعة بتقسيم تعرضاتها لمخاطر السوق بين المحافظ التجارية والغير تجارية. تتضمن المحافظ التجارية الأوضاع الناشئة عن التقييمات السوقية والمراكز التملكية بالإضافة إلى الموجودات والمطلوبات المالية التي يتم إدارتها على أساس القيم العادلة.

مخاطر أسعار الفائدة

تنشأ مخاطر أسعار الفائدة من الأدوات المالية التي تحمل فائدة وتعكس احتمال التأثير السلبي للتغيرات في أسعار الفائدة على قيمة الأدوات المالية والإيرادات ذات الصلة. تقوم المجموعة بإدارة هذه المخاطر بصورة رئيسية من خلال مراقبة فجوات أسعار الفائدة ومطابقة عملية إعادة تسعير الموجودات والمطلوبات.

تتم إدارة الوضع العام لمخاطر أسعار الفائدة باستخدام أدوات اشتقاقية لإدارة الوضع العام الذي ينشأ من الأدوات المالية التي تحمل فائدة. إن استخدام المشتقات لإدارة مخاطر أسعار الفائدة مبين في الإيضاح ٣٨.

يتم إعادة تسعير الجزء الأكبر من موجودات ومطلوبات المجموعة خلال سنة واحدة ، وبناءً عليه فإن التعرض لمخاطر أسعار الفائدة يقع في نطاق محدود.

يمثل سعر الفائدة الفعلي للأدوات المالية النقدية السعر الذي حين يستخدم في احتساب القيمة الحالية ، ينتج عنه القيم المرحلة للأدوات. ويكون ذلك السعر هو سعر الفائدة الفعلي الأصلي للأدوات المالية ذات سعر الفائدة الثابت والمرحلة بالتكلفة المطفأة وسعر السوق الحالي للأدوات ذات سعر الفائدة المتغير أو الأدوات المرحلة بالقيم العادلة.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(د) مخاطر السوق (تابع)

فيما يلي أوضاع حساسية أسعار الفائدة لدى المجموعة وأوضاع فجوات أسعار الفائدة وفقاً لترتيبات إعادة التسعير التعاقدية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ :

بنود لا تحمل الفائدة ألف درهم	أكثر من خمس سنوات ألف درهم	من ثلاث سنوات الى خمس سنوات ألف درهم	من سنة الى ثلاث سنوات ألف درهم	من ثلاثة أشهر الى سنة ألف درهم	حتى ثلاثة أشهر ألف درهم	الإجمالي ألف درهم	الموجودات
١,٥٠٩,٤٠٨	٤,٧٧٠	-	-	٤,٠٢٦,٣٦٧	١٨,٩٢٨,٠٩٦	٢٤,٤٦٨,٦٤١	نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
٥٩٨,٧٨٦	٣١٦,٠٥٦	١١٥,٧٧٩	٢٩٠,٥٥٢	٢٥٠,٢٩٦	٣٩,٢٧٦	١,٦١٠,٧٤٥	أرصدة لدى المصارف والمؤسسات المالية
٥٥٢,٩٨٤	-	-	٩١,٨٢٥	١٥٠,٠٠٠	١٤,٣٧١,٩٥٤	١٥,١٦٦,٧٦٣	عقود إعادة شراء عكسية
-	-	-	١,٣٤٤,٨٩٣	١,١٢٣,١٨٤	١٣,٩٥٦,٩٤٣	١٦,٤٢٥,٠٢٠	قروض وسلفيات
٤١١,٨٧١	٧٥٥,٤٢٨	١٨٣,٩٠٤	١,٩٨١,٢٤٣	٢١,٨١٧,١٤٩	١٣٤,٣٧٢,٥٨٣	١٥٩,٥٢٢,١٧٨	الاستثمارات لغير غرض المتاجرة
١٠٧,٣٨٨	٩,٣٢٨,١٩٠	٢,٠٩٧,٢٤٨	٣,٩٤٦,٧٧٤	٢,٩٢٥,٠٧٥	٨,١٦٤,٦٦٥	٢٦,٥٦٩,٣٤٠	موجودات أخرى
٩,٦٨٩,٠٥٨	-	-	-	-	-	٩,٦٨٩,٠٥٨	مباني ومعدات
٢,٢١٥,٧٦٠	-	-	-	-	-	٢,٢١٥,٧٦٠	
١٥,٠٨٥,٢٥٥	١٠,٤٠٤,٤٤٤	٢,٣٩٦,٩٣١	٧,٦٥٥,٢٨٧	٣٠,٢٩٢,٠٧١	١٨٩,٨٣٣,٥١٧	٢٥٥,٦٦٧,٥٠٥	
٣,٠٤١,٥١٤	-	-	-	٢,٦٧٨,٥٩٦	٣٤,٠٧٥,٤٩١	٣٩,٧٩٥,٦٠١	المطلوبات وحقوق الملكية
-	-	-	-	-	٣,٥١٣,٧٢٦	٣,٥١٣,٧٢٦	أرصدة للمصارف والمؤسسات المالية
-	-	-	-	-	-	-	عقود إعادة الشراء
٤٤,٩٨٦,٧٩٤	١٥٣,٨٣٨	٥٢,٤١٤	٣,٤٥٧,٠٦٦	١١,٠٨٩,٨٤١	٩٢,٠٧٦,٩٣٤	١٥١,٨١٦,٨٨٧	أوراق يورو تجارية
-	١,٧٠٣,١٧٣	٣,٤٦٦,٤١٦	٣,٦٧٨,٠٧٣	-	٦,٣٠٠,٨٥٤	١٥,١٤٨,٥١٦	ودائع العملاء
١١,٠١٣,٢٣٦	-	-	-	-	-	١١,٠١٣,٢٣٦	مديونيات متوسطة الأجل
-	٥,٩١٢,٦٤٧	-	-	-	٢,٠٧٧,٤٠٧	٧,٩٩٠,٠٥٤	مطلوبات أخرى
٢٦,٣٨٩,٤٨٥	-	-	-	-	-	٢٦,٣٨٩,٤٨٥	سندات ثانوية
٨٥,٤٣١,٠٢٩	٧,٧٦٩,٦٥٨	٣,٥١٨,٨٣٠	٧,١٣٥,١٣٩	١٣,٧٦٨,٤٣٧	١٣٨,٠٤٤,٤١٢	٢٥٥,٦٦٧,٥٠٥	حقوق الملكية
(٧٠,٣٤٥,٧٧٤)	٢,٦٣٤,٧٨٦	(١,١٢١,٨٩٩)	٥٢٠,١٤٨	١٦,٥٢٣,٦٣٤	٥١,٧٨٩,١٠٥	فجوات في البنود المدرجة في بيان المركز المالي	
-	(٢,٥٥٢,٨٢٨)	٧,٩٩٣,٢١١	(٦٨٧,٥٩٥)	٢,٧٨٣,٠٩٥	(٧,٥٣٥,٨٨٣)	فجوات في البنود خارج بيان المركز المالي	
(٧٠,٣٤٥,٧٧٤)	٨١,٩٥٨	٦,٨٧١,٣١٢	(١٦٧,٤٤٧)	١٩,٣٠٦,٧٢٩	٤٤,٢٥٣,٢٢٢	اجمالي فجوات حساسية اسعار الفائدة	
-	٧٠,٣٤٥,٧٧٤	٧٠,٢٦٣,٨١٦	٦٣,٣٩٢,٥٠٤	٦٣,٥٥٩,٩٥١	٤٤,٢٥٣,٢٢٢	حساسية اسعار الفائدة المتراكمة	

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(د) مخاطر السوق (تابع)

فيما يلي أوضاع حساسية أسعار الفائدة لدى المجموعة وأوضاع فجوات أسعار الفائدة وفقاً لترتيبات إعادة التسعير التعاقدية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ :

بنود لا تحمل الفائدة ألف درهم	أكثر من خمس سنوات ألف درهم	من ثلاث سنوات الى خمس سنوات ألف درهم	من سنة الى ثلاث سنوات ألف درهم	من ثلاثة أشهر الى سنة ألف درهم	حتى ثلاثة أشهر ألف درهم	الإجمالي ألف درهم	
٥,٩٥٥,٢٦٦	٥,٦٨٩	-	٥٧,٣٦٨	٧,١١٢,٨٠١	٥,٢٩٨,٧٠٣	١٨,٤٢٩,٨٢٧	الموجودات
							نقد و أرصدة لدى المصارف المركزية
							استثمارات بالقيمة العادلة من خلال
٤٧٧,٦٨٨	٢١٧,٨٦٤	٢٧٣,٢٧٨	٢٠٩,٨٤٠	٦٨,٧٥٢	٤٥,٤٠٤	١,٢٩٢,٨٢٦	الأرباح أو الخسائر
١,٦٣٦,٤٠٥	-	-	٤,٥٤٥	٢,٦٣٦,٦١١	١٠,٤٨٧,١٩٦	١٤,٧٦٤,٧٥٧	أرصدة لدى المصارف والمؤسسات المالية
٤٣,١٤٨	-	-	-	٤١١,٨٢٩	١٠,٤٤٣,٤٨٠	١٠,٨٩٨,٤٥٧	عقود إعادة شراء عكسيه
١٤٥,٧٩٢	٢,٣٨٠,٣٦٣	١,٠٩٨,٢٤٢	٢,٠٠٢,٣٦٣	٧١,٤٢٤,٣٠١	٥٩,٧٨٢,٤٣٥	١٣٦,٨٣٣,٤٩٦	قروض وسلفيات
١٠٣,٨٥١	٥,١١٨,٣١٠	٤,٥١١,٩٥١	٩٨٥,٣٤٧	٣,٠٣٠,٥٨٠	٧,٦٤٥,٩٦٦	٢١,٣٩٦,٠٠٥	الاستثمارات لغير غرض المتاجرة
٥,٦٠١,٣٥٠	-	-	-	-	-	٥,٦٠١,٣٥٠	موجودات أخرى
٢,٢١٠,٥٥٢	-	-	-	-	-	٢,٢١٠,٥٥٢	مباني ومعدات
16,174,052	7,722,226	5,883,471	3,259,463	84,684,874	93,703,184	211,427,270	
							المطلوبات وحقوق الملكية
١,٨٤٨,٣١٣	-	-	-	٣,٠١٥,٧٤٣	٢٦,٦٨٧,٢٩٠	٣١,٥٥١,٣٤٦	أرصدة للمصارف والمؤسسات المالية
-	-	-	-	-	٢,٥٤٢,٨٩٦	٢,٥٤٢,٨٩٦	عقود إعادة الشراء
-	-	-	-	٣٥,٠٥٣	-	٣٥,٠٥٣	أوراق يورو تجارية
٢١,٨٩٩,٥٥١	٢٨,٤٩١	١,٩٩٨,٠٦٣	٢,٩٣١,٤٥٨	١٤,٠٢٤,٤٠٤	٨٢,٢٤٨,٦٢٢	١٢٣,١٣٠,٥٨٩	ودائع العملاء
-	١,٠٥٥,٦٦٢	٦,٩٣٩,١٦٢	٢,١٦٨,٤٠٨	-	٤,٢٩٥,٤٣٣	١٤,٤٥٨,٦٦٥	مديونيات متوسطة الأجل
٧,٢٨٣,٠١٩	-	-	-	-	-	٧,٢٨٣,٠١٩	مطلوبات أخرى
-	٥,٦٢٦,٩٠٨	-	-	-	٢,٦٨٥,٣٧٨	٨,٣١٢,٢٨٦	سندات ثانوية
٢٤,١١٣,٤١٦	-	-	-	-	-	٢٤,١١٣,٤١٦	حقوق الملكية
55,144,299	6,711,061	8,937,225	5,099,866	17,075,200	118,459,619	211,427,270	
							فجوات في البنود المدرجة في بيان المركز المالي
(38,970,247)	١,٠١١,١٦٥	(3,٠٥٣,٧٥٤)	(١,٨٤٠,٤٠٣)	٦٧,٦٠٩,٦٧٤	(٢٤,٧٥٦,٤٣٥)		فجوات في البنود خارج بيان المركز المالي
-	١,٠٠٧,١٨٠	٥,٣٠٨,٨٨٢	٤,٣٥٦,٣١٠	(١,٨٠٠,٦٩٠)	(٨,٨٧١,٦٨٢)		
(38,970,247)	٢,٠١٨,٣٤٥	٢,٢٥٥,١٢٨	٢,٥١٥,٩٠٧	٦٥,٨٠٨,٩٨٤	(33,628,117)		اجمالي فجوات حساسية اسعار الفائدة
-	38,970,247	36,951,902	34,696,774	32,180,867	(33,628,117)		حساسية اسعار الفائدة المتراكمة

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(د) مخاطر السوق (تابع)

يتم قياس مخاطر أسعار الفائدة أيضاً من خلال قياس تأثير التغيرات المعقولة الممكنة في حركة أسعار الفائدة. وتفترض المجموعة تقلبات بمقدار ٥٠ نقطة أساس (٢٠١٠ : ٥٠ نقطة أساس) في أسعار الفائدة كما تقدر المجموعة التأثير التالي على صافي ارباح السنة وحقوق الملكية في ذلك التاريخ:

صافي أرباح السنة ألف درهم	صافي أرباح السنة ألف درهم	حقوق الملكية ألف درهم	حقوق الملكية ألف درهم
٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠
٢٢٩,٨٠٨	٣٩٨,٧٣٣	(٢٦,٣٦٢)	١١٧,٤٨٠

التقلبات في العائد

إن حساسية أسعار الفائدة الموضحة أعلاه مبنية لأغراض توضيحية فقط وتستخدم نماذج مبسطة مبنية على أساس أسعار الفائدة على موجودات تحمل فائدة بمبلغ ٢٤٠,٥٨٢ مليون درهم (٢٠١٠ : ١٩٥,٢٥٣ مليون درهم) ومطلوبات تحمل فائدة بمبلغ ١٧٠,٢٣٦ مليون درهم (٢٠١٠ : ٢٠١,٢٨٣ مليون درهم). لا تتضمن الحساسية أية إجراءات يمكن أن تتخذها الإدارة للحد من تأثير حركات أسعار الفائدة.

مخاطر العملات

تتمثل مخاطر العملات الأجنبية بمخاطر تقلب أسعار الأدوات المالية نظراً لتغير أسعار صرف العملات الأجنبية وتنشأ من الأدوات المالية بالعملات الأجنبية. إن العملة التشغيلية المعتمدة لدى المجموعة هي الدرهم الإماراتي. وقد قام مجلس الإدارة بوضع الحدود لمخاطر العملات الأجنبية لكل عملة على حدة. تتم مراقبة وضعية التعرض للعملات بشكل دقيق ويتم استخدام استراتيجيات التحوط لإبقاء هذه المخاطر ضمن الحدود الموضوعه. بلغت صافي مخاطر العملات الأجنبية الرئيسية للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر:

صافي الوضع الفوري (قصير) / طويل ألف درهم	الوضع الأجل (قصير) / طويل ألف درهم	الإجمالي ٢٠١١ (قصير) / طويل ألف درهم	الإجمالي ٢٠١٠ (قصير) / طويل ألف درهم	العملة
٨,١٠٨,٣٧٤	(٦,٣٦٤,١٣٠)	١,٧٤٤,٢٤٤	(٥,٦٥٨,٩٥٣)	دولار أمريكي
(٣,٠٤٦,٠٤٩)	٣,٠٨٣,٥٩٥	٣٧,٥٤٦	(٦,٣٢١)	جنيه استرليني
٥,٢٨٨,٢١٦	(٥,٣٣٢,٣٧٢)	(٤٤,١٥٦)	٣,١٤٦	يورو
٢١٣,١٥٩	(١٧٣,٥٩٧)	٣٩,٥٦٢	٥٧	دينار كويتي
٤٠١,٠٥٨	(٦٦٨,٨٤٧)	(٢٦٧,٧٨٩)	٣,٦٨٩	ريال عماني
(٢,٥٥٧,٨٢٠)	٢,٠٤٩,٥٦٥	(٥٠٨,٢٥٥)	(٢٢,٨٢٠)	ريال سعودي
١,٥٠٢,٩٣٥	(١,٤٩٦,٦٢٤)	٦,٣١١	٢١٠,٧١٥	ين ياباني
٢٥٢,١٢٧	(٣١٢,٦٦١)	(٦٠,٥٣٤)	(٥٦,٤٩٢)	فرنك سويسري

تم تثبيت سعر صرف الدرهم الإماراتي أمام الدولار الأمريكي منذ نوفمبر ١٩٨٠ وبذلك تكون تعرضات المجموعة لمخاطر العملة محدودة لهذا التعرض. إن التعرضات لباقي العملات الأجنبية غير هامة.

مخاطر أسعار الأسهم

تنشأ مخاطر أسعار الأسهم عن تغير القيمة العادلة لاستثمارات الأسهم. تقوم المجموعة بإدارة المخاطر من خلال تنويع الاستثمارات من حيث توزيعها الجغرافي وتركزها القطاعي.

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(هـ) المخاطر التشغيلية

مخاطر التشغيل هي مخاطر خسائر مباشرة وغير مباشرة ناتجة عن أسباب متنوعة متصلة بعمليات المجموعة وشؤون الموظفين والتقنيات والبنية التحتية ، بالإضافة الى العوامل الخارجية فيما عدا مخاطر الائتمان ومخاطر السوق ومخاطر السيولة كالمخاطر التي تنشأ من متطلبات قانونية وتشريعية ومن سلوك المؤسسات العام المتبع والمعتد. تنشأ المخاطر التشغيلية من جميع عمليات المجموعة.

يتولى مجلس الإدارة مسؤولية متابعة إدارة المخاطر التشغيلية في المجموعة، وتمارس هذه المسؤوليات من خلال لجنة إدارة المخاطر التشغيلية ضمن إطار عمل للسياسات والإجراءات لتحديد وتقييم ورقابة وإدارة وتقرير المخاطر. توظف لجنة إدارة المخاطر التشغيلية سياسات وإجراءات داخلية واضحة للتقليل من احتمالية الخسائر التشغيلية. عندما يكون ملائماً يتم تقليل الخطر من خلال التأمين. كما يوفر إطار العمل العلاقة المتداخلة مع فئات المخاطر الأخرى.

يتم دعم الالتزام بالسياسات والإجراءات من خلال المراجعة الدورية التي يقوم بها قسم الالتزام. وتناقش نتائج هذه المراجعات مع الإدارة المعنية مع ملخص يقدم إلى لجنة التدقيق والإدارة العليا للمجموعة.

(و) إدارة رأس المال

تقوم الجهة التشريعية الرئيسية للمجموعة ، المتمثلة بالمصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ، بوضع ومراقبة متطلبات رأس المال القانونية. يتم الإشراف المباشر على الفروع والشركات التابعة الخارجية من خلال الجهات التشريعية المحلية للدول التي توجد بها.

إن أهداف المجموعة من إدارة رأس المال تتمثل في الآتي:

- ضمان قدرة المجموعة على استمرار عملياتها وزيادة عائدات المساهمين.
- الالتزام بمتطلبات رأس المال التشريعية الموضوعية من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة والجهات التشريعية المختصة الخارجية فيما يتعلق بالعمليات الخارجية.

خلال عام ٢٠١١ ، كانت استراتيجية المجموعة ، والتي لم تتغير منذ عام ٢٠١٠ ، كالآتي:

- المحافظة على سقف نسبة صرف توزيعات الأرباح النقدية بحدود ٤٠٪ وذلك لزيادة رأس المال من خلال المحتجزات؛
- المحافظة على معدلات كفاية رأس المال بحيث تكون أعلى من الحد الأدنى المحدد من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وتعليمات اتفاقية بازل؛
- المحافظة على أعلى المعدلات الائتمانية في الشرق الأوسط؛ و
- توزيع رأس المال على الأنشطة المختلفة بصورة فعالة.

قامت المجموعة بتأسيس لجنة باسم لجنة حقوق ملكية البنك لإدارة استثمار صناديق رأس المال في سندات الدين لجهات ذات سيادة والإيداعات قصيرة الأجل في الأسواق المالية لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة أو المؤسسات المالية ذات درجة استثمارية عالية.

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(و) إدارة رأس المال (تابع)

عند تنفيذ متطلبات رأس المال الحالية ، تقوم المجموعة باحتساب نسبة مخاطر الموجودات لديها وفقاً لتعليمات كفاية رأس المال الموضوعة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ، التي توضح نسبة إجمالي رأس المال إلى إجمالي الموجودات ذات المخاطر المرجحة. بالإضافة إلى ذلك ، تقوم المجموعة أيضاً باحتساب نسبة كفاية رأس المال وفقاً لاتفاقية بازل ٢ التي قام المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بتبنيها اعتباراً من ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ .

يتم تحليل المعدلات القانونية لكفاية رأسمال المجموعة الموضوعة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بحد أدنى ١٢٪ (٢٠١٠ : ١٢٪) في شقين على النحو التالي:

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
٢,٣٩١,٧٠٣	٢,٨٧٠,٠٤٣	رأس مال الشق الأول
٤,١٨٠,٢٠٥	٤,٣٨٥,٦٢٢	رأس المال العادي
٣,٣٢٤,١٠٥	٣,٥٦٣,٢٧٤	الأرباح المحتجزة
١٠,٥٦٠,٥٣٧	١٢,٤٤٦,٥٦٧	الاحتياطي القانوني والخاص
(٣,٤٥٣)	(٤,٦٤٦)	الاحتياطي العام و برنامج خيارات الأسهم
٧٤,٩٢٥	٢٧,٦٣٩	احتياطي تحويلات العملات الأجنبية
٤,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	سندات ثانوية قابلة للتحويل – بند حقوق الملكية
		سندات الشق الأول الرأسمالية – حكومة أبوظبي
٢٤,٥٢٨,٠٢٢	٢٧,٢٨٨,٤٩٩	الإجمالي
		رأس مال الشق الثاني
(٤١٤,٦٠٦)	(٨٩٩,٠١٤)	احتياطي القيمة العادلة
٨,٣١٢,٢٨٦	٧,٧٨١,٩٢٧	المطلوبات الثانوية المؤهلة
٧,٨٩٧,٦٨٠	٦,٨٨٢,٩١٣	الإجمالي
		خصومات من الشق الأول و الشق الثاني
(٣,٤٥٠)	(٣٠,٩٦٢)	استثمارات في شركات زميلة
(٣,٤٥٠)	(٣٠,٩٦٢)	الإجمالي
٣٢,٤٢٢,٢٥٢	٣٤,١٤٠,٤٥٠	إجمالي قاعدة رأس المال
		الموجودات ذات المخاطر المرجحة:
١٠٧,٣١٤,٤١٣	١٢٣,٨٦٦,٣٤٤	بنود مدرجة في بيان المركز المالي
٣٣,١٧٦,٧١١	٣٢,٥١٦,١١٠	بنود غير مدرجة في بيان المركز المالي
١٤٠,٤٩١,١٢٤	١٥٦,٣٨٢,٤٥٤	الموجودات ذات المخاطر المرجحة
%٢٣,٠٠٨	%٢١,٨٣	معدل مخاطر الموجودات

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(و) إدارة رأس المال (تابع)

يتم تحليل معدل كفاية رأسمال المجموعة وفقاً لاتفاقية بازل ٢ بحد أدنى ١٢٪ (٢٠١٠: ١٢٪) في شقين على النحو التالي:

٢٠١١	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٢,٨٧٠,٠٤٣	٢,٣٩١,٧٠٣	رأس مال الشق الأول
٤,٣٨٥,٦٢٢	٤,١٨٠,٢٠٥	رأس المال العادي
٣,٥٦٣,٢٧٤	٣,٣٢٤,١٠٥	الأرباح المحتجزة
١٢,٤٤٦,٥٦٧	١٠,٥٦٠,٥٣٧	الاحتياطي القانوني والخاص
(٤,٦٤٦)	(٣,٤٥٣)	الاحتياطي العام وبرنامج خيارات الاسهم
٢٧,٦٣٩	٧٤,٩٢٥	احتياطي تحويلات العملات الأجنبية
٤,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	سندات ثانوية قابلة للتحويل – بند حقوق الملكية
		سندات الشق الأول الرأسمالية – حكومة أبوظبي
٢٧,٢٨٨,٤٩٩	٢٤,٥٢٨,٠٢٢	الإجمالي
(٨٩٩,٠١٤)	(٤١٤,٦٠٦)	رأس مال الشق الثاني
٧,٧٨١,٩٢٧	٨,٣١٢,٢٨٦	احتياطي القيمة العادلة
١,٩٤٧,٥٨٠	١,٨٩٢,٢٢١	المطلوبات الثانوية المؤهلة
٨,٨٣٠,٤٩٣	٩,٧٨٩,٩٠١	مخصص انخفاض القيمة الجماعي
		الإجمالي
(٣٠,٩٦٢)	(٧٦,٩١٠)	خصومات من رأس المال
٣٦,٠٨٨,٠٣٠	٣٤,٢٤١,٠١٣	استثمارات في شركات زميلة و غيرها
		إجمالي قاعدة رأس المال
١٥٥,٧٨٧,٥٦٢	١٣٥,٩٦١,١٢٦	الموجودات ذات المخاطر المرجحة:
٥,٥٨٢,٣٩٥	٣,٨٠١,٦٦٩	مخاطر الائتمان
١٣,٤١١,٥٣١	١١,٧٩٩,٢٩٣	مخاطر السوق
		مخاطر التشغيل
١٧٤,٧٨١,٤٨٨	١٥١,٥٦٢,٠٨٨	الموجودات ذات المخاطر المرجحة
٢٠,٦٥٪	٢٢,٥٩٪	معدل مخاطر الموجودات

التزم البنك وفروعه الخارجية وشركاته التابعة بكافة متطلبات رأس المال الخارجية لجميع الفترات الموضحة.

٥ استخدام التقديرات والأحكام

في إطار تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة قامت الإدارة بوضع التقديرات والأحكام التالية التي يكون لها أهم التأثير على المبالغ المعترف بها في البيانات المالية الموحدة.

المصادر الرئيسية لتقدير الشكوك

(١) خسائر الانخفاض في قيمة القروض والسلفيات والاستثمارات

يتم تقييم خسائر انخفاض القيمة كما هو موضح في السياسة المحاسبية رقم ٣ (ب) (٩).

تقوم المجموعة بتقييم انخفاض قيمة القروض والسلفيات والاستثمارات بصفة مستمرة ووفقاً لمراجعة شاملة بشكل ربع سنوي لتحديد فيما إذا كان من الضرورة الاعتراف بمخصص انخفاض القيمة في بيان الدخل الموحد. وبصورة خاصة، يتطلب من الإدارة قدر كبير من الأحكام لتقدير مبلغ وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية لتحديد مستوى مخصصات انخفاض القيمة المطلوبة. عند تقدير هذه التدفقات النقدية، تقوم الإدارة بوضع أحكام حول الموقف المالي للطرف المقابل والطرق الأخرى للتسوية وصافي القيمة القابلة للتحقيق للضمانات ذات الصلة. تركز هذه التقديرات على افتراضات حول عوامل عدة متضمنة مستويات مختلفة من الأحكام والشكوك وبحيث أن النتائج الفعلية قد تكون مختلفة مما يؤدي إلى تغييرات مستقبلية في مخصصات انخفاض القيمة.

(٢) مخصصات انخفاض جماعية

بالإضافة للمخصصات المحددة مقابل الموجودات الفردية المنخفضة، فإن المجموعة تحتفظ بمخصص انخفاض جماعي مقابل مجموعات معينة من القروض والسلفيات ذات السمات الاقتصادية المماثلة والتي لم يتم تحديدها كأرصدة تتطلب مخصصات انخفاض خاصة. عند تقييم الحاجة لرصد مخصص انخفاض جماعي، تأخذ الإدارة في اعتبارها التكررات ونوعية الائتمان وحجم المحفظة والعوامل الاقتصادية. من أجل تقدير المخصصات المطلوبة، يتم وضع افتراضات لتحديد الطريقة التي يتم بموجبها بيان الخسائر الكامنة وتحديد نطاق المعطيات المطلوبة وفقاً للظروف الاقتصادية التاريخية والحالية.

(٣) مخصص انخفاض قيمة الممتلكات والمعدات

يتم تقييم خسائر انخفاض القيمة كما هو مبين في إيضاح السياسة المحاسبية ٣ (ي) (٣)

عند تحديد صافي القيمة القابلة للتحقق، تستخدم المجموعة أسعار بيع محددة من قبل شركات تقييم مستقلة خارجية، تتمتع بمؤهلات مهنية مناسبة معترف بها ولديها خبره حالية في موقع وفئة الممتلكات المطلوب تقييمها. تقوم أسعار البيع على أساس القيم السوقية، وهي المبلغ المقدر الذي يمكن إجراء التبادل على أساسه بتاريخ التقييم بناءً على رغبة البائع والمشتري وفقاً لشروط السوق الاعتيادية.

(٤) الالتزامات الطارئة الناتجة عن المقاضاة

نظراً لطبيعة عملياتها، قد تكون المجموعة طرفاً في دعاوى قضائية قد تنشأ في سياق أعمالها الاعتيادية. يركز مخصص الالتزامات الطارئة التي قد تنشأ عن المقاضاة على احتمالية التدفق الخارجي للموارد الاقتصادية وإمكانية الوثوق من تقدير هذه التدفقات الخارجة. تخضع مثل هذه الأمور للكثير من الشكوك ولا يمكن التنبؤ بنتائجها بدقة.

(٥) برنامج خيارات الأسهم

يتم تحديد القيمة العادلة لبرنامج خيارات الأسهم باستخدام نماذج بلاك سكولز. وتشتمل معطيات النموذج على سعر السهم وسعر الممارسة وتقليبات أسعار الأسهم والفترات التعاقدية للخيارات والعائد الموزع ومعدلات الفائدة الخالية من المخاطر.

تشتمل الأحكام المحاسبية الهامة المستخدمة في تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة على ما يلي:

(أ) تصنيف الموجودات والمطلوبات المالية

تقدم السياسات المحاسبية للمجموعة نطاقاً للموجودات والمطلوبات المالية ليتم تصنيفها المبدي ضمن الفئات المحاسبية المختلفة في الحالات المعينة:

عند تصنيف الموجودات المالية "بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر" أو "كمحتفظ بها حتى الاستحقاق" أو "متاحة للبيع"، أكدت المجموعة بأنها تلتزم بالوصف المبين في السياسة المحاسبية ٣ (ب) (٣ و ٤ و ٥) على التوالي.

٥ استخدام التقديرات والأحكام (تابع)

(ب)

علاقات التحوط المؤهلة

عند تصنيف الأدوات المالية كعلاقات تحوط مؤهلة ، أكدت المجموعة بأنها تتوقع أن يكون التحوط نافذاً بصورة كبيرة على مدى فترة علاقة التحوط.

(ج)

تقييم الأدوات المالية

تم مناقشة السياسة المحاسبية للمجموعة حول طرق قياس القيمة العادلة في السياسة المحاسبية ٣ (ب) (٨) و الإيضاح ٦.

٦ الموجودات والمطلوبات المالية

القيمة العادلة للأدوات المالية

يتم قياس جميع الموجودات والمطلوبات المالية بالتكلفة المطفأة فيما عدا المشتقات والاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة والاستثمارات المحتفظ بها لغير غرض المتاجرة والتي يتم قياسها بالقيمة العادلة ، وذلك بالرجوع إلى الأسعار المتداولة في سوق نشط أو بالأسعار المحددة من قبل الأطراف المقابلة أو من خلال استخدام طرق تقييم مثل طريقة التدفقات النقدية المخصومة.

تمثل القيمة العادلة المبلغ الذي يمكن به استبدال موجودات أو تسوية مطلوبات بين أطراف على دراية ولديها رغبة في إجراء هذه المعاملات ضمن نطاق الأعمال الاعتيادية. ولهذا فقد ينشأ اختلاف بين القيم الدفترية المدرجة وتقديرات القيمة العادلة. ينطوي تعريف القيمة العادلة على الافتراض باستمرارية المجموعة دون وجود أية نية أو حاجة لتقليص حجم العمليات ، بشكل مادي ، أو الدخول في معاملات بشروط ليست في صالح المجموعة.

تقوم المجموعة بقياس القيم العادلة باستخدام نظام تدريجي للقيم العادلة المبين أدناه الذي يوضح أهمية المدخلات المستخدمة في وضع القياسات:

* المستوى ١: سعر السوق المدرج (غير المعدل) في سوق نشط لأداة نموذجية.

* المستوى ٢: أساليب التقييم المبنية على المدخلات القابلة للملاحظة ، سواء بصورة مباشرة (وهي الأسعار) أو بصورة غير مباشرة (وهي المشتقة من الأسعار). تشتمل هذه الفئة على الأدوات التي يتم تقييمها باستخدام : أسعار السوق المدرجة في أسواق نشطة لأدوات مماثلة ، أو أساليب تقييم أخرى بحيث تكون جميع المدخلات الهامة قابلة للملاحظة بصورة مباشرة أو غير مباشرة من بيانات السوق.

* المستوى ٣: أساليب التقييم باستخدام مدخلات غير قابلة للملاحظة. تشتمل هذه الفئة على جميع الأدوات التي تستند أساليب تقييم مدخلاتها على بيانات قابلة وغير قابلة للملاحظة بحيث يكون للمدخلات غير القابلة للملاحظة أثراً كبيراً في تقييم الأداة.

تشتمل أساليب التقييم على صافي القيمة الحالية ونماذج التدفقات النقدية المخصومة ، ومقارنتها مع أدوات مماثلة توجد لها أسعار سوق قابلة للملاحظة ، ونماذج بلاك سكويز للتسعير ونماذج التقييم الأخرى. تشتمل الافتراضات والمدخلات المستخدمة في أساليب التقييم على معدلات فائدة خالية من المخاطر ومعدلات فائدة متداولة ، وجداول الائتمان ، والمدخلات الأخرى التي يتم استخدامها في تقدير معدلات الخصم إضافة إلى أسعار السندات وحقوق الملكية وأسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار حقوق الملكية ومؤشرات وارتباطات الأسعار المتوقعة لحقوق الملكية. إن الهدف من أساليب التقييم يتمثل بالتوصل إلى تحديد للقيمة العادلة التي تعكس سعر الأداة المالية في تاريخ التقرير، والتي كان ليتم تحديدها من قبل مشاركي السوق وفقاً لشروط السوق الاعتيادية.

إن القيم العادلة للأرصدة لدى المصارف والمؤسسات المالية، عقود إعادة الشراء العكسية، والأرصدة للمصارف والمؤسسات المالية وعقود إعادة الشراء وودائع العملاء التي تكون على الأرجح قصيرة الاجل وصدرت بأسعار السوق، تقارب إلى حد كبير قيمها الدفترية.

تقدر المجموعة أن القيمة العادلة لمحفظه القروض والسلفيات لا تختلف بشكل مادي عن القيمة الدفترية المدرجة حيث أن معظم القروض والسلفيات تحمل أسعار فائدة السوق المتغيرة ويتم إعادة تسعيرها بصورة دورية. بالنسبة للقروض التي انخفضت قيمها فقد تم خصم التدفقات النقدية المتوقعة بما في ذلك مبالغ الضمانات المتوقع تحقيقها باستخدام المعدلات الملائمة مع الوضع في الاعتبار وقت التحصيل ، ولا يختلف صافي الناتج عن القيم المرحلة بشكل مادي.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٦ الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

القيمة العادلة للأدوات المالية (تابع)

يبين الجدول الموضح أدناه تصنيف المجموعة لكل فئة من الموجودات والمطلوبات المالية وقيمها المرحلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ :

مصفوفة	محتفظ بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	محتفظ بها لغرض المتاجرة	متاحة للبيع	محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق	قروض وسلفيات	تكلفة مطفاة أخرى	القيم المرحلة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
-	-	-	-	-	-	٢٤,٤٦٨,٦٤١	٢٤,٤٦٨,٦٤١
-	-	-	-	-	-	-	-
-	١,٦١٠,٧٤٥	-	-	-	-	-	١,٦١٠,٧٤٥
-	-	-	-	-	-	١٥,١٦٦,٧٦٣	١٥,١٦٦,٧٦٣
-	-	-	-	-	-	١٦,٤٢٥,٠٢٠	١٦,٤٢٥,٠٢٠
-	-	-	-	-	١٥٩,٥٢٢,١٧٨	-	١٥٩,٥٢٢,١٧٨
-	-	-	٢١,٣٥٧,٢٠٥	٥,٢١٢,١٣٥	-	-	٢٦,٥٦٩,٣٤٠
٧٩٧,٢٥٨	٤,٨٠٨,٣٨٩	-	-	-	-	٤,٠٥٤,١٧٤	٩,٦٥٩,٨٢١
٧٩٧,٢٥٨	٦,٤١٩,١٣٤	٢١,٣٥٧,٢٠٥	٥,٢١٢,١٣٥	١٥٩,٥٢٢,١٧٨	٦٠,١١٤,٥٩٨	٢٥٣,٤٢٢,٥٠٨	٢٥٣,٤٢٢,٥٠٨
-	-	-	-	-	-	٣٩,٧٩٥,٦٠١	٣٩,٧٩٥,٦٠١
-	-	-	-	-	-	٣,٥١٣,٧٢٦	٣,٥١٣,٧٢٦
-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	١٥١,٨١٦,٨٨٧	١٥١,٨١٦,٨٨٧
-	-	-	-	-	-	١٥,١٤٨,٥١٦	١٥,١٤٨,٥١٦
٨٢٥,٦٦٨	٣,٩٥٨,٨٠٥	-	-	-	-	١٠,٥٢٨,٤٧٠	١٠,٥٢٨,٤٧٠
-	-	-	-	-	-	٧,٩٩٠,٠٥٤	٧,٩٩٠,٠٥٤
٨٢٥,٦٦٨	٣,٩٥٨,٨٠٥	-	-	-	-	٢٢٤,٠٠٨,٧٨١	٢٢٨,٧٩٣,٢٥٤

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٦ الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

القيمة العادلة للأدوات المالية (تابع)

يبين الجدول الموضح أدناه تصنيف المجموعة لكل فئة من الموجودات والمطلوبات المالية وقيمها المرحلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ :

مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ألف درهم	محتفظ بها لغرض المتاجرة ألف درهم	متاحة للبيع ألف درهم	محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق ألف درهم	قروض وسلفيات ألف درهم	تكلفة مطفاة أخرى ألف درهم	القيم المرحلة ألف درهم
-	-	-	-	-	١٨,٤٢٩,٨٢٧	١٨,٤٢٩,٨٢٧
-	١,٢٩٢,٨٢٦	-	-	-	-	١,٢٩٢,٨٢٦
-	-	-	-	-	١٤,٧٦٤,٧٥٧	١٤,٧٦٤,٧٥٧
-	-	-	-	-	١٠,٨٩٨,٤٥٧	١٠,٨٩٨,٤٥٧
-	-	-	-	١٣٦,٨٣٣,٤٩٦	-	١٣٦,٨٣٣,٤٩٦
-	-	١٩,٥٥٩,٥٠٥	١,٨٣٦,٥٠٠	-	-	٢١,٣٩٦,٠٠٥
٤٦٥,٤٨٠	١,٩٠١,٧٧٠	-	-	-	٣,٢٠٥,٦٠١	٥,٥٧٢,٨٥١
٤٦٥,٤٨٠	٣,١٩٤,٥٩٦	١٩,٥٥٩,٥٠٥	١,٨٣٦,٥٠٠	١٣٦,٨٣٣,٤٩٦	٤٧,٢٩٨,٦٤٢	٢٠٩,١٨٨,٢١٩
-	-	-	-	-	٣١,٥٥١,٣٤٦	٣١,٥٥١,٣٤٦
-	-	-	-	-	٢,٥٤٢,٨٩٦	٢,٥٤٢,٨٩٦
-	-	-	-	-	٣٥,٠٥٣	٣٥,٠٥٣
-	-	-	-	-	١٢٣,١٣٠,٥٨٩	١٢٣,١٣٠,٥٨٩
-	-	-	-	-	١٤,٤٥٨,٦٦٥	١٤,٤٥٨,٦٦٥
٤٠٣,١٤١	١,٦٢٩,٥٤٨	-	-	-	٦,٨٤٠,٨٨٢	٦,٨٤٠,٨٨٢
-	-	-	-	-	٨,٣١٢,٢٨٦	٨,٣١٢,٢٨٦
٤٠٣,١٤١	١,٦٢٩,٥٤٨	-	-	-	١٨٤,٨٣٩,٠٢٨	١٨٦,٨٧١,٧١٧

٦ الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

القيمة العادلة للأدوات المالية (تابع)

تسلسل القيم العادلة

يبين الجدول أدناه تحليل للأدوات المالية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة بنهاية فترة تقديم التقرير ، من خلال المستوى في تسلسل القيمة العادلة ، والذي يتم في إطاره تصنيف قياس القيمة العادلة:

المستوى ١ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١			
الموجودات المالية المحتفظ بها			
لغرض المتاجرة			
١,٦١٠,٧٤٥	-	-	١,٦١٠,٧٤٥
٢١,٣٥٧,٢٠٥	٢٤,٣٨٦	٤,٤٧٦,٢٤٦	١٦,٨٥٦,٥٧٣
الموجودات المالية المتاحة للبيع			
الموجودات المالية المشتقة			
٥٠١	-	٥,٦٠٥,١٤٦	٥٠١
٢٧١	-	٤,٧٨٤,٢٠٢	٤,٧٨٤,٤٧٣
١٨,٤٦٨,٠٩٠	٢٤,٣٨٦	١٤,٨٦٥,٥٩٤	٣٣,٣٥٨,٠٧٠

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
الموجودات المالية المحتفظ بها			
لغرض المتاجرة			
١,٢٩٢,٨٢٦	-	-	١,٢٩٢,٨٢٦
١٩,٥٥٩,٥٠٥	٤١٩,٢٣٨	٤,٨٠٢,٠٤٠	١٤,٣٣٨,٢٢٧
الموجودات المالية المتاحة للبيع			
الموجودات المالية المشتقة			
١,٦٩٩	-	٢,٣٦٥,٥٥١	٢,٣٦٧,٢٥٠
٧٨٧	-	٢,٠٣١,٩٠٢	٢,٠٣٢,٦٨٩
١٥,٦٣٣,٥٣٩	٤١٩,٢٣٨	٩,١٩٩,٤٩٣	٢٥,٢٥٢,٢٧٠

تم الإفصاح عن بعض الموجودات المالية المتاحة للبيع ضمن المستوى ٣ من تسلسل القيم العادلة حيث قامت الإدارة بقيدها بالتكلفة في ظل غياب البيانات السوقية القابلة للملاحظة. رأت الإدارة أن التكلفة تتقارب بشكل كبير من قيمها العادلة.

يبين الجدول التالي تسوية من الأرصدة الافتتاحية إلى الأرصدة الختامية لمقاييس القيمة العادلة في المستوى ٣:

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	الموجودات المالية المتاحة للبيع
٤١٤,٥٧١	٤١٩,٢٣٨	الرصيد كما في ١ يناير
٢٦٠,٢٨١	-	مشتريات
(٢٥٥,٦١٤)	(٣٩٤,٨٥٢)	تسويات و تحويلات
٤١٩,٢٣٨	٢٤,٣٨٦	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٧ نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٨٨٣,٤٣٨	١,١٣٢,٣٤٤	نقد في الصندوق
		أرصدة لدى المصرف المركزي لدولة
		الإمارات العربية المتحدة
٥,١٣٢,٢٩٣	٦,٥٢٤,٢٢٠	- ودائع احتياطي نقدي
٩,٨٠٠,٠٠٠	٦,٠٠٠,٠٠٠	- شهادات إيداع
-	٩١٤,٣٥٢	- ودائع وأرصدة أخرى
١,٥١٤,٨٨٣	١,٣٨٨,٥٨٠	أرصدة لدى مصارف مركزية أخرى
١,٠٩٩,٢١٣	٨,٥٠٩,١٤٥	- ودائع احتياطي نقدي
		- ودائع وأرصدة أخرى
١٨,٤٢٩,٨٢٧	٢٤,٤٦٨,٦٤١	

إن ودائع الاحتياطي النقدي غير متوفرة لعمليات المجموعة اليومية.

٨ استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٧٥,٣٩٥	٥٧٠,٤٧٤	محفظة المتاجرة
٩١٧,٤٣١	١,٠٤٠,٢٧١	المحافظ المدارة
		أدوات دين وملكية
١,٢٩٢,٨٢٦	١,٦١٠,٧٤٥	

٩ أرصدة لدى المصارف والمؤسسات المالية

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٩٠٤,٩١٩	٣,١٢١,٥٤٢	حسابات جارية وتحت الطلب وودائع بإشعار
٦٠١,٣٦٦	٢٨٤,٢٢٨	ودائع هامشية
١١,٥٩٨,٤٧٢	١٠,٣٧٠,٩٩٣	ودائع ثابتة
٦٦٠,٠٠٠	١,٣٩٠,٠٠٠	إيداعات الوكالة
١٤,٧٦٤,٧٥٧	١٥,١٦٦,٧٦٣	

١٠ عقود إعادة شراء عكسية

تقوم المجموعة في سياق الأعمال الاعتيادية بالدخول في عقود إعادة شراء عكسية تقوم فيها الأطراف الأخرى بتحويل الموجودات المالية إلى المجموعة لغرض التمويل قصير الأجل.

بلغت القيمة المرحلة للموجودات المالية كما في تاريخ التقرير ١٦,٤٢٥ مليون درهم (٢٠١٠: ١٠,٨٩٨ مليون درهم).

لم يتم الاعتراف بأي مخصصات لانخفاض القيمة مقابل عقود إعادة الشراء العكسية خلال السنة (٢٠١٠: لا شيء).

١١ قروض وسلفيات

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
١٤٠,٨٥٦,٢٠١	١٦٤,٨٢٥,٠٢٣	إجمالي القروض والسلفيات
(٣,٦٦٤,٠٨١)	(٤,٨٠٠,٧٠٦)	ناقصاً: مخصص انخفاض القيمة
(٣٥٨,٦٢٤)	(٥٠٢,١٣٩)	ناقصاً: الفوائد المعلقة
١٣٦,٨٣٣,٤٩٦	١٥٩,٥٢٢,١٧٨	صافي القروض والسلفيات

فيما يلي تحليل لإجمالي القروض والسلفيات وفقاً للقطاعات في تاريخ التقرير:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
١٦,٩٤٩,٧٩١	١٧,٢٩٣,٠٥٥	القطاع الحكومي
٣٧,٦٩٨,٤٤٠	٤٥,٣٤٦,٥٧٨	القطاع العام
٤,٢٣٦,٧٩٤	١٦,٠٥٢,٥٣٦	القطاع المصرفي
٥٥,٤١٥,٦٣٢	٥٩,٢٨٨,٧٨٠	قطاع الشركات / الخاص
٢٦,٥٥٥,٥٤٤	٢٦,٨٤٤,٠٧٤	القطاع الشخصي / الأفراد
١٤٠,٨٥٦,٢٠١	١٦٤,٨٢٥,٠٢٣	إجمالي القروض والسلفيات

فيما يلي الحركة في مخصص انخفاض القيمة خلال السنة:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٢,٦٥٧,٥١٠	٣,٦٦٤,٠٨١	في ١ يناير
		المحمل على السنة
٢٨٨,١٣٣	٤٢٨,٣٧٦	مخصص جماعي
١,٠٧١,٣٩٤	١,٢٩١,٠٣٨	مخصص محدد
(٤٨,٩٦٢)	(١٢٨,١٩٥)	مبالغ مستردة
(١٩٩,٤٠٥)	(٢٦٨,٩٣٩)	مرتجع خلال السنة
(١٠٤,٥٨٩)	(١٨٥,٦٥٥)	مبالغ تم حذفها
٣,٦٦٤,٠٨١	٤,٨٠٠,٧٠٦	في ٣١ ديسمبر

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

١١ قروض وسلفيات (تابع)

التمويل الإسلامي

تشتمل القروض و السلفيات المذكورة أعلاه على عقود التمويل الإسلامية التالية:

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
٦,١٨٣,٧٣٠	٦,٨٠٤,١١٤	إجارة
٥١٧,٨٨٣	٦١١,٥٨٨	مراوحة
١٤,٦٩٩	٢,٩٤٠	مضاربة
١,١٠٦	٢,٥٣٣	أخرى
٦,٧١٧,٤١٨	٧,٤٢١,١٧٥	إجمالي التمويل والعقود الإسلامية
(٦٢,٩٢٨)	(٦٣,٢٩٠)	ناقصاً: مخصص انخفاض القيمة
(٣,٢٣٩)	(٢,٢٦٣)	ناقصاً: أرباح معلقة
٦,٦٥١,٢٥١	٧,٣٥٥,٦٢٢	

فيما يلي الحركة في مخصص انخفاض القيمة خلال السنة:

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
٥٦,٥٤٠	٦٢,٩٢٨	الرصيد في ١ يناير
١٠,٣٢١	٤٧٥	المحمل على السنة
٢١٣	-	مخصص جماعي
-	-	مخصص محدد
-	-	مبالغ مستردة
-	(١١٣)	مرتجع خلال السنة
(٤,١٤٦)	-	مبالغ تم حذفها وتعديلات أخرى
٦٢,٩٢٨	٦٣,٢٩٠	الرصيد في ٣١ ديسمبر

فيما يلي إجمالي الإجارة والقيمة الحالية للحد الأدنى لمدفوعات الإجارة:

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
٩٥٤,٢٥٩	١,٤٩٣,٢٥٨	إجمالي الإجارة
٣,٦٨٣,٥٨٨	٣,٧٩٦,٣٢٠	أقل من سنة
٣,٠٢٩,١٨٢	٢,٩٦٨,٠٢٥	من سنة إلى خمس سنوات
		أكثر من خمس سنوات
٧,٦٦٧,٠٢٩	٨,٢٥٧,٦٠٣	
(١,٤٨٣,٢٩٩)	(١,٤٥٣,٤٨٩)	ناقصاً: الدخل المؤجل
٦,١٨٣,٧٣٠	٦,٨٠٤,١١٤	صافي الإجارة

١١ قروض وسلفيات (تابع)

التمويل الإسلامي (تابع)

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٦٦٩,٧٠٠	١,١٦٥,٥٠٨	صافي القيمة الحالية للحد الأدنى لمدفوعات الإيجارية
٢,٨٧٠,٧٦٤	٣,٠٢٠,٠٠٨	أقل من سنة
٢,٦٤٣,٢٦٦	٢,٦١٨,٥٩٨	من سنة إلى خمس سنوات
		أكثر من خمس سنوات
٦,١٨٣,٧٣٠	٦,٨٠٤,١١٤	

١٢ الاستثمارات لغير غرض المتاجرة

الاستثمارات المتاحة للبيع

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٣٥,٩٥٠	٤١,٠٩٨	استثمارات غير مدرجة
(١٦,٧١٢)	(١٦,٧١٢)	ناقصا: مخصص انخفاض القيمة
٤١٩,٢٣٨	٢٤,٣٨٦	
١٩,١٤٠,٢٦٧	٢١,٣٣٢,٨١٩	استثمارات مدرجة
١٩,٥٥٩,٥٠٥	٢١,٣٥٧,٢٠٥	إجمالي الاستثمارات المتاحة للبيع

تتضمن الاستثمارات الغير مدرجة أسهم ملكية غير مدرجة بمبلغ ٢٤,٠٩٥ ألف درهم (٢٠١٠: ٢٤,١٠٤ ألف درهم) والمرحلة بالتكلفة، حيث أنه لا يمكن تقدير قيمتها العادلة بصورة موثوقة. لا تنوي المجموعة استبعاد هذه الاستثمارات في المدى القريب.

بلغت قيمة أدوات الدين ضمن اتفاقيات إعادة الشراء المتضمنة في الاستثمارات المتاحة للبيع المدرجة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ما قدره ٢,٠٦٧ مليون درهم (٢٠١٠: ٢,٣٦١ مليون درهم) (إيضاح ١٦).

محتفظ بها للاستحقاق

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٨٣٦,٥٠٠	٥,٢١٢,١٣٥	سندات الدين
٢١,٣٩٦,٠٠٥	٢٦,٥٦٩,٣٤٠	إجمالي الاستثمارات لغير غرض المتاجرة

خلال السنة، قامت المجموعة بإعادة تصنيف سندات الدين البالغة ٢٦٦,٦٩٢ ألف درهم (٢٠١٠: لا شيء) من استثمارات متاحة للبيع إلى محتفظ بها للاستحقاق. لم ينتج عن إعادة التصنيف هذه أي تأثير على حساب الأرباح والخسائر أو احتياطي القيمة العادلة.

١٣ موجودات أخرى

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٢١٠,٧٤٠	١,٨٤٦,٣٩٦	فوائد مستحقة القبض
١,٢٩٥,٠٠٠	١,٣٦٩,٩٥٥	قبولات
٦٩٩,٨٦١	٨٣٧,٨٢٣	مدينون متنوعون وذمم مدينة أخرى
٢٨,٤٩٩	٢٩,٢٣٧	موجودات ضرائب مؤجلة
٢,٣٦٧,٢٥٠	٥,٦٠٥,٦٤٧	القيمة العادلة الموجبة للمشتقات (إيضاح ٣٨)
٥,٦٠١,٣٥٠	٩,٦٨٩,٠٥٨	

١٤ مبانى ومعدات

أراضي ومبانى وتحسينات الممتلكات	برامج وأجهزة الحاسب الآلى	أثاث ومعدات المكاتب والخزائن الآمنة وسيارات	أعمال رأسمالية قيد الانجاز	إجمالي ألف درهم	التكلفة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١,٩٧٣,٦٨٥	٣١٣,٦٣٢	٢٢٠,٨٥٦	١٨٦,١٩٩	٢,٦٩٤,٣٧٢	في ١ يناير ٢٠١٠
١١٧,٤٢٧	٣٣,٦٦٣	٥٠,٤٣٩	١٧٥,٢٥٢	٣٧٦,٧٨١	استحوذات
١٠٠,٣٤٠	٢٠,١٠٢	١,٧٩٦	(١٢٢,٢٣٨)	-	تحويلات
(٢١,٢٨٣)	(١٤,٨٣٨)	(١٧,٤٠٥)	-	(٥٣,٥٢٦)	استبعادات / محذوفات
٢,١٧٠,١٦٩	٣٥٢,٥٥٩	٢٥٥,٦٨٦	٢٣٩,٢١٣	٣,٠١٧,٦٢٧	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
٤٩,٠٣٢	٣٩,١١٧	٣٣,٣١٨	٢٠٤,١٨٤	٣٢٥,٦٥١	استحوذات
٤٩,١١٠	١٠١,٣٧٤	٤,٩٢٩	(١٥٥,٤١٣)	-	تحويلات
(٧,٢٢٠)	(٣,٩٦٦)	(١١,٩٦١)	-	(٢٣,١٤٧)	استبعادات / محذوفات
٢,٢٦١,٠٩١	٤٨٩,٠٨٤	٢٨١,٩٧٢	٢٨٧,٩٨٤	٣,٣٢٠,١٣١	في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
٣٣٤,٨٥٨	١٧٢,٣٨٤	١٣٩,٢٨٥	-	٦٤٦,٥٢٧	الاستهلاك المتراكم وخسائر انخفاض القيمة
٤٢,٣٩٩	٤٧,٨٥٣	٣٠,٨٩٢	-	١٢١,١٤٤	في ١ يناير ٢٠١٠
(٩,٠٣٨)	(١٣,٥٩٣)	(١٤,٩٦٦)	-	(٣٧,٥٩٧)	المحمل على السنة
٧٧,٠٠١	-	-	-	٧٧,٠٠١	استبعادات
٤٤٥,٢٢٠	٢٠٦,٦٤٤	١٥٥,٢١١	-	٨٠٧,٠٧٥	خسائر انخفاض القيمة (إيضاح ٣٤)
٤٨,٨٤٧	٧٠,٠٦٧	٣٨,٣٦٣	-	١٥٧,٢٧٧	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(٦,١٨١)	(٢,١٩٨)	(١٠,٩٧٥)	-	(١٩,٣٥٤)	المحمل على السنة
١٥٩,٣٧٣	-	-	-	١٥٩,٣٧٣	استبعادات
٦٤٧,٢٥٩	٢٧٤,٥١٣	١٨٢,٥٩٩	-	١,١٠٤,٣٧١	خسائر انخفاض القيمة (إيضاح ٣٤)
١,٧٢٤,٩٤٩	١٤٥,٩١٥	١٠٠,٤٧٥	٢٣٩,٢١٣	٢,٢١٠,٥٥٢	في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
١,٦١٣,٨٣٢	٢١٤,٥٧١	٩٩,٣٧٣	٢٨٧,٩٨٤	٢,٢١٥,٧٦٠	في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

تشتمل الأراضي والمبانى وتحسينات الممتلكات على قطع أراضي لم يتم وضع خطط لتشييدها. يتم احتساب هذه الأراضي بسعر السوق والذي هو أقل من تكلفتها.

إن الأعمال الرأسمالية قيد الإنجاز تشتمل بصورة رئيسية على عقارات قيد الإنشاء.

١٥ أرصدة للمصارف والمؤسسات المالية

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
		مصارف ومؤسسات مالية
٧٧٠,٤٠٦	١,٧٠٥,٠٥٨	ودائع جارية وتحت الطلب وودائع بإشعار
-	١٥٥,٧٥٤	هامش
٢٠,٨٩٣,١٩٦	٢٥,٠٥٣,٥٦١	ودائع ثابتة
٤,٠٨٠,٠٠٠	٥,٨٠٨,٤٠٠	ودائع وكالة
٢٥,٧٤٣,٦٠٢	٣٢,٧٢٢,٧٧٣	
		المصرف المركزي
٨٩٠,٦٠٨	١,٣٥١,٠٠١	جارية وتحت الطلب
٤,٩١٧,١٣٦	٥,٧٢١,٨٢٧	ودائع ثابتة وشهادات إيداع
٥,٨٠٧,٧٤٤	٧,٠٧٢,٨٢٨	
٣١,٥٥١,٣٤٦	٣٩,٧٩٥,٦٠١	

الأرصدة للمصارف والمؤسسات المالية مقومة بعملات مختلفة وتحمل سعر فائدة في نطاق ٠٪ إلى ٤,٥٠٪ (٢٠١٠: ٠٪ إلى ٤,٢٠٪).

١٦ عقود إعادة الشراء

تدخل المجموعة في اتفاقيات إعادة شراء في سياق أعمالها الاعتيادية والتي تقوم المجموعة بموجبها بتحويل الموجودات المالية المعترف بها مباشرة إلى أطراف أخرى.

بلغت القيمة المرحلة للموجودات المالية في تاريخ التقرير ٢,٠٦٧ مليون درهم (٢٠١٠: ٢,٣٦١ مليون درهم) (إيضاح ١٢) بالإضافة إلى المطلوبات المالية المترافقة البالغة ٣,٥١٤ مليون درهم (٢٠١٠: ٢,٥٤٣ مليون درهم).

١٧ أوراق يورو تجارية

قام البنك بتأسيس برنامج أوراق اليورو التجارية ("برنامج إي سي بي") بمبلغ ٢,٠٠٠,٠٠٠ ألف دولار أمريكي لإصدار أوراق يورو تجارية تبعاً للاتفاقية مع سيتي بنك إن أي المؤرخة ١٣ سبتمبر ٢٠٠٦.

لا يوجد سندات قائمة في تاريخ التقرير (٢٠١٠: ٣٥ مليون درهم ذات عملة إسمية هي الدولار السنغافوري وتحمل فائدة ١,٠٠١٪ كما أنها مستحقة في أقل من ١٢ شهراً).

١٨ ودائع العملاء

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
		حسب نوع الحساب:
٢٨,١٩٥,٥٦٧	٣٢,١٥٠,٣٨٢	حسابات جارية
٥,١٥١,٩٣١	٦,٨١٤,٧٨٨	حسابات توفير
٨٤,٨٧٧,٦٧٨	١٠٥,٢٨٨,٠٥١	ودائع بإشعار ولأجل
٤,٩٠٥,٤١٣	٧,٥٦٣,٦٦٦	شهادات إيداع
١٢٣,١٣٠,٥٨٩	١٥١,٨١٦,٨٨٧	

١٨ ودائع العملاء (تابع)

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	حسب القطاع:
٣٢,٠٩٠,٢٩٢	٤٦,٥٩٤,٥٥٣	قطاع حكومي
٢٢,١٤٠,٦٤٨	٢٦,٠٧٧,٢٩١	قطاع عام
٤١,٦٤٤,٩١٦	٤٥,٩٠٩,٧٦٠	قطاع شركات / خاص
٢٧,٢٥٤,٧٣٣	٣٣,٢٣٥,٢٨٣	قطاع الأفراد
<u>١٢٣,١٣٠,٥٨٩</u>	<u>١٥١,٨١٦,٨٨٧</u>	

تم خلال سنة ٢٠١٠ تحويل ودائع خاصة تبلغ ٥,٦٠٦ مليون درهم من وزارة المالية بدولة الإمارات العربية المتحدة ذات استحقاقات تعاقدية أصلية من ٣ إلى ٥ سنوات إلى سندات الشق الثاني المستحقة في ديسمبر ٢٠١٦ (راجع الإيضاح ٢١).

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	حسب التوزيع الجغرافي:
٨١,٠١٦,٧٣١	١٠١,٨٤٨,٠٧٧	الإمارات العربية المتحدة
١١,١٤٢,٦٦٥	١٩,٨٠٣,٨٥٣	أوروبا
٢٤,٢٥٧,٧٨٨	٢٠,٠٧٤,٣٣٥	الدول العربية
٢,٢٣٣,٦٥٩	٣,٩٩٤,١٦٧	الأمريكتان
٢,٨١٢,٨٩٤	٤,٧٢٤,٣٨١	آسيا
١,٦٦٦,٨٥٢	١,٣٧٢,٠٧٤	أخرى
<u>١٢٣,١٣٠,٥٨٩</u>	<u>١٥١,٨١٦,٨٨٧</u>	

الودائع الإسلامية للعملاء

تشتمل ودائع العملاء المذكورة أعلاه على الودائع الإسلامية للعملاء كالتالي:

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	ودائع الوكالة
١,٩٤٩,٣٠٧	٢,٧٦٩,١٠٦	ودائع المضاربة
١٤٠,٩٦١	١٤٦,٢٨٥	
<u>٢,٠٩٠,٢٦٨</u>	<u>٢,٩١٥,٣٩١</u>	

١٩ مديونيات متوسطة الأجل

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	قروض مجمعة وتسهيلات أخرى
٣,٤٨٩,٣٥٠	٣,٤٨٩,٣٥٠	سندات متوسطة الأجل
١٠,٩٦٩,٣١٥	١١,٦٥٩,١٦٦	
<u>١٤,٤٥٨,٦٦٥</u>	<u>١٥,١٤٨,٥١٦</u>	

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

١٩ مديونيات متوسطة الأجل (تابع)

كانت السندات التالية قائمة كما في ٣١ ديسمبر:

العملة	الفائدة	سنة الاستحقاق	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
جنيه استرليني	٥,٨٧٥٪ (ثابت)	فبراير ٢٠١٢	٢,٠١٠,٣١٣	٢,٠٨٠,٧٠٦
يورو	٣ أشهر يوريبور + فرق متزايد	يونيو ٢٠١٢	١٦٦,٥٦٩	١٦٨,٦٧١
يورو	٣ أشهر يوريبور + فرق متزايد	يوليو ٢٠١٢	٥٥٦,٨١٥	٥٦٣,٨٤٢
دولار أمريكي	٣ أشهر ليبور دولار أمريكي + ١٢٠ نقطة	أكتوبر ٢٠١٢	٧٧,٨٠٨	٧٣,٥٧٠
دولار هونغ كونغ	١,٦٥٪ (ثابت)	أكتوبر ٢٠١٣	٨٩,٠٨٨	٨٧,٧٠٢
دولار أمريكي	٤,٥٪ (ثابت)	سبتمبر ٢٠١٤	٣,٢٧٠,٢٠٤	٣,٢٢٩,٠٢١
دولار هونغ كونغ	٣,٨٪ (ثابت)	سبتمبر ٢٠١٤	١٩٧,٧١٨	١٩٤,٧١٣
دولار هونغ كونغ	٣,٩٪ (ثابت)	أكتوبر ٢٠١٤	١٢١,٠٦٣	١١٩,٠٥٥
دولار أمريكي	٤,٢٥٪ (ثابت)	مارس ٢٠١٥	٢,٨٩٢,٩٦٦	٢,٨١٨,٥٤٣
رينغيت ماليزي	٤,٧٥٪ (ثابت)	يونيو ٢٠١٥	٥٧٣,٤٤٩	٥٧٧,٨٣٠
دولار هونغ كونغ	٣,٤٠٪ (ثابت)	سبتمبر ٢٠١٧	١٥٢,٧٥٢	١٤١,٦٠٥
دولار أمريكي	٣,٧١٪ (ثابت)	سبتمبر ٢٠١٧	١١٣,٨٢٩	١٠٤,٧٣٢
دولار هونغ كونغ	٤,٣٢٪ (ثابت)	سبتمبر ٢٠١٧	١٥٥,٥٠٨	١٤٥,٨٥٧
دولار هونغ كونغ	٤,٤٥٪ (ثابت)	سبتمبر ٢٠١٩	١٦٥,٨٣٣	١٥٠,٨٤٤
رينغيت ماليزي	٤,٩٠٪ (ثابت)	ديسمبر ٢٠٢٠	٥٤٩,٩٢٢	٥١٢,٦٢٤
ين ياباني	٢,٦٠٪ (ثابت)	يوليو ٢٠٢٦	٤٩١,٨٦٩	-
دولار أمريكي	٤,٨٠٪ (ثابت)	سبتمبر ٢٠٣٦	٧٣,٤٦٠	-
			<u>١١,٦٥٩,١٦٦</u>	<u>١٠,٩٦٩,٣١٥</u>

لم تتعرض المجموعة لأي من حالات عدم السداد للقيمة الأصلية والفوائد أو أي إخلال آخر متعلق بقروض متوسطة الأجل خلال ٢٠١١ و ٢٠١٠.

٢٠ مطلوبات أخرى

٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم	
١,٣٦٨,٥٢٦	٩٤١,٥٠٧	فوائد مستحقة الدفع
١,٣٣١,٥٤٣	١,٢٩٠,٣١٢	قبولات
٤٢١,١٤٦	٣٨٨,٣٢٠	مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
٣,٠٤٣,٩٢٨	٢,٥٧٦,٣٧٤	حسابات دائنة ودائنون متنوعون ومطلوبات أخرى
٤,٧٨٤,٤٧٣	٢,٠٣٢,٦٨٩	القيمة العادلة السالبة للمشتقات (إيضاح ٣٨)
٦٣,٦٢٠	٥٣,٨١٧	ضريبة دخل خارجية
<u>١١,٠١٣,٢٣٦</u>	<u>٧,٢٨٣,٠١٩</u>	

٢٠ مطلوبات أخرى (تابع)

كانت حركة مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين كما يلي:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٧٩,٥٣١	٣٨٨,٣٢٠	الرصيد في ١ يناير
٧٢,٨٢١	٧٧,٦٥٩	المخصص خلال السنة
(٦٤,٠٣٢)	(٤٤,٨٣٣)	المدفوع خلال السنة
<u>٣٨٨,٣٢٠</u>	<u>٤٢١,١٤٦</u>	الرصيد في ٣١ ديسمبر

لقد قامت المجموعة بتكوين مخصص لضرائب الإيرادات الخارجية وفقاً لتقديرات الإدارة لإجمالي المبلغ المستحق وفقاً لمعدلات الضريبة السارية أو السارية بشكل جوهري بتاريخ التقرير. حيثما كان مناسباً، قامت المجموعة بسداد دفعات الضرائب على الحساب فيما يتعلق بهذه المطلوبات المقدرة.

يتم احتساب مخصص ضرائب الإيرادات الخارجية للسنة وفقاً لصافي أرباح السنة المعدلة. وفيما يلي حركة هذا المخصص:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٦٢,٣٠٩	٥٣,٨١٧	في ١ يناير
٨٨,٢٩١	١١١,٦٢٤	مخصص للسنة (إيضاح ٣٥)
(٩٦,٧٨٣)	(١٠١,٨٢١)	ضرائب دخل خارجية مدفوعة صافية من المستردات
<u>٥٣,٨١٧</u>	<u>٦٣,٦٢٠</u>	في ٣١ ديسمبر

٢١ سندات ثانوية

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٥,٦٢٦,٩٠٨	٥,٩١٢,٦٤٧	سندات ثانوية - دائرة المالية - سندات الشق الثاني
٢,٦٨٥,٣٧٨	٢,٠٧٧,٤٠٧	سندات ثانوية
<u>٨,٣١٢,٢٨٦</u>	<u>٧,٩٩٠,٠٥٤</u>	

سندات الشق الثاني الرأسمالية لوزارة المالية

تحمل السندات المستحقة في ديسمبر ٢٠١٦ فائدة ثابتة متصاعدة يتم سدادها بصورة ربع سنوية في نهاية الفترة. قام البنك بالتحوط من التعرض لأسعار الفائدة على هذه السندات.

٢١ سندات ثانوية (تابع)

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٠٩٩,٦٧٢	١,٠٤٠,٦٣٢	بند المطلوبات
١,٥٨٥,٧٠٦	١,٠٣٦,٧٧٥	إصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦
		إصدار ٢٨ فبراير ٢٠٠٨
٢,٦٨٥,٣٧٨	٢,٠٧٧,٤٠٧	
		بند حقوق الملكية
٧٢,٩٢٦	٧٢,٩٢٦	إصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦
٥٢,٩٨٤	٥٢,٩٨٤	إصدار ٢٨ فبراير ٢٠٠٨
(٤٠,٥٠٢)	(٤٠,٥٠٢)	ناقصاً: تحويلات إصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦
(١٠,٤٨٣)	(٢٥,٣٤٥)	ناقصاً: إعادة شراء إصدار ٢٨ فبراير ٢٠٠٨
-	(٣٢,٤٢٤)	المحول إلى الاحتياطي العام
٧٤,٩٢٥	٢٧,٦٣٩	

إصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦:

أصدر البنك سندات ثانوية قابلة للتحويل بقيمة ٢,٥ مليار درهم تستحق في ١٥ مارس ٢٠١٦ وفقاً لاعتمادها في اجتماع الجمعية العمومية الاستثنائية المنعقد في ٢٢ نوفمبر ٢٠٠٥. تحمل السندات أسعار فائدة لمدة ٣ أشهر وفقاً لأسعار الفائدة السائدة بين بنوك الإمارات زائداً ٠,٢٥٪ تسدد بصورة ربع سنوية.

خلال السنة، انتهى خيار التحويل لإصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦، وبالتالي تم تحويل الأسهم المتمثلة في مبلغ ٣٢,٤٢٤ ألف درهم المتعلقة بهذا الإصدار إلى الاحتياطي العام.

علاوة على ذلك، قام البنك بإعادة شراء ٦٢,٠٠٠ ألف درهم (٢٠١٠: لا شيء) من هذا الإصدار من السوق بمبلغ ٥٤,٤٠٥ ألف درهم (٢٠١٠: لا شيء). وبالتالي تم تخفيض إجمالي مكونات الالتزامات القائمة بمقدار ٦٠,١٩١ ألف درهم (٢٠١٠: لا شيء). كما تم الاعتراف بأرباح من الإطفاء بمبلغ ٧,٠٢٢ ألف درهم (٢٠١٠: لا شيء) ضمن البيانات المالية الموحدة.

تم عرض السندات القابلة للتحويل أعلاه في بيان المركز المالي الموحد كآلاتي:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٢,٥٠٠,٠٠٠	٢,٥٠٠,٠٠٠	متحصلات من إصدار سندات قابلة للتحويل
(٧٢,٩٢٦)	(٧٢,٩٢٦)	ناقصاً: مبالغ مصنفة ضمن بند حقوق الملكية
٢,٤٢٧,٠٧٤	٢,٤٢٧,٠٧٤	القيمة المرحلة على بند المطلوبات عند الإقرار المبدئي
٢٠,٥٧١	٢١,٧٢٢	يضاف: الفوائد المطفأة المترتبة
(١,٣٤٧,٩٧٣)	(١,٣٤٧,٩٧٣)	ناقصاً: بند المطلوبات المحول
-	(٦٠,١٩١)	القيمة المرحلة على مطلوبات تم إعادة شراؤها
١,٠٩٩,٦٧٢	١,٠٤٠,٦٣٢	القيمة المرحلة على بند المطلوبات

يتم احتساب الفائدة على السندات على أساس العائد الفعلي عبر احتساب سعر الفائدة الفعلي لسندات مشابهة غير قابلة للتحويل على بند المطلوبات للسندات القابلة للتحويل. بلغ سعر الفائدة الفعلي في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ما قدره ١,٨١١٪ (٢٠١٠: ٢,٣٤٪).

٢١ سندات ثانوية (تابع)

إصدار ٢٨ فبراير ٢٠٠٨

كما قام البنك في ٢٨ فبراير ٢٠٠٨ بإصدار سندات ثانوية قابلة للتحويل بقيمة ٢ مليار درهم تستحق بتاريخ ٢٨ فبراير ٢٠١٨ ، وذلك بناءً على موافقة اجتماع الجمعية العمومية غير الاعتيادية المنعقد في ٥ سبتمبر ٢٠٠٧. تحمل هذه السندات معدل فائدة يعادل ٣ أشهر ايبور ناقصاً ٢٥٪ تدفع بشكل ربع سنوي.

تم عرض هذه السندات القابلة للتحويل أعلاه في بيان المركز المالي الموحد كالاتي:

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
٢,٠٠٠,٠٠٠ (٥٢,٩٨٤)	٢,٠٠٠,٠٠٠ (٥٢,٩٨٤)	متحصلات من إصدار سندات قابلة للتحويل ناقصاً: مبالغ مصنفة ضمن بند حقوق الملكية
١,٩٤٧,٠١٦ ٢٣,٩١٦ (٣٨٥,٢٢٦)	١,٩٤٧,٠١٦ ٢١,١٢٤ (٩٣١,٣٦٥)	القيمة المحملة على بند المطلوبات عند الاعتراف المبدئي يضاف: الفوائد المطفأة المتراكمة القيمة المرحلة للمطلوبات المعاد شرائها
١,٥٨٥,٧٠٦	١,٠٣٦,٧٧٥	القيمة المحملة على بند المطلوبات

يتم احتساب الفائدة على السندات على أساس العائد الفعلي ، عبر احتساب سعر الفائدة الفعلي لسندات مشابهة غير قابلة للتحويل على بند المطلوبات للسندات القابلة للتحويل. بلغ سعر الفائدة الفعلي في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ما قدره ١,٣٨٤٪ (٢٠١٠: ٢,٠٢٪)

يجوز تحويل هذه السندات إلى أسهم رأسمال عادية للبنك ، بناءً على طلب حاملها ، فيما بين ٢٨ مايو ٢٠٠٨ ولغاية قبل عشرة أيام تداول من أول تاريخ طلب في ٢٨ فبراير ٢٠١٣ ، بسعر تحويل ١٧,٤١ درهم للسهم العادي (لاحقاً لإصدار اسهم المنحة). كما يملك البنك خيار إسترداد هذه السندات في أول تاريخ طلب وذلك في ٢٨ فبراير ٢٠١٣.

تشكل السندات الثانوية القابلة للتحويل جزءاً من الشق الثاني لرأس مال البنك.

قام البنك خلال السنة بإعادة شراء ما قيمته ٥٦١,٠٠٠ ألف درهم (٢٠١٠: ١٨١,٧١٠ ألف درهم) من هذا الإصدار من السوق مقابل مبلغ ٥٣٦,٩٣٠ ألف درهم (٢٠١٠: ١٥٤,٤٧٨ ألف درهم). نتيجة لذلك ، انخفض إجمالي البنود القائمة من المطلوبات وحقوق الملكية بمقدار ٥٤٦,١٣٩ ألف درهم (٢٠١٠: ١٧٥,٩٢٢ ألف درهم) و ١٤,٨٦٢ ألف درهم (٢٠١٠: ٤,٧٨٧ ألف درهم) على التوالي. بالإضافة إلى ذلك ، تم الاعتراف ضمن بيان الدخل الموحد بأرباح بقيمة ٢٦,٠٦٨ ألف درهم ناتجة عن عملية التصفية (٢٠١٠: ٢٦,٦٦٩ ألف درهم).

القيمة العادلة

تعكس القيمة المرحلة على بند المطلوبات للسندات القابلة للتحويل قيمها العادلة الحالية على أساس التدفقات النقدية المخصومة.

لم تتعرض المجموعة لأي من حالات عدم السداد للقيمة الأصلية والفوائد أو أي إخلال آخر متعلق بسندات ثانوية قابلة للتحويل خلال ٢٠١١ و ٢٠١٠ .

٢٢ رأس المال والاحتياطيات

رأس المال

يتكون رأس المال المصرح لدى البنك من ٢,٨٧٠ مليون سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم (٢٠١٠: ٢,٣٩٢ مليون سهم بقيمة درهم واحد لكل سهم). يتكون رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ من ٢,٨٧٠ مليون سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم (٢٠١٠: ٢,٣٩٢ مليون سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم).

الاحتياطي القانوني

يقتضي قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لعام ١٩٨٤ (وتعديلاته) والمادة ٥٦ من بنود التأسيس للبنك تحويل ١٠٪ من صافي الأرباح السنوية إلى الاحتياطي القانوني حتى يبلغ رصيد الاحتياطي القانوني ٥٠٪ من قيمة رأس المال المدفوع. إن الاحتياطي القانوني غير قابل للتوزيع على المساهمين.

الاحتياطي الخاص

تتم التحويلات إلى الاحتياطي الخاص بموجب القانون الاتحادي رقم ١٠ لعام ١٩٨٠ والمادة رقم ٥٦ من بنود التأسيس للبنك والتي تنص على أن يتم تحويل ما لا يقل عن ١٠٪ من صافي الأرباح السنوية إلى الاحتياطي حتى يبلغ الرصيد ٥٠٪ من قيمة رأس المال المدفوع. إن الاحتياطي الخاص غير قابل للتوزيع على المساهمين.

توزيعات الأرباح

تم سداد توزيعات الأرباح النقدية التالية من قبل المجموعة خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٢١٧,٤٢٨	٧١٧,٥١١	توزيعات نقدية ٠,٣ درهم لكل سهم عادي (٢٠١٠: ٠,١ درهم)
٢١٧,٤٢٨	٤٧٨,٣٤٠	٢٠٪ أسهم منحة (٢٠١٠: ١٠٪ أسهم منحة) مصدرة
=====	=====	

توزيعات مقترحة

في ٣١ يناير ٢٠١٢، اقترح مجلس الإدارة توزيع أرباح نقدية بقيمة ٠,٣ درهم للسهم العادي وأسهم منحة بقيمة ٣٠٪ (٢٠١٠: توزيع أرباح نقدية بقيمة ٠,٣ درهم للسهم العادي وأسهم منحة بقيمة ٢٠٪) فيما يتعلق بـ ٢٠١١ وهو متوقف على موافقة المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية.

إحتياطيات أخرى

إحتياطيات أخرى تشمل الآتي:

الاحتياطي العام

(أ)

إن الاحتياطي العام قابل للتوزيع على المساهمين بناء على توصيات مجلس الإدارة للمساهمين. في ١٣ مارس ٢٠١٠ تم الموافقة في إجتماع الجمعية العمومية على تحويل ٢,٣ مليار درهم (٢٠١٠: ٢,١ مليار درهم) إلى الاحتياطي العام.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٢٢ رأس المال والاحتياطيات (تابع)

إحتياطيات أخرى (تابع)

(ب) احتياطي القيمة العادلة

يشتمل احتياطي القيمة العادلة على صافي التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة للاستثمارات المحتفظ بها لغير غرض المتاجرة إلى أن يتم إيقاف الاعتراف بهذه الاستثمارات أو انخفاض قيمها واحتياطي تحوط التدفقات النقدية.

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	احتياطي إعادة التقييم - الاستثمارات المتاحة للبيع
(٨٤١,٣٨٨)	(٤١٤,٦٠٦)	في ١ يناير
٣٢٦,٢٨٨	(٦٧٥,٩٤٩)	(الزيادة) / النقص في الخسائر غير المحققة خلال السنة
١٠٠,٤٩٤	١٧٤,٣١٧	صافي الخسائر المحققة خلال السنة
		في بيان الدخل الموحد
(٤١٤,٦٠٦)	(٩١٦,٢٣٨)	في ٣١ ديسمبر
(٣,٨٣٥)	-	احتياطي التحوط - تحوطات التدفقات النقدية
٣,٨٣٥	١٧,٢٢٤	في ١ يناير
-	١٧,٢٢٤	التغيرات في القيمة العادلة
		في ٣١ ديسمبر
(٤١٤,٦٠٦)	(٨٩٩,٠١٤)	الإجمالي في ٣١ ديسمبر

تعتبر تحوطات التدفقات النقدية بشكل أساسي مقابلة للسندات متوسطة الأجل. إن الفترة المتوقعة خلالها حدوث التدفقات النقدية، والمتوقع منها أن تؤثر على الأرباح أو الخسائر، هي الفترة نفسها للمديونيات متوسطة الأجل.

(ج) احتياطي تحويل العملات الأجنبية

يمثل احتياطي تحويل العملات الأجنبية الاختلافات التي تنتج من تحويل صافي الموجودات الافتتاحية.

٢٣ سندات الشق الأول الرأسمالية - حكومة أبوظبي

ضمن برنامج حكومة أبوظبي لعام ٢٠٠٩ المتعلق بدعم رأس مال البنوك، قام البنك بإصدار سندات الشق الأول الرأسمالية القانونية ("السندات") بقيمة ٤ مليارات درهم. إن هذه السندات ليس لها تاريخ سداد محدد وثانوية وغير مضمونة وتحمل فوائد ثابتة تدفع في آخر المدة بشكل نصف سنوي، لاحقاً لذلك ستحمل السندات فائدة تعادل ٦ أشهر إيور بالإضافة إلى هامش ربح ثابت. يملك البنك خيار عدم سداد أي من السندات بناءً على تقديره الخاص. كما لا يحق لحملة تلك السندات المطالبة بها وفي حال عدم سداد الفائدة لا يعتبر هذا الحدث تخلفاً عن سدادها.

تم الموافقة على الإصدار خلال الجمعية العمومية غير الاعتيادية التي عقدت في ١١ مارس ٢٠٠٩. يقرر البنك القيام بسداد سندات بقيمة ٢٤٠ مليون درهم خلال السنة (٢٠١٠ : ٢٤٠ مليون درهم).

٢٤ برنامج خيارات الأسهم

قام البنك خلال عام ٢٠٠٨ بإطلاق برنامج سداد يركز على أسهم ("البرنامج") لنخبة من الموظفين ، فترة صلاحيتها ثلاث سنوات ويمكن ممارسته خلال الثلاث سنوات اللاحقة.

قام البنك استثنائاً لبرنامج خيارات الأسهم الحالي ، بمنح شريحة تتضمن ١٧,٠٥٠ ألف من خيارات الأسهم للموظفين المستحقين خلال السنة (٢٠١٠ : ٤,٨٣٩ ألف خيارات الأسهم).

يخضع كل خيار بصفة عامة لفترة منح ٣ سنوات وفترة ممارسة ٣ سنوات. إن الشرط الرئيسي للمنح هو أن يكون حامل الخيار مستمر في العمل مع بنك أبوظبي الوطني في تاريخ المنح. يسقط الخيار بعد ٦ سنوات من تاريخ المنح ، بصرف النظر عما إذا كان تم ممارسته أم لا.

فيما يلي عدد خيارات الأسهم:

٢٠١٠	٢٠١١	
عدد الخيارات ألف	عدد الخيارات ألف	
١٩,٦٦٦	٢٣,٧٣٠	القائمة في ١ يناير
(٧٧٥)	(١,٢٥٦)	متنازل عنها خلال السنة
-	-	الممارسة خلال السنة
٤,٨٣٩	١٧,٠٥٠	الممنوحة خلال السنة
٢٣,٧٣٠	٣٩,٥٢٤	القائمة في ٣١ ديسمبر

نتيجة لإصدار أسهم منحة ، تم في ١٣ مارس ٢٠١١ تعديل سعر الممارسة من ١٥,٥٥ درهم إلى ١٢,٩٥ درهم. للسهم (٢٠١٠ : ١٧,٢٨ درهم إلى ١٥,٥٥ درهم). إن سعر الممارسة لكافة الخيارات القائمة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ هو ١٢,٩٥ درهم (٢٠١٠ : ١٥,٥٥ درهم).

٢٥ إيرادات الفوائد

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	فوائد من:
٧٨,٥٦٢	٧١,٥٧٤	المصارف المركزية
٣٥٩,٢٤٧	٦٠٧,١٨٨	المصارف و المؤسسات المالية
٢٤,٣٩٣	٩٤,٣٤١	عقود إعادة الشراء العكسية
١٣,٦١٤	٨,٣٢٦	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
٨٥٧,٧٦٢	٩٧٢,٠٦٩	استثمارات لغير غرض المتاجرة
٥,٨١٣,٢٨٠	٥,٨٩٨,٢٨٨	قروض وسلفيات للعملاء
٧,١٤٦,٨٥٨	٧,٦٥١,٧٨٦	

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٢٦ مصروفات الفوائد

٢٠١٠	٢٠١١	فوائد:-
ألف درهم	ألف درهم	المصارف و المؤسسات المالية
٢٠٥,٧٥١	٢٧١,٢٧٢	عقود إعادة الشراء مع المصارف
١٩,١٠٠	١٩,٦٢٨	أوراق يورو تجارية
٢٢١	١٣٨	ودائع العملاء
٩٩٣,٥١٨	٩١٢,٧٤٣	شهادات إيداع
١٠٣,٩٣٠	١١٥,٩٣٥	مديونيات متوسطة الأجل
٤٦٤,٤٤٤	٥١١,٣٣٩	سندات ثانوية
٣٤٢,٢٨١	٣٢٥,٤٨٣	
<u>٢,١٢٩,٢٤٥</u>	<u>٢,١٥٦,٥٣٨</u>	

٢٧ إيرادات عقود التمويل الإسلامي

٢٠١٠	٢٠١١	إجارة
ألف درهم	ألف درهم	مربحة
٢٤٥,٠٧٣	٣٠٠,٤١٨	مضاربة
٣٧,٧٩٠	٦١,٩٠٥	
٣٦٢	٤٨٨	
<u>٢٨٣,٢٢٥</u>	<u>٣٦٢,٨١١</u>	

٢٨ حصة المودعين من الأرباح

٢٠١٠	٢٠١١	ودائع الوكالة
ألف درهم	ألف درهم	ودائع المضاربة
٤٩,٥٩٩	٥٢,١٦٤	
٢,٣٩٩	٣,٠٠١	
<u>٥١,٩٩٨</u>	<u>٥٥,١٦٥</u>	

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٢٩ صافي إيرادات رسوم وعمولات

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
١٤٦,٢٥٤	١٧٤,٢٦١	إيرادات رسوم و عمولات
٢٢٣,٨٩٠	٢٣٧,٢٤٠	خطابات اعتماد
٢٢,٠٨٣	١٦,١٧٠	خطابات ضمان
٨٧٩	٢,٤٣٦	إيرادات وساطة ، صافية
١٠٩,٦٠٦	١١١,٣٣٧	طرح عام أولي للاكتتاب في أسهم
٦١,٥٦٤	١٠٥,٩٨٨	إدارة موجودات وخدمات استثمارية
٦٥٩,٩٩٠	٧٥٢,٧٢١	رسوم مشاركة في المخاطر
٢٦,٠٥٣	١٩,٩٠٨	رسوم إقراض الشركات والأفراد
٣٣,٢٦٢	٣٢,٤٥٦	رسوم أرصدة الحسابات المنخفضة
١٧٦,٩٩٧	١٨٣,٤٢٨	عمولات على التحويلات
		إيرادات أخرى
١,٤٦٠,٥٧٨	١,٦٣٥,٩٤٥	إجمالي إيرادات الرسوم والعمولات
١٢,٣٠٣	١٥,٣١٤	مصرفوات الرسوم والعمولات
٤,٣٠٩	٤,٥٠٨	عمولات وساطة
١٠٢,٩٩٥	١٧٤,٠٩٩	رسوم تشغيلية
٥٦,٩٢٠	٥١,٢٠٥	رسوم بطاقات الائتمان
		عمولات أخرى
١٧٦,٥٢٧	٢٤٥,١٢٦	إجمالي مصرفوات الرسوم والعمولات
١,٢٨٤,٠٥١	١,٣٩٠,٨١٩	صافي إيرادات الرسوم والعمولات

رسوم إدارة موجودات وخدمات استثمارية تتضمن رسوم محصلة من قبل المجموعة على خدمات الائتمان والوكالة حيث تقوم المجموعة بالإحتفاظ أو استثمار موجودات بالنيابة عن عملائها.

٣٠ صافي إيرادات الاستثمارات

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
١٧٦,٥٥٠	(٨٣,٠٦٦)	صافي (الخسائر) / الأرباح المحققة والغير محققة من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح
		أو الخسائر والمشتقات المالية
١٢٢,٤٧٩	١٧٤,٣١٧	صافي الأرباح الناتجة من بيع الاستثمارات
٢,١٩١	٢,٢٨٩	لغير غرض المتاجرة
		إيرادات توزيعات الأرباح
٣٠١,٢٢٠	٩٣,٥٤٠	

تم بيان إيرادات الفوائد من أدوات الدين المصنفة كاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر وكذلك أدوات الدين المصنفة كاستثمارات لغير غرض المتاجرة ضمن إيرادات الفوائد.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ صافي أرباح تحويل العملات الأجنبية

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(٣٨,٢٧٨)	٩٨,٦٩٨	أرباح / (خسائر) المتاجرة وإعادة تحويل العملات
٣١٢,١٦٩	٤٢٣,٥٣٣	الأجنبية والأدوات المشتقة ذات الصلة
		التعاملات مع العملاء
<u>٢٧٣,٨٩١</u>	<u>٥٢٢,٢٣١</u>	

٣٢ الإيرادات التشغيلية الأخرى

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٢٦,٦٦٩	٣٣,٠٩٠	أرباح من إعادة شراء سندات مصدرة قابلة للتحويل
٤٣,٨٦٣	٣٨,٢٨٨	أخرى
<u>٧٠,٥٣٢</u>	<u>٧١,٣٧٨</u>	

٣٣ مصروفات عمومية وإدارية ومصروفات تشغيلية أخرى

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٤٩٥,٨٢١	١,٧١٦,٣٨٠	تكاليف الموظفين
٥٣٤,٢٤٨	٦٣٩,٧٩٩	مصروفات عمومية وإدارية أخرى
١٢١,١٤٤	١٥٧,٢٧٧	استهلاك
٣٤,٧٨٩	٥٠,٢٦٨	تبرعات وهبات
<u>٢,١٨٦,٠٠٢</u>	<u>٢,٥٦٣,٧٢٤</u>	

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣٤ صافي مخصص انخفاض القيمة

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
٢٨٨,١٣٣	٤٢٨,٣٧٦	مخصصات جماعية للقروض والسلفيات (إيضاح ١١)
١,٠٧١,٣٩٤	١,٢٩١,٠٣٨	مخصصات خاصة للقروض والسلفيات (إيضاح ١١)
(١٩٩,٤٠٥)	(٢٦٨,٩٣٩)	عكس مخصصات القروض والسلفيات (إيضاح ١١)
(٤٨,٩٦٢)	(١٢٨,١٩٥)	استرداد مخصصات خسائر القروض (إيضاح ١١)
		حذف قروض وسلفيات منخفضة القيمة إلى بيان الدخل الموحد
٤,٦٧٢	١٩,١٣٣	استرداد قروض تم حذفها سابقاً
(٢,٣١٥)	(٢,٢٣١)	مخصصات للاستثمارات
١٦,٢٥٣	-	مخصص انخفاض قيمة الموجودات غير مالية* (إيضاح ١٤)
٧٧,٠٠١	١٥٩,٣٧٣	
<u>١,٢٠٦,٧٧١</u>	<u>١,٤٩٨,٥٥٥</u>	

* قامت المجموعة خلال السنة بتعديل الافتراضات للقيمة المستخدمة لبعض الممتلكات المملوكة بغرض الاستخدام من قبل المجموعة ، نتج عن هذه التعديلات إضافة مخصص انخفاض القيمة بمبلغ ١٥٩,٣٧٣ ألف درهم (٢٠١٠ : ١٧,٠٠١ ألف درهم)، (إيضاح ٥ ج)).

٣٥ مصاريف ضرائب الدخل الخارجية

بالإضافة إلى التعديلات الخاصة بالضرائب المؤجلة ، يتم احتساب محمل السنة على أساس صافي أرباح السنة المعدل وفقاً لمعدلات الضريبة المطبقة في المناطق الخارجية المعنية.

كان المحمل ضمن بيان الدخل الموحد خلال السنة كما يلي:

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
٨٨,٢٩١	١١١,٦٢٤	المحمل للسنة (إيضاح ٢٠)
١٤,٣١١	(٥٨٨)	تعديلات متعلقة بالضرائب المؤجلة
<u>١٠٢,٦٠٢</u>	<u>١١١,٠٣٦</u>	

٣٦ النقد وما يعادله

يشتمل النقد وما يعادله المدرج في بيان التدفقات النقدية الموحد على المبالغ التالية التي تستحق خلال ثلاثة أشهر من تاريخ الاستحواذ / الإيداع:

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
١١,٥٤٨,٨٣٣	٢٠,٣٣٢,٠٠٤	نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية
٩,٤٢٧,٧٤٦	٩,٦٥٧,٥٧٣	أرصدة لدى المصارف والمؤسسات المالية
<u>٢٠,٩٧٦,٥٧٩</u>	<u>٢٩,٩٨٩,٥٧٧</u>	النقد وما يعادله

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٦,٧٤٤,٧٣٤	٣٢,٢٧٩,٦٥٨	خطابات اعتماد
٤٧,٨٥٤,٧٩٧	٤٥,٤١١,٨٩٣	خطابات ضمان
٢٤,٣٦٤,٥٥٦	٢٠,٨٧٣,٣٩٥	التزامات تقديم تسهيلات ائتمانية غير مسحوبة
١٠,٠٦٦,٤٠٥	١١,٥٦٤,٧٨٣	ضمانات مالية
<u>١١٩,٠٣٠,٤٩٢</u>	<u>١١٠,١٢٩,٧٢٩</u>	

تم بيان التزامات عقود الإيجار التشغيلية والرأسمالية كما في تاريخ التقرير على الشكل الموضح أدناه:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٥٥,١٧٩	٨٩,٥٧٣	التزامات لمصروفات رأسمالية مستقبلية
١٥٠,٩٨١	١٦٤,٧٨٥	التزامات لمدفوعات مستقبلية بموجب عقود الإيجار التشغيلية للمباني
<u>٢٠٦,١٦٠</u>	<u>٢٥٤,٣٥٨</u>	
<u>١١٩,٢٣٦,٦٥٢</u>	<u>١١٠,٣٨٤,٠٨٧</u>	إجمالي الالتزامات والارتباطات الطارئة

تلتزم المجموعة بموجب خطابات الاعتماد وخطابات الضمان بالدفع نيابةً عن عملائها عند تقديم المستندات أو في حالة إخفاق هؤلاء العملاء بالوفاء بالتزاماتهم وفقاً لشروط العقد.

الالتزامات لتقديم تسهيلات ائتمانية تمثل ارتباطات تعاقدية لتقديم قروض وتسهيلات ائتمانية تجدد تلقائياً. وعادة ما يكون لهذه الالتزامات تواريخ صلاحية محددة ، أو تشتمل على شروط لإلغائها وقد تتطلب دفع رسوم. ونظراً لإمكانية انتهاء صلاحية هذه العقود دون القيام بسحب التسهيلات ، فإن إجمالي القيم التعاقدية لا تمثل بالضرورة التزامات نقدية مستقبلية.

الالتزامات لمدفوعات الإيجار التشغيلي كما يلي:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٣,٠٤٢	٥١,٢٤٦	أقل من سنة واحدة
٨٥,٤٠٩	٩٠,٨١١	من سنة إلى خمس سنوات
٢٢,٥٣٠	٢٢,٧٢٨	أكثر من خمس سنوات
<u>١٥٠,٩٨١</u>	<u>١٦٤,٧٨٥</u>	إجمالي الالتزامات

٣٧ الالتزامات والارتباطات الطارئة (تابع)

تضمنت عقود الضمانات المالية عقود المقايضة متأخرة السداد تم إبرامها مع البنوك والمؤسسات المالية بمبلغ ٨,٨٤٥ مليون درهم (٢٠١٠ : ٦,٤٣٩ مليون درهم) والتي تتم بصورة رئيسية بالدولار الأمريكي.

تتضمن عقود الضمانات المالية:

التركيزات حسب التوزيع الجغرافي:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٧٠٧,٩٤٥	٣٦٧,٣٠٠	الإمارات العربية المتحدة
٩٥٤,٩٨٠	٢,٠٩٣,٦١٠	أوروبا
٧٢٧,٢٥٤	١٣٩,٥٧٤	الدول العربية
٣٨٥,٦٦٥	٢٩٣,٨٤٠	الأمريكتان
٢,٥٨٩,٤٦٥	٤,٥٣٦,١٥٥	آسيا
٧٣,٤٦٠	١,٤١٤,١٠٥	أخرى
<u>٦,٤٣٨,٧٦٩</u>	<u>٨,٨٤٤,٥٨٤</u>	

٣٨ الأدوات المالية المشتقة

تقوم المجموعة ، ضمن سياق أعمالها الاعتيادية ، بإجراء معاملات متنوعة تتضمن أدوات مالية مشتقة. وتشتمل الأدوات المالية المشتقة على العقود الآجلة والعقود المستقبلية وعقود المقايضة وعقود الخيارات. هذه المعاملات تدخل بصورة أساسية مع البنوك و المؤسسات المالية.

تتمثل العقود الآجلة والعقود المستقبلية بالتزامات شراء أو بيع عملات أجنبية أو سلع أو أدوات مالية في تاريخ مستقبلي محدد مقابل سعر محدد.

تتمثل عقود المقايضة بالاتفاقيات المبرمة بين المجموعة والأطراف الأخرى لتبادل التدفقات النقدية المستقبلية وفقاً للمبالغ الإسمية المتفق عليها. تتمثل عقود المقايضة التي غالباً ما تستخدمها المجموعة بعقود مقايضة أسعار فائدة وعقود مقايضة العملات.

تمثل عقود الخيارات بالاتفاقيات التعاقدية التي تعطي الحق ، وليس الالتزام ، لشراء أو بيع مقدار محدد من السلع أو الأدوات المالية بسعر ثابت إما بتاريخ مستقبلي محدد أو في أي وقت خلال فترة زمنية محددة.

يتم قياس المشتقات بالقيمة العادلة من خلال الرجوع للأسعار المدرجة في سوق نشط أو الأسعار المقدمة من الأطراف المقابلة أو طرق التقييم مثل التدفقات النقدية المخصومة.

يوضح الجدول المبين أدناه القيم الموجبة والسالبة العادلة للأدوات المالية المشتقة والتي تعادل القيمة العادلة ، بالإضافة إلى المبالغ الإسمية التي تم تحليلها وفقاً لاستحقاقها. يمثل المبلغ الإسمي مبلغ الأصل المتعلق بالمشتقات المالية أو معدل الإسناد أو مؤشر الأسعار والذي يتم على أساسه قياس التغير في قيمة المشتقات. تدل المبالغ الإسمية على حجم المعاملات القائمة في نهاية السنة ولا تعطي مؤشراً لمخاطر السوق أو مخاطر الائتمان.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣٨ الأدوات المالية المشتقة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

المبالغ الإسمية وفقاً للإستحقاق

أكثر من خمس سنوات ألف درهم	من ثلاث سنوات إلى خمس سنوات ألف درهم	من سنة إلى ثلاث سنوات ألف درهم	من ثلاثة اشهر إلى سنة ألف درهم	أقل من ثلاثة اشهر ألف درهم	المبلغ الإسمي ألف درهم	القيمة السوقية السالبة ألف درهم	القيمة السوقية الموجبة ألف درهم
٣٨,٤٩٥,٣٨٣	٤٧,٤٧٢,٥٨٦	٦٠,٢٨٦,٠١٧	٣٩,٢٩٥,١٢٨	٢١,٠٩٢,٢٥٤	٢٠٦,٦٤١,٣٦٨	٢,٧٨٤,٣٣٨	٣,١٠٤,٤٣٤
-	-	٣٦,٥١٠	-	٥٨٥,٢٣١	٦٢١,٧٤١	٢٦,٨٠٠	٢٧,٦٧٣
-	-	٤,١٦٢,٤١٤	٤٤,٥٩١,١١٣	١٠١,١٨٠,٠٩٢	١٤٩,٩٣٣,٦١٩	٣٢٣,٥٧٨	٨٢٨,٩٨٥
-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	٢٤٣,١٣٧	٢٤٣,١٣٧	٢٧١	٥٠١
-	-	-	٣,٨٦٢,٢٥١	-	٣,٨٦٢,٢٥١	٣,٨٥٦	-
٤,٧٨٩,٧٢٣	٧٩٧,٢٠٨	٤,٨٦٧,٤٢٠	٣,١٨٩,٠٣٢	-	١٣,٦٤٣,٣٨٣	٣٤٨,٢٨٥	٣٥١,٠٩٧
-	-	٩٦١,٣٢١	١,٨٤٤,٩٣١	٤,٠١٩,٧٤٤	٦,٨٢٥,٩٩٦	٤٧١,٦٧٧	٤٩٥,٦٩٩
-	-	٢٤٢,١٠١	٥٥,٠٩٥	-	٢٩٧,١٩٦	-	-
٤٣,٢٨٥,١٠٦	٤٨,٢٦٩,٧٩٤	٧٠,٥٥٥,٧٨٣	٩٢,٨٣٧,٥٥٠	١٢٧,١٢٠,٤٥٨	٣٨٢,٠٦٨,٦٩١	٣,٩٥٨,٨٠٥	٤,٨٠٨,٣٨٩
١٤٧,٩٩٨	٨,٣٦١,١٣٦	٤,١٦٠,٧٢٧	٣,٢٥٥,٢١١	٤,١٥٥,٠٦٥	٢٠,٠٨٠,١٣٧	٧٣٤,١٦٨	٦٤٤,٢٦٥
٥,٩٣٩,٧١٢	٨٤٦,٦٦٥	٢,٥٥٣,١٧٧	٤٠٤,٧٢٨	٩٩٠,٠٤٨	١٠,٧٣٤,٣٣٠	٨١,٢٠٠	١٣٠,٠٦٨
-	-	-	-	١٥,٢٥٦	١٥,٢٥٦	-	-
-	-	٣٦٧,٣٠٠	-	-	٣٦٧,٣٠٠	٤,٥٩٩	-
٦,٠٨٧,٧١٠	٩,٢٠٧,٨٠١	٧,٠٨١,٢٠٤	٣,٦٥٩,٩٣٩	٥,١٦٠,٣٦٩	٣١,١٩٧,٠٢٣	٨١٩,٩٦٧	٧٧٤,٣٣٣
٣٥,٦٥٢	-	-	-	-	٣٥,٦٥٢	-	٢٣
-	-	-	٢,٩٠٢,٤٠٥	٢,٦٣٦,٠٨٧	٥,٥٣٨,٤٩٢	٥,٧٠١	٢,٢٢٧
٣٣١,٠٤١	-	-	-	-	٣٣١,٠٤١	-	٢٠,٦٧٥
٣٦٦,٦٩٣	-	-	٢,٩٠٢,٤٠٥	٢,٦٣٦,٠٨٧	٥,٩٠٥,١٨٥	٥,٧٠١	٢٢,٩٢٥
٤٩,٧٣٩,٥٠٩	٥٧,٤٧٧,٥٩٥	٧٧,٦٣٦,٩٨٧	٩٩,٣٩٩,٨٩٤	١٣٤,٩١٦,٩١٤	٤١٩,١٧٠,٨٩٩	٤,٧٨٤,٤٧٣	٥,٦٠٥,٦٤٧

الإجمالي

المحتفظ بها لغرض المتاجرة

عقود مقايضة أسعار الفائدة

عقود مقايضة أسعار الفائدة بعملات مختلفة

عقود مقايضة عملات

عقود خيارات سندات

عقود شراء أوراق مالية آجلة وعقود مستقبلية

لأسعار الفائدة

عقود مستقبلية لأسعار الفائدة

منتجات منظمة

عقود خيارات العملات وعقود آجلة

لصرف عملات أجنبية

عقود المقايضة متأخرة السداد

محتفظ بها كتحوط للقيم العادلة:

عقود مقايضة أسعار الفائدة

عقود مقايضة عملات

عقود مقايضة إجمالي العائدات

عقود مستقبلية لأسعار الفائدة

محتفظ بها كتحوط للتدفقات النقدية:

عقود مقايضة أسعار الفائدة

عقود خيارات العملات وعقود آجلة

لصرف عملات أجنبية

عقد مقايضة أسعار الفائدة بعملات مختلفة

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣٨ الأدوات المالية المشتقة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

المبالغ الإسمية وفقاً للإستحقاق

أكثر من خمس سنوات ألف درهم	من ثلاث سنوات الى خمس سنوات ألف درهم	من سنة الى ثلاث سنوات ألف درهم	من ثلاثة اشهر الى سنة ألف درهم	أقل من ثلاثة اشهر ألف درهم	المبلغ الإسمي ألف درهم	القيمة السوقية السالية ألف درهم	القيمة السوقية الموجبة ألف درهم
٢٥,٠٨٢,٨٥٤	١٧,٥٠٥,٥٣٥	٢٩,٧٧٢,٨٩٢	٢٣,١٧٨,٣٨٥	١٣,٤٣٠,١٢٧	١٠٨,٩٦٩,٧٩٣	٩٧٤,٤١٢	١,١٢٠,٠٠٦
-	-	-	٤,٤٣٧,٥٤٩	-	٤,٤٣٧,٥٤٩	٣٨٨,١٥٥	٣٨٥,٨٨٤
-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	٢٩,٤٤٠,٢١٠	٢٩,٤٤٠,٢١٠	٣٣١	٢٧١
-	-	-	-	٩,٦٣٨,٠٩٩	٩,٦٣٨,٠٩٩	٤٥٦	١,٤٢٨
٢,٧٨٧,٩٥٣	٢٢٣,٧٠٠	٢١,٨٨٢,٤٠٠	-	-	٢٤,٨٩٤,٠٥٣	٢٦٣,٨٩٢	٢٦٣,٨٩٢
-	٢٦٩,٧٨٠	٤,٤٠٥,٨٦٩	٣٤,٨٢٦,٩٦٥	٦٩,٠٢٥,٥٣٤	١٠٨,٥٢٨,١٤٨	٢,٣٠٢	١٣٠,٢٨٩
-	-	-	-	-	-	-	-
٢٧,٨٧٠,٨٠٧	١٧,٩٩٩,٠١٥	٥٦,٠٦١,١٦١	٦٢,٤٤٢,٨٩٩	١٢١,٥٣٣,٩٧٠	٢٨٥,٩٠٧,٨٥٢	١,٦٢٩,٥٤٨	١,٩٠١,٧٧٠
٥,٢١٤,٩٥٠	٧,١١٠,٠٢١	٥,٥٠٩,١٧٣	٢,١٧٥,١٠٣	-	٢٠,٠٠٩,٢٤٧	٣١١,٢٨٤	٤٥٠,٧٠٥
٢,٠٧١,٢٥٧	١,٧٧١,٦٦٦	٣٩٨,٠٧٠	٨٠,٣٣٤	-	٤,٣٢١,٣٢٧	٩١,٨٥٧	١٤,٧٧٥
-	-	-	-	١٣,٧٥٢	١٣,٧٥٢	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-
٧,٢٨٦,٢٠٧	٨,٨٨١,٦٨٧	٥,٩٠٧,٢٤٣	٢,٢٥٥,٤٣٧	١٣,٧٥٢	٢٤,٣٤٤,٣٢٦	٤٠٣,١٤١	٤٦٥,٤٨٠
-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-
٣٥,١٥٧,٠١٤	٢٦,٨٨٠,٧٠٢	٦١,٩٦٨,٤٠٤	٦٤,٦٩٨,٣٣٦	١٢١,٥٤٧,٧٢٢	٣١٠,٢٥٢,١٧٨	٢,٠٣٢,٦٨٩	٢,٣٦٧,٢٥٠

الإجمالي

المحتفظ بها لغرض المتاجرة
عقود مقايضة أسعار الفائدة
عقود مقايضة أسعار الفائدة بعملات مختلفة
عقود مقايضة عملات
عقود خيارات سندات
عقود أسعار فائدة آجلة
منتجات منظمة
عقود خيارات العملات وعقود آجلة
لصرف عملات أجنبية
عقود المقايضة متأخرة السداد

محتفظ بها كتحوط للقيم العادلة:
عقود مقايضة أسعار الفائدة
عقود مقايضة عملات
عقود مقايضة إجمالي العائدات
عقود مستقبلية لأسعار الفائدة

محتفظ بها كتحوط للتدفقات النقدية:
عقود مقايضة أسعار الفائدة
عقود خيارات العملات وعقود آجلة
لصرف عملات أجنبية
عقد مقايضة أسعار الفائدة بعملات مختلفة

٣٨ الأدوات المالية المشتقة (تابع)

إن القيم الموجبة / السالبة العادلة المتعلقة بالمشتقات تمثل الأرباح / الخسائر على التوالي الناتجة عن تقييم أدوات التحوط بصورة عادلة. ولا تشير هذه المبالغ إلى أي خسائر حالية أو مستقبلية ، حيث تم تعديل القيم الموجبة / السالبة المماثلة إلى القيم المرحلة للقروض والسلفيات والاستثمارات المحتفظ بها لغير المتاجرة المغطاة بالتحوط.

المشتقات المحتفظ بها لغرض المتاجرة

تستخدم المجموعة المشتقات ، غير المصنفة كمؤهلة لعلاقات تحوط ، وذلك لإدارة تعرضاتها لمخاطر العملات الأجنبية وأسعار الفائدة ومخاطر الائتمان. وتشتمل الأدوات المستخدمة بصورة رئيسية على عقود مقايضة أسعار الفائدة والعملات وعقود أجلة. إن القيم العادلة لتلك المشتقات مبينة في الجدول الموضح أعلاه.

المشتقات المحتفظ بها كعقود تحوط للقيمة العادلة

تستخدم المجموعة عقود مقايضة أسعار الفائدة للتحوط من التغيرات في القيمة العادلة الناتجة عن الموجودات المحددة والتي تحمل فائدة مثل القروض، السلفيات، الاستثمارات المحتفظ بها لغير غرض المتاجرة، و القروض متوسطة الأجل والسندات الثانوية . تستخدم المجموعة عقود صرف عملات أجنبية آجلة وعقود مقايضة عملات لتغطية مخاطر العملات المحددة بصفة خاصة.

المشتقات المحتفظ بها كعقود تحوط للتدفقات النقدية

تستخدم المجموعة عقود مقايضة أسعار الفائدة بعملات مختلفة للحماية من مخاطر العملات الأجنبية ومخاطر أسعار الفائدة الناتجة عن إصدار سندات متوسطة الأجل بعملات أجنبية. التزمت المجموعة جوهرياً بالشروط الهامة الخاصة بعقود مقايضة العملات المختلفة والسندات متوسطة الأجل بعملات أجنبية.

٣٩ الأطراف ذات العلاقة

هوية الاطراف ذات العلاقة

تشتمل الأطراف ذات العلاقة على كبار المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي إدارة المجموعة وشركاتهم ذات الصلة. يتم اعتماد شروط هذه المعاملات من قبل إدارة المجموعة وهي تتماشى مع الشروط الموضوعية من قبل مجلس الإدارة أو الادارة.

الشركة الأم والجهة المهيمنة العليا

وفقاً لأحكام القانون رقم (١٦) لسنة ٢٠٠٦، تم إنشاء مجلس أبوظبي للاستثمار الذي يمتلك نسبة ٧٠،٤٨ ٪ من رأسمال البنك.

تعويضات كبار موظفي الإدارة ومكافآت أعضاء مجلس الإدارة

٢٠١١	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٦١,٤٣٥	٤٩,١٤٠	تعويضات كبار موظفي الإدارة
١,٣٥٨	١,٢٤١	مكافآت الموظفين قصيرة الأجل
١,٥١٢	١,٣١٣	تعويضات التقاعد للموظفين
		مكافآت نهاية الخدمة
٥,٤٥٠	٤,٩٥٠	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

قرر البنك القيام بسداد سندات فيما يخص سندات الشق الأول الخاصة بحكومة أبوظبي لرأسمال البنك خلال السنة بقيمة ٢٤٠ مليون درهم (٢٠١٠ : ٢٤٠ مليون درهم).

٣٩ الأطراف ذات العلاقة (تابع)

الشروط والأحكام

تم تقديم القروض والسلفيات إلى الأطراف ذات العلاقة خلال العام بمعدل فائدة تتراوح من ٠,٠٠٥٪ إلى ٧٪ سنوياً (٢٠١٠ : ١٪ إلى ١٨٪ سنوياً).

تتراوح الفوائد المحققة على ودائع العملاء من قبل الأطراف ذات العلاقة خلال العام من لا شيء (حسابات لا تحمل فوائد) إلى ٤,٥٪ سنوياً (٢٠١٠ : لا شيء إلى ٢٪ سنوياً).

تتراوح الرسوم والعمولات المحققة على المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة خلال العام من ٠,٥٠٪ إلى ١,٠٠٪ سنوياً (٢٠١٠ : ٠,٥٠٪ إلى ١,٠٠٪).

تتراوح الضمانات على القروض الممنوحة للأطراف ذات العلاقة من كونها مضمونة بشكل كامل إلى غير مضمونة.

الأرصدة

فيما يلي الأرصدة مع الأطراف ذات العلاقة في تاريخ التقرير:

٢٠١٠ الإجمالي ألف درهم	٢٠١١ الإجمالي ألف درهم	أخرى ألف درهم	كبار المساهمين ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة ألف درهم	
٣٩,٩٦١,٠٣٩	٥٠,٣٠٧,٧٢٠	٤٨,٨٣٤,٩٧١	٥٧٨,٤٠٠	٨٩٤,٣٤٩	القروض والسلفيات
٣٣,٢٧٤,٦١٧	٤٧,٩٨٦,٩٢٣	٤٧,٤٩٤,٧٣٧	٦٨,٧٤٢	٤٢٣,٤٤٤	ودائع العملاء
٥٥,١٩٩,٤١٨	٢٧,٥٠٤,٢٤٥	٢٦,٦٧٦,٢٥٩	٢١١,٣٢٠	٦١٦,٦٦٦	التزامات طارئة

تشتمل "أخرى" على مؤسسات حكومة أبوظبي.

المعاملات

فيما يلي المعاملات التي تمت خلال السنة مع الأطراف ذات العلاقة:

٢٠١٠ الإجمالي ألف درهم	٢٠١١ الإجمالي ألف درهم	أخرى ألف درهم	كبار المساهمين ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة ألف درهم	
٣٥,٩٣٤	٢٣,٧٨٧	١٦,٧٥١	٢,٠٠٢	٥,٠٣٤	إيرادات الرسوم والعمولات
١,٢٣١,٩٩٣	١,٠٥٦,٨٨٧	٩٩٦,١٠٦	٢٩,٤٨٨	٣١,٢٩٣	إيرادات الفوائد
٤٣٦,٨٠٩	٢٠٨,٨٩٠	٢٠٥,٨٢٥	١,٠٥٠	٢,٠١٥	مصرفات الفوائد

المعاملات (تابع)

لم يتم إدراج مخصص لانخفاض القيمة على القروض والسلفيات المقدمة لأطراف ذات علاقة أو على الالتزامات الطارئة الصادرة بحق أطراف ذات علاقة خلال السنة (٢٠١٠ : لا شيء).

نظراً لنفاذ تأثير الجهة المهيمنة ومنشأتها التابعة ، فإنه من غير العملي الإفصاح الكامل عن معاملات الأطراف ذات العلاقة وفقاً لما ينص عليه المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤.

٤٠ التحليل القطاعي

تنقسم المجموعة إلى قطاعات الأعمال السبعة الرئيسية التالية التي تشكل الأساس الذي تبني عليه المجموعة تقاريرها عن المعلومات الخاصة بالقطاعات:

- **القطاع المصرفي المحلي**
يتولى القطاع المصرفي المحلي مسؤولية ثلاث قطاعات رئيسية للعملاء بالإضافة إلى أقسام العمليات والادارة المرتبطة. تم تنظيم القطاع المصرفي المحلي على أساس قطاعات العملاء للمجموعة والاحتياجات المختلفة لقاعدة العملاء للمجموعة. يشتمل القطاع المصرفي المحلي على ثلاثة قطاعات: القطاع المصرفي للأفراد والقطاع المصرفي التجاري والقطاع المصرفي للنخبة.
- **القطاع المصرفي الدولي**
يتولى القطاع المصرفي الدولي إدارة شبكة المعاملات المصرفية الخارجية ودفاتر المشتقات المالية الائتمانية. ويتضمن بشكل أساسي الأعمال المصرفية في العالم العربي (ويتضمن شبكة عمل المجموعة في البحرين ومصر وعمان والكويت والأردن والسودان وليبيا) والقطاع المصرفي الدولي (يتضمن عمليات المجموعة في فرنسا وماليزيا وهونغ كونغ والمملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية).
- **قطاع الأسواق المالية**
يمثل قسم الأسواق المالية نقطة الوصول الأساسية لدى المجموعة إلى الأسواق العالمية ، وكذلك يضمن توفر السيولة للمجموعة بالكامل. يعمل قسم الأسواق المالية حالياً من خلال مجموعة إدارة السيولة وأسعار الفائدة، ومجموعة التجارة والاستثمار، ومجموعة التجارة المؤسسية والسوق الأساسية وتغطية الشركات ومجموعة التجارة الإلكترونية.
- **القطاع المصرفي الاستثماري والتجاري**
يتولى القطاع المصرفي الاستثماري والتجاري مهمة تزويد عملاء القطاع التجاري والاستثماري بالمشورة والحلول المفصلة والمبتكرة. يتكون القطاع المصرفي الاستثماري والتجاري من ستة وحدات أعمال : المجموعة المصرفية التجارية ، والمجموعة المصرفية الاستثمارية ، والمجموعة المصرفية للبيع بالجملة ، وأبوظبي الوطنية للتأجير ذ.م.م ، وأبوظبي الوطنية للعقارات واستشارات موجودات خاصة.
- **الثروات العالمية**
يتضمن قطاع الثروات العالمية على الأنشطة المصرفية الخاصة ، ومجموعة إدارة الموجودات (والتي تتضمن الأرصدة العالمية والمحلية بالإضافة إلى إدارة المحفظة التقديرية) قسم الوصاية والتطوير وشركة الوساطة المالية المملوكة بشكل كامل من قبل البنك – شركة أبوظبي للخدمات المالية.
- **الأنشطة الإسلامية**
تتضمن الأنشطة المصرفية الإسلامية على شركة أبوظبي الوطنية للتمويل الإسلامي وقسم الإسلامي للمجموعة.

٤٠ التحليل القطاعي (تابع)

• **المركز الرئيسي**
تقوم المجموعة بتقديم خدمات موارد بشرية وتكنولوجيا المعلومات والتمويل وعلاقات المستثمر وإدارة المخاطر وشبكة الاتصال بالشركات، والممتلكات والأمور القانونية والعمليات والدعم الإداري والتدقيق الداخلي والمخصصات التجميعية إلى كافة وحدات الأعمال الخاصة بها بصورة مركزية. يقوم المركز الرئيسي والذي يعمل كوحدة تجارية بإدارة رأس المال الحر للمجموعة.

تتشابه السياسات المحاسبية لتقارير القطاعات مع تلك المبينة في الإيضاحين ٢ و ٣. تم إجراء المعاملات بين القطاعات وبين الفروع داخل القطاع الواحد وفق معدلات السوق التقديرية بناءً على معدلات متفق عليها من قبل الإدارة. يتم تحميل أو قيد الفوائد بين القطاعات والفروع على أساس النسبة المتعاقد عليها أو نسبة إجمالية وهي في كلتا الحالتين تقدير لتكلفة استبدات الأموال.

تم فيما يلي تضمين البيانات الخاصة بنتائج كل قطاع من القطاعات. يتم قياس الأداء بناءً على أرباح القطاع قبل الضريبة ، وفقاً لما هو مدرج في التقارير الداخلية للإدارة التي تم مراجعتها من قبل الرئيس التنفيذي للمجموعة. تُستخدم فوائد القطاع في قياس الأداء ، حيث ترى الإدارة أن هذه المعلومات هي الأكثر صلة بتقييم نتائج بعض القطاعات ذات الصلة بمؤسسات أخرى تعمل في هذه المجالات.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٤٠ التحليل القطاعي (تابع)

القطاع المصرفي المحلي ألف درهم	القطاع المصرفي الدولي ألف درهم	قطاع الأسواق المالية ألف درهم	القطاع المصرفي الاستثماري والشركات ألف درهم	الثروات العالمية ألف درهم	الأنشطة الإسلامية ألف درهم	المركز الرئيسي ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
كما في السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ :							
١,٨٥٥,٩٠٧	١,١٣٩,٤٣٦	٩٨٥,٦١١	٢,٧٤٦,٨٢٣	٢٤٢,٧٦٠	٢٤٠,٣٣٥	٦٦٩,٩٩٠	٧,٨٨٠,٨٦٢
٢٠٨,٧٥٧	١١٥,٢١٩	-	٥٨٩,٩٠٦	٥,٥٠٩	٣٦٢	٥٧٨,٨٠٢	١,٤٩٨,٥٥٥
٨٦٢,٠٤٦	٦٢٦,١٥٠	٨٤٥,١٣٣	١,٩٣٣,١٧٤	٥٩,٩٠٠	١٥٨,٩٥٥	(٦٦٦,٧٧٥)	٣,٨١٨,٥٨٣
-	١٠٨,٠٦٥	-	-	٢,٩٧١	-	-	١١١,٠٣٦
٨٦٢,٠٤٦	٥١٨,٠٨٥	٨٤٥,١٣٣	١,٩٣٣,١٧٤	٥٦,٩٢٩	١٥٨,٩٥٥	(٦٦٦,٧٧٥)	٣,٧٠٧,٥٤٧
٣٨,١٦١,٠٦٠	٥٣,٨٨٢,٩٨٨	٨١,٠٣٢,٩٥٨	١٠١,٨١٨,٩٦٧	٧,٧٢١,١٨٩	٩,٩٣٣,١٢٠	٥١,٣٣٤,١٧٢	٣٤٣,٨٨٤,٤٥٤
أرصدة القطاعات البنينة							(٨٨,٢١٦,٩٤٩)
إجمالي الموجودات							٢٥٥,٦٦٧,٥٠٥
إجمالي مطلوبات القطاع	٣٧,٢٧٨,١٤٢	٥١,١٤٠,٩٣٧	٨١,٠٠٠,٣٩٦	٩٩,٦٣٧,٦١٩	٧,٢٥٨,٢٥٤	٩,٣٥٥,٩٦٤	٣١٧,٤٩٤,٩٦٩
أرصدة القطاعات البنينة							(٨٨,٢١٦,٩٤٩)
إجمالي المطلوبات							٢٢٩,٢٧٨,٠٢٠

ملاحظة: ما عدا الشركات الإسلامية التابعة ، تم احتساب المخصصات الجماعية للعمليات داخل دولة الامارات العربية المتحدة بشكل مركزي ضمن حسابات المركز الرئيسي ولم يتم تحميلها على القطاعات.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٤٠ التحليل القطاعي (تابع)

القطاع المصرفي المحلي ألف درهم	القطاع المصرفي الدولي ألف درهم	قطاع الأسواق المالية ألف درهم	القطاع المصرفي الاستثماري والشركات ألف درهم	الثروات العالمية ألف درهم	الأنشطة الإسلامية ألف درهم	المركز الرئيسي ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
كما في السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ :							
١,٧٦٠,٥٢٩	٩٤٢,١٧٩	٨٢٢,٨٨١	٢,٦٨٢,٥٨٦	١٧٤,٣٢٤	١٥٨,٢٣٨	٦٣٧,٧٩٧	٧,١٧٨,٥٣٤
(٢١١,٨٤٨)	(٦٥,٨٥٦)	-	(٥٥٨,٤٨٦)	(٣,٢٩٢)	(١,٧٣٥)	(٣٦٥,٥٥٤)	(١,٢٠٦,٧٧١)
٩١٨,٨٠٨	٥٢٢,٤٨٦	٧١١,٧٣٨	١,٩١٥,٣٥٨	٨,١٧٦	٩٤,٠٤٢	(٣٨٤,٨٤٧)	٣,٧٨٥,٧٦١
-	(١٠٢,٤٩٧)	-	-	(١٠٥)	-	-	(١٠٢,٦٠٢)
٩١٨,٨٠٨	٤١٩,٩٨٩	٧١١,٧٣٨	١,٩١٥,٣٥٨	٨,٠٧١	٩٤,٠٤٢	(٣٨٤,٨٤٧)	٣,٦٨٣,١٥٩
٣٤,١٨٥,٣٥٦	٣٦,٢١٣,٩٠٢	٧٦,٥٠٧,٨٤٩	٩٢,٩١٠,٣٥٦	٤,٩٥٨,٠٥١	٧,٦٨٤,٧٦٥	٣٨,٧٢٣,٩٢٩	٢٩١,١٨٤,٢٠٨
أرصدة القطاعات البنينة							(٧٩,٧٥٦,٩٣٨)
إجمالي الموجودات							٢١١,٤٢٧,٢٧٠
إجمالي مطلوبات القطاع	٣٣,٨٢٨,٧٢٣	٧٦,٠٢٩,٠٨١	٩١,٠٩٥,٤١٣	٤,٥٢٨,٩٥٨	٧,٢٦٩,٦٥٨	٢١,٠٥٧,٩٦٨	٢٦٧,٠٧٠,٧٩٢
أرصدة القطاعات البنينة							(٧٩,٧٥٦,٩٣٨)
إجمالي المطلوبات							١٨٧,٣١٣,٨٥٤

ملاحظة: ما عدا الشركات الإسلامية التابعة ، تم احتساب المخصصات الجماعية للعمليات داخل دولة الامارات العربية المتحدة بشكل مركزي ضمن حسابات المركز الرئيسي ولم يتم تحميلها على القطاعات.

٤١ ربحية السهم

يتم احتساب ربحية السهم بتقسيم صافي أرباح السنة بعد خصم دفعات سندات الشق الأول الرأسمالية على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال السنة كما يلي:

٢٠١٠	٢٠١١	
٣,٦٨٣,١٥٩	٣,٧٠٧,٥٤٧	ربحية السهم الأساسية:
(٢٤٠,٠٠٠)	(٢٤٠,٠٠٠)	صافي أرباح السنة (ألف درهم)
		ناقصاً: دفعات سندات الشق الأول الرأسمالية (ألف درهم)
<u>٣,٤٤٣,١٥٩</u>	<u>٣,٤٦٧,٥٤٧</u>	صافي الأرباح بعد دفعات سندات الشق الأول الرأسمالية (ألف درهم)
٢,١٧٤,٢٧٥	٢,٣٩١,٧٠٣	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية:
٤٧٨,٣٤٠	٤٧٨,٣٤٠	الأسهم العادية كما في ١ يناير (بالآلاف)
٢١٧,٤٢٨	-	تأثير أسهم المنحة الصادرة خلال سنة ٢٠١١ (بالآلاف)
		تأثير أسهم المنحة الصادرة خلال سنة ٢٠١٠ (بالآلاف)
<u>٢,٨٧٠,٠٤٣</u>	<u>٢,٨٧٠,٠٤٣</u>	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية (بالآلاف)
<u>١,٢٠</u>	<u>١,٢١</u>	ربحية السهم الأساسية (درهم)
		ربحية السهم المخفضة:
٣,٤٤٣,١٥٩	٣,٤٦٧,٥٤٧	صافي الأرباح بعد دفعات سندات الشق الأول الرأسمالية (ألف درهم)
٧٢,٢٧٩	٣٢,٦٣٥	زائداً : الفائدة على السندات الثانوية القابلة للتحويل (ألف درهم)
<u>٣,٥١٥,٤٣٨</u>	<u>٣,٥٠٠,١٨٢</u>	صافي أرباح السنة لاحتساب ربحية السهم المخفضة (ألف درهم)
٢,٨٧٠,٠٤٣	٢,٨٧٠,٠٤٣	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية (بالآلاف)
١٥٣,٥٥٤	٧٩,١٤٦	تأثير الأسهم العادية المحتملة المخفضة المصدرة (بالآلاف)
<u>٣,٠٢٣,٥٩٧</u>	<u>٢,٩٤٩,١٨٩</u>	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية في اصدار الربحية المخفضة للسهم (بالآلاف)
<u>١,١٦</u>	<u>١,١٩</u>	ربحية السهم المخفضة (درهم)

٤٢ أنشطة ائتمانية

تحتفظ المجموعة بموجودات برسم الأمانة أو بصفة ائتمانية عن عملائها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ بقيمة ٢,٥٥٣ مليون درهم (٢٠١٠: ٣,٠١٧ مليون درهم). بالإضافة إلى ذلك، تقدم المجموعة خدمات الاحتفاظ لبعض عملائها.

يتم استبعاد الموجودات المعنية المحتفظ بها كأمانيات أو وكالات من البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

٤٣ الشركات ذات الأغراض الخاصة

قامت المجموعة بإنشاء شركات ذات أغراض خاصة وبأهداف محددة لكي تقوم بمزاولة إدارة الصناديق وأنشطة الاستثمار نيابة عن العملاء. إن حقوق الملكية والاستثمارات التي تقوم بإدارتها هذه الشركات ذات الأغراض الخاصة لا تخضع لسيطرة المجموعة وبالتالي لا تحصل المجموعة على أي مزايا من عملياتها بخلاف إيرادات العمولات والرسوم. إضافة إلى ذلك، لا تقدم المجموعة أية ضمانات ولا تكون مسؤولة عن أية مطلوبات من هذه الشركات. ونتيجة لذلك لم يتم ادراج موجودات ومطلوبات ونتائج عمليات الشركات ذات الأغراض الخاصة ضمن البيانات المالية الموحدة للمجموعة. وتشمل هذه الشركات ما يلي:

الاسم القانوني	الأنشطة	بلد التأسيس	نسبة الملكية ٢٠١١
مرشحي بنك أبوظبي الوطني المحدود	تسجيل أسهم	انجلترا	٪١٠٠
مدراء صندوق بنك أبوظبي الوطني (جبرنسي) المحدود	حقوق ملكية / إدارة موجودات	منطقة بايليويك ، جبرنسي	٪١٠٠
صندوق بنك أبوظبي الوطني للنمو العالمي بي سي سي المحدود	حقوق ملكية/ إدارة الموجودات	منطقة بايليويك ، جبرنسي	٪١٠٠
وان شير بي ال سي	شركة استثمار	جمهورية أيرلندا	٪١٠٠
حقوق الملكية الخاصة لبنك أبوظبي الوطني (١)	إدارة الصناديق	جزر الكايمان	٪٥٧,١٤
بنك أبوظبي الوطني – مدير استثمار ديوكاليون المحدود	إدارة الصناديق	جزر الكايمان	٪٥٠

٤٤ أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف أرقام المقارنة لتتوافق مع عرض السنة الحالية.